大公報
Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road, C
Hong Kong
督印人 費彝民
第一萬八千九百二十二號
今日出紙三大張
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元

解放牌汽車介紹

適合全國現有各地公路駕駛便利，行車安全，壽命長，耗油省。

【新華社長春十四日電】全國人民盼望已久的國產「解放牌」汽車，已在第一汽車製造廠建廠三周年前夕試製出來了。這種汽車經過必要的行車試驗和完成開工生產各種準備工作以後，將從九月份以後開始大量生產。

我們的國家長期是一個「萬國汽車的展覽館」，先後進口和使用過一百三十多種廠牌的汽車，可是沒有一種是我國自己製造的。但是，從現在開始，全國人民可以看到國產的「解放牌」汽車在祖國的大地上奔馳了。

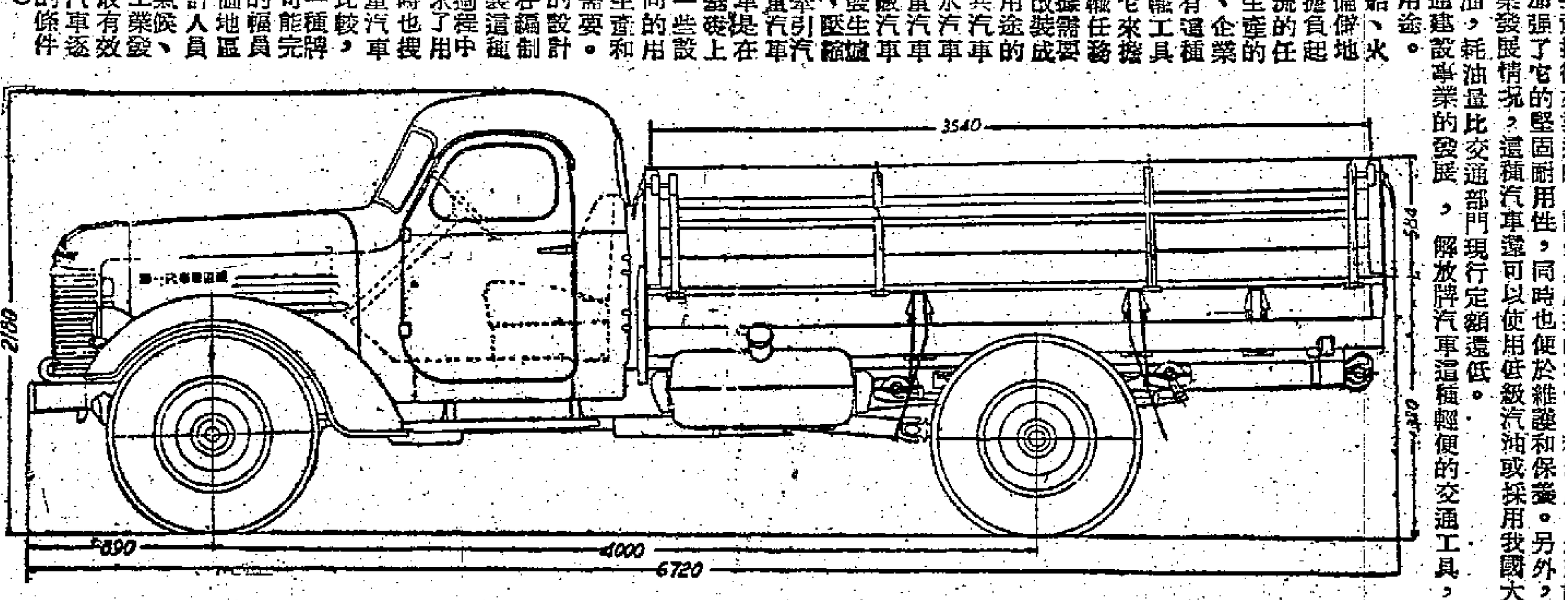
解放牌汽車是一種通用性的載重汽車。這種深綠色的中型卡車，裝有九十匹馬力、六個汽缸的汽油發動機，載重量為四噸，適合於工廠、農場和各個交通運輸部門裝載工業產品、原材料、建築器材、礦石和農產品用。這種汽車的最大車速為每小時六十五公里，滿載時經濟時速為三十公里到三十五公里，比較適合於我國目前現有公路幹線和橋梁負荷等條件的。如在我國東北和華北廣闊的平原地區行駛，還有足夠力量牽引一個到兩個拖車，增加載運量一倍左右。這種汽車的車身短，底盤高，能在我國康藏高原和西南、西北等山區的公路上行駛，如果裝上高越野性輪胎，也可在一般土路上通行無阻。它採用壓縮空氣剎車，比較方便靈活，完全可以保證行車的安全。

解放牌汽車，是以我國用戶使用多年的蘇聯吉斯一五零型汽車為範本，並且根據我國公路條件和使用條件改進了部分結構而設計和製造出來的。全車是由二千六百種、共一萬一千件零件組成的。它完全保留了吉斯一五零汽車的優點。因此，在使用性能和經濟性能上都是比較優越的。

解放牌汽車也是結構堅固、使用壽命長的一種汽車。它是按照正規的工藝標準和現代生產技術來製造的。許多易磨損的零件，都採用了先進的工藝方法，因此加強了它的堅固耐用性，同時也便於維護和保養。另外，根據我國燃料工業發展情況，這種汽車還可以使用低級汽油或採用我國大量使用的混合汽油，耗油量比交通部門現行定額還低。

隨著我國交通建設事業的發展，解放牌汽車這種輕便的交通工具，有着極為廣闊的用途。許多飛機、輪船、火車所不能到達的偏僻地方，汽車就可以擔負起溝通城鄉物資交流的任務，促進工農業生產的發展。各個工廠、企業和建築工地，擁有這種現代化的交通運輸工具以後，除了利用它來擔負日益繁忙的運輸任務以外，還可以根據需要把這種載重汽車改裝成為適合各種特殊用途的變型汽車。如公共汽車、加油汽車、運水汽車、傾卸汽車、起重汽車、工程汽車、冷藏汽車、推雪汽車、煤氣發生爐車、壓縮煤氣車、壓縮空氣車、閉式車箱車、專用牽引汽車等。這些專用汽車是在原來汽車結構的基礎上加以改裝或增加一些設備，就可發揮不同的用途，滿足人們在生產和生活方面不同的需要。

第一汽車廠的設計人員和工藝人員在編制技術任務書和試製這種新型載重汽車的過程中，除了廣泛地徵求了用戶的意見外，同時也搜集了各國同級載重汽車標本進行了分析比較，他們考慮到任何一種牌號的汽車，都不可能完全適合我國這樣的幅員廣大的國家的各個地區的要求。因此，設計人員根據我國各地的氣候、道路等條件以及工業發展水平，正在採取有效措施，使解放牌汽車逐步完全適合我國的條件。（記者任冰如）



對蘇政策應如何 美國外交陷混亂

杜勒斯要照舊史塔生要改樣

英法意南印等要求和平已成對美壓力

美議員責艾克尼克松杜勒斯言論矛盾

【新華社北京十四日電】華盛頓消息：定在明天出版的美國「外交政策協會公報」說，美國正處在十分痛心的重新審查它對蘇聯的政策的過程中。一些因素使得美國對蘇聯政策繼續像目前這樣僵硬不變，另一些因素正在迫使美國有所改變。華盛頓正在這個問題上發生混亂，到現在為止，它還沒有知道它將要採取怎樣的態度。

這家雜誌刊載的史坦福的一篇文章敘述了美國盟國和美國政府內部在這個問題上的分歧。

他說，「政府領袖們接到了美國的盟友們關於如何對付俄國的一大堆意見。但是遺憾的是，這種意見是互相矛盾的。例如，西德總理阿登納訪問首都，勸告對莫斯科採取一種強硬的、懷疑的態度，而法國外長比諾來訪問時，皮包裏裝着的是主張和平共處的論據。

「政府內部在如何對付克里姆林的和平姿態的問題上也是有分歧的。國務卿杜勒斯勸告繼續執行一項他說到目前為止已經收到效果的政策；但是史塔生卻要求同蘇聯有較多的和較廣泛的合作和交往。杜勒斯和阿登納主張繼續執行老的方針，而史塔生和比諾卻竭力要求採取新方針。」

還有兩個因素加劇了華盛頓的混亂。

「一個因素是總統的患病，這次病使他未能像他必須的那樣深刻地、全面地研究這些基本的政策問題。因此，雖然美國繼續在根據國家安全委員會所制訂的舊政策行事，而且其中許多政策可能仍舊適合今天和明天的情況，但是，世界上的新的事態發展很可能要求美國有新的措施來應付它們。」華盛頓認為在俄國問題上的混亂的另一個因素同即將到來的選舉有關。

但是，這篇文章又指出，「有一些重要的因素在發生作用使美國對俄國的態度保持現狀一樣，也有另外一些因素在堅定不移地使美國有所改變。由於英國人、法國人、南斯拉夫人、意大利人、印度人和其他等要求華盛頓接受莫斯科的[illegible]，這種壓力能夠變成為不可抵拒的；而早晚華盛頓可能發現自己陷入這種普遍的趨勢裏。」

史坦福認為，在目前公認的原子僵局下，「美國除了同莫斯科求得一項解決而外，的確別無他法，不管談判可能是多麼徒勞無益。但是這意味着同俄國人聯系、討論，互派人員。」

史坦福的結論是：「如果短期的因素似乎說明美國對待蘇聯的態度沒有什麼改變的話，那麼長期的因素似乎是表明美國要不得不接受某種形式的共處。」

【本報訊】新華社北京十四日電：華盛頓消息：美國民主黨參議員漢弗萊十三日指責艾森豪威爾、副總統尼克松和國務卿杜勒斯在中立主義這個重要問題上發表相互矛盾的言論。

巴購中國米六萬噸

我另贈四千噸幫助克服東巴基斯坦糧荒

【新華社喀喇蚩十四日電】中國不久將以公平合理的價格供給巴基斯坦六萬噸大米。這批大米將用巴基斯坦盧比來支付。這個大米合同是中國政府和巴基斯坦政府經過友好和融洽的談判在昨天下午在這裏簽訂的。中國駐巴基斯坦大使耿飆代表中國政府簽字。巴基斯坦糧食和農業部秘書哈斯尼代表巴基斯坦總統簽字。

【新華社喀喇蚩十四日電】巴基斯坦政府在七月十三日的一項公報中宣布，巴已經接受了中國政府贈給巴基斯坦的四千噸大米。

中國政府贈送大米的決定，是為了幫助克服東巴基斯坦的糧荒。中國駐巴基斯坦大使耿飆在給巴基斯坦代理總理瓊德里加的信中，把這個決定通知了巴基斯坦政府。

國產汽車結隊駛到 長春市民鳴炮歡迎

成萬男女老幼夾道歡呼並鼓掌

汽車廠將在國慶前產出二百五十輛

【中國新聞社長春十四日電】十四日下午一點半鐘，第一汽車製造廠一萬多名男女職工，歡送十二輛「解放牌」汽車進城報喜。綠色的嶄新的汽車剛剛接近市區，人們在老遠的地方就歡呼：「來了！來了！咱們自己的汽車來了！」這時鑼鼓喧天，各行各業的人們都走到街頭。報喜的車隊先後來到了黨政的省市領導機關。市民們也夾道擁擠、鼓掌、歡呼。八十三歲的老人王殿鄉，也帶着自己的兒子和重孫女兒來了。

三年前，毛主席親筆題字的白玉基石在市郊野地上豎立的那天起，長春市人民就盼望着今天。他們迎接了我國汽車工業的頭生子。三年內建好廠、造出車，是世界汽車工業史上少有的事。汽車廠的全體職工要在九月份開始大量生產，並在國慶節前生產出二百五十輛質量優良的汽車。

玉門油車到了上海

向煉油廠供應原油

【本報訊】據新華社上海十四日電：從玉門裝火車東運的第一批原油，昨天運到上海的煉油廠。據煉油廠廠長說，這批原油的運費，比不久前火車只通到清水時，降低百分之三十六。

法廣播及電視台邀請郎毓秀播唱

【本報訊】據新華社布拉格十四日電：巴黎消息：法國著名畫家畢加索十二日接待了中國文化代表團。法國廣播電台和電視台曾經邀請中國代表團團員郎毓秀表演歌唱。

比諾在議會外委會宣佈 法將考慮承認中國

並將與美國重新討論禁運貨單

法正向中國輸出值一億七港幣貨物

【新華社北京十四日電】據塔斯社巴黎十四日訊：國民議會外交委員會聽取了外交部長比諾所作的關於他最近訪問華盛頓情況的報告。

比諾在答覆這個委員會的共產黨委員瑪麗—克洛德·瓦揚—古久里的問題的時候說，在同像加拿大和比利時這樣一些國家取得一致意見後，「在並不遙遠的將來」，法國政府必須考慮承認中華人民共和國的問題。比諾宣布，法國目前正在對中國出口價值約一百億法郎的貨物。他說，這是一個「有利的開端」。（本報編者按：每六十法郎約合港幣一元。）

比諾還表明法美兩國專家不久將開始一道重新考慮在美國的堅持下對民主國家禁運的貨物的貨單。

尼泊爾代表團贈禮 毛主席周總理接見

代表團並遞交尼泊爾國王來信

周總理在中南海武成殿前舉行酒會

【中國新聞社北京十五日電】毛澤東主席和周恩來總理，十四日下午接見了以巴·夏爾馬先生為首的尼泊爾訪華文化代表團全體人員。

接見時，夏爾馬先生遞交了尼泊爾國王給毛澤東主席的信和尼泊爾王國首相給周恩來總理的信。

代表團還向毛主席和周總理贈了禮品。

周恩來總理十四日傍晚在中南海內的武成殿前面的庭院裏舉行酒會，招待尼泊爾訪華文化代表團。

周恩來總理同尼泊爾訪華文化代表團團長夏爾馬、印度大使尼赫魯坐在一起。晚風徐拂中，賓主頻頻乾杯，相互祝賀。

捷東共同聲明 中國應入聯合國

印度支那停戰協定應受尊重

【法新社布拉格十五日電】捷克斯洛伐克總理威·西羅基和在訪問中的柬埔寨親王西哈努克在一個聯合公報中要求准許日本和中國及「其他主權國家」進入聯合國。該項公報於十四日晚間簽字，於十五日公佈。

公報是在西哈努克結束訪問時發表的。公報宣稱：柬埔寨和捷克之間的關係將基於亞非國家的萬隆會議所通過的五項原則。

公報說：聯合國應該有貢獻於和平解決國際問題並有助於消除會員國間的經濟不平等。

公報說：經濟援助應該不附帶條件。公報並說：一九五四年的有關印度支那的停戰協定應受尊重。

【路透社倫敦十五日電】南斯拉夫國家通訊社十五日報道，南斯拉夫和柬埔寨政府業已同意建立外交關係和互換大使。

與兩萬人度週末 周總理參加晚會

陳毅與從美日回國留學生交談

跳交誼舞並觀看歌舞雜技

【中國新聞社北京十五日電】周恩來總理十四日晚先後同國務院財政貿易各部工作人員和青年科學研究人員歡度週末。

周總理和陳雲副總理在勞動人民文化宮內出席了有財政部、商業部、對外貿易部、糧食部、農產品採購部、水產部、城市服務部、中國人民銀行總行和中華全國供銷合作總社的工作人員二萬多人參加的盛大聯歡晚會。周總理和陳雲副總理曾向許多幹部詢問了工作和生活等方面的情況。

財貿系統的各部部長、副部長們，這天晚上也在這兒和這些部的工作人員一起談心，欣賞文藝節目。

周恩來總理還和陳毅副總理參加了北京市二千五百多名青年科學研究人員、工程技術人員、醫生、護士以及歸國留學生舉行的週末晚會。周總理在同兩位女青年跳了兩場交誼舞後，到演出廳觀看了歌舞和雜技表演。陳毅副總理還和最近從美國和日本歸國的留學生交談。

台灣舞廳解禁

「華人不准入內」

【法新社台北十五日電】經過一個星期的激烈討論後，台灣省議會通過了一個十項條款的法案，將全島舞禁解除。過去被禁止的舞廳，在此項新案通過後，可以公開開設，為外國客人及軍事人員使用。

此案還規定，經過當局的特別允許，可在國際港口及外國人聚集的城鎮開設舞廳。但仍禁止開設舞校。

私人舞會不受一切限制，但午夜之後發人清夢，將遭罰款。

愛爾蘭及英作家應我邀請抵北京

【新華社北京十四日電】應中國戲劇家協會和中國作家協會邀請，前來參加世界文化名人、愛爾蘭作家蕭伯納誕生一百周年紀念會的愛爾蘭劇作家薛賓遜和英國作家米內，已在十三日到達北京。原定於七月二十八日舉行的挪威劇作家易卜生和愛爾蘭作家蕭伯納聯合紀念會，將改在七月二十七日舉行。

第一輛汽車

中國坐了幾十年汽車，却從來沒有造過汽車。以前常聽人說，「內燃機是很複雜的；像中國這樣科學落後的國家，要造汽車，似乎必須等到不可知的將來。」現在，用了整整三年的功夫，得到了蘇聯的援助，中國已經建成了第一個汽車廠，試製成了第一批載重汽車。

不久以後，在中國的大地上將飛馳着另外一種汽車；汽車頭上，不再是那些古里古怪的圖案和外國字，而是五顆星，下面一個圓牌，寫着「解放」二字，旁邊是兩個飛翼。車頭的側面也有幾個中國字：「第一汽車製造廠」。

每九分鐘一輛

「解放」牌載重車裏裏外外二千六百種、共一萬一千件零件，件件都是中國造的。

二千六百種零件中，有二千多種就是第一汽車廠自己造的，其他四百多種，包括儀表、軸承、橡膠、玻璃、石棉、漆布、紙、軟木、棉織物等，是由國內的其他工廠承製的。這些零件稱為協作產品，從松花江到黃浦江，全國有四十個工廠替第一汽車廠製造這些協作產品。

除了這些協作產品外，第一汽車廠可以說是一頭進鋼材、木材，一頭出汽車。到大規模生產時，每九分鐘可以有一輛新汽車開出廠來。

六場六站

製造汽車的確不是一件簡單事，單單建廠就建了三年；就是因為這座廠實際上是座「汽車城」。

這座「城」佔地一百萬平方公尺，約等於一千多萬平方呎。其中有六個大工場：底盤工場、摩托工場、鑄工場、鍛工場、車身壓製工場、輔助工場。有六個站：熱電站、煤氣站、氧氣站、水泵站、乙炔站、空氣壓縮機站。

每個工場和站都附有幾個或十幾個車間與工部。除此之外，還有不隸屬於這些工場和站的單獨車間，如木工車間、拔絲車間、模型車間、有色金屬鑄件車間等。

在工場中，最大的是底盤工場，面積達幾萬平方公尺，也就是幾十萬平方呎；如用來作會場，可容八萬人集會。汽車廠的設備也都是最現代化的。最大的一座機器是一座壓床，本身就重七百多噸，它的壓力高達三千五百噸。

應有盡有

除了工場、站、車間等生產廠房而外，還有辦公樓和一百多幢三、四層的大樓，是職工的住宅；此外，還有銀行、郵局、書店、圖書館、文化宮、託兒所、小學、文化學校、技術學校、醫院和百貨公司等，應有盡有，不愧為一座現代化的城市。

這樣一座現代化的大廠的建成，不但標誌着我國生產建設的又進一步，而且也標誌着技術的大大提高。

當然，一個「汽車城」是不夠的；我國還在建設第二、第三座「汽車城」。

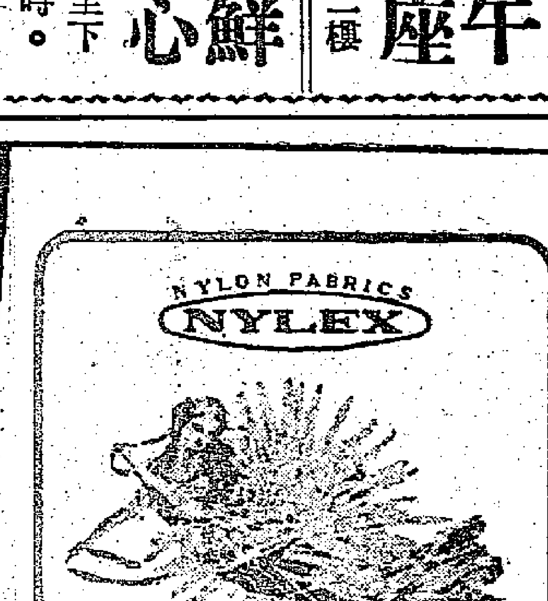
施君玉

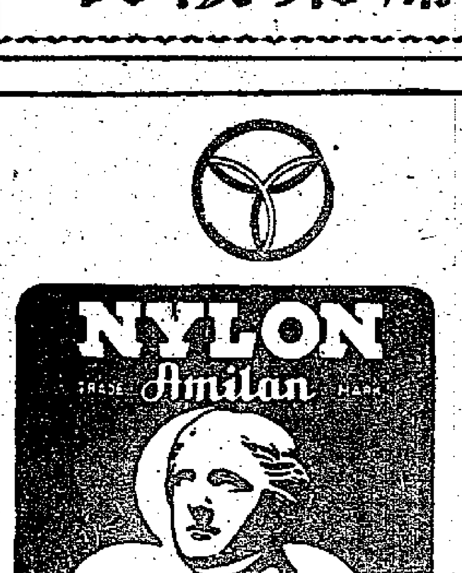
尋訪

沈達明舅：離家至今無信息，請見報後，速告訴下落。

甥 蘇福興啓

莫謂：郊遊消夏去，乘涼：最好到大同。
大同酒家全部冷氣開放
原席酒菜 晚飯消夜 豐儉隨意
下午茶座 增設二樓
新鮮點心 供應至下午八時。





尼龍
東洋人造絲公司
出產各種上等尼龍並供應各種織品及現代生活必需品
"阿米蘭"牌(AMILAN)……尼龍紗,尼龍棉及尼龍幼紗,毛尼龍,彈性尼龍(可擴張之尼龍紗)尼龍球拍線,尼龍-TRICOT.
"豐 蘭"牌(TOYOLAN)……尼龍.人造絲混合紗.
"超級阿米蘭"牌(SUPER AMILAN)…尼龍魚線.
"尼力士"牌(NYLEX)……尼龍織物,原色,毛工印花 機器印花.Flock-Printed, Airy,flocked,Lacquer,刺繡,刺繡料資,浮雕花邊等
各種尼龍織物——均有含一〇〇巴仙尼龍及混合織物
尚其他已製好之現成尼龍製品，如尼龍魚網，尼龍線，尼龍手套，各種尼龍圍巾衣着，尼龍滅火喉及全部工業用尼龍原料等，歡迎諮詢惠顧。
人造絲-大富貴牌
人造棉-學光牌
快把紗-學光牌
人造絲及快把織物-鸞鐘牌
以上各種製品亦經常供應
尼龍部份 香港總代理
Nylon Filament Yarn, Stretch Nylon & Nylon Tricot
出品目錄書函索即奉 泰隆有限公司
乍畏街八十四號地下
TOYO RAYON CO., LTD.
No. 5, 3-chome, Nakanoshima, Kita-ku, Osaka, Japan.
Established; 1929 Cable Address, "TOYORAYON OSAKA"

梅蘭芳訪問記

朝日新聞記者　岡崎

本文是朝日新聞記者岡崎寫的一篇「梅蘭芳訪問記」，他曾隨中國京劇代表團一同到各地訪問演出，原載七月七日「朝日新聞」，全文如下：

深夜訪問

三日的深夜，京劇團出發大阪演出的前夕，我訪問了梅蘭芳，那時他剛從劇院演完戲回到旅館來不久，我請他談談他對於這次久別重來日本的印象。時間已經是近子夜十二點了，梅蘭芳的臉頰微透着紅紅的色彩，這還是他剛在舞台上扮演「貴妃醉酒」時的臉影呢。「半夜造訪，失禮得很！」我說。

「現在這個時候倒也不錯，我們早上差不多都在睡覺，下午有客人來，倒是夜裏演完戲後的一段時間是一天中比較安靜的時間，特別是在做了一次比較令人滿意的演出以後……。」

久別再來的印象

「梅先生一別日本就是三十多年，這次重來日本也有一個月啦，已經看到不少的東西吧，您的印象怎麼樣？」

「因爲要忙着演出，還不能好好的看看，也許說得不夠全面。這次我們受到比前次更大的歡迎，日本人民表現了他們對藝術事業的關懷。對於這些，我是非常感激的。特別是這次的演出，觀衆們不僅是高興地來欣賞我們的戲劇，我還從他們的鼓掌聲中由衷地感到一種對於要求日中兩國人民友好的熱烈希望。」

「比起以前的日本來，您感到怎樣？」

「街道漂亮而洋化得幾乎不認識了，交通也很便利；可是汽車太多反而顯得不大方便。還有日本婦女的體格也更美了。[illegible]」

[illegible]

卅年前與重光

笑合影

一九一九年，梅蘭芳最初一次到日本來，那次是因爲大倉喜八郎（已故）的邀請，[illegible]

[illegible]

本戲劇　京戲演員正學日

話題又轉到別的地方去，我說：

「這次滯留日本期間，您大概看過日本的歌舞伎、「狂言」和日本的舞蹈、「文樂」了吧，能否就這些……。」

「因爲恰巧有些其他的事情沒有能好好地欣賞，不過，由於日本今天所保存的優秀的傳統戲劇和我們中國的戲劇有許多共同的地方，我鼓勵我們的團員，應該盡量利用這個機會多多學習。」梅蘭芳回答說。

「百遍工」

「我曾看過京劇中舞蹈的練習場面，我覺得他們的記性真好，對這種教授方法也很感驚奇。」我說。

「記得快也會忘記得快，像我的記憶力現在就很差了。每一個身段都應該從勤苦練習得來。也就是說，等到一旦純熟之後，就再不會忘記了。『妙香』也是這樣，他從最小的地方作起，一字一句都是從舉手投足，反覆地苦練，所以又叫做『百遍工』。」停了一下，他又接着說下去：

「從我小的時候就跟着師傅學習唱、做工、舞蹈和武打等各種基本的動作，在這個基礎上再加上自己的體會和經驗逐漸地豐富它，發展它。也要注意外國的東西，不但看京劇，也要多看別人的演戲，可學習的就學習，像早年我們來日本時，就從日本名演員中村雀右衛門[illegible]的臉譜和化裝中研究學習到許多有益的東西。我們反對的是驕傲自滿。虛心接受別人的意見是很重要的。今天中國的無論哪一個劇團在每次演出完畢後一定要開一次討論會，檢討各種意見。這次，我也希望看過京戲的日本朋友多多地、不客氣地給我們提意見。」

戲劇修養

梅蘭芳談完這段話後，緊接着我又向他提出一個問題：

「梅先生，以前老早認識您的人不用說了，許多和您初次見面的人都非常驚訝於您的年青和您在舞台上十足的女性姿態呢，不知道您每天作些什麼『功夫』呢？」

「這沒有什麼特別的東西，[illegible]」

[illegible]

「我喜愛種花、養鴿和繪畫。繪畫或是看畫和多和其他優秀的藝術作品接觸，對於藝術家說來是一種很重要的修養。」

「梅先生來日本後有什麼新作品嗎？」

「因爲沒有充裕的時間，沒有作畫！」（阿強譯）

這是梅蘭芳與日本記者說話時姿勢

布爾加寧致函美國人民
蘇美友誼可以發展
歧見阻擋不了兩國友好
「蘇聯」雜誌創刊號在美國發售

[illegible]

中國京劇今年訪蘇
蘇聯雜技團將來華表演
中蘇並將合拍一部紀錄影片

[illegible]

蘇聯發明新藥　可治原子輻射
原子破冰船、捕鯨船均在製造中
原子飛機十四小時可繞地球一週

[illegible]……六萬匹馬力、以鈾爲燃料的引擎，將包括由瓦斯渦輪發動的渦輪壓縮器。裝有這種引擎的飛機的時速爲一千五百公里（九百三十哩）至二千公里（一千二百四十二哩）以鈾爲燃料。每公斤（三十二盎斯）鈾可飛行十萬公里（七萬七千六百五十哩）。這樣可使它在十四至十五小時內，環繞地球飛行一週。

舒曼國際鋼琴和歌唱比賽中
我國兩位女代表進入第二輪
周廣仁蘇鳳娟均入選

[illegible]

巴總統米爾扎　赴土耳其訪問

[illegible]

四川建新型繅絲廠
採用最現代化機器設備
預計今年年底可以投入生產

[illegible]

東京車禍紀錄
一天死三傷八十一人

【路透社東京十五日電】東京警察十五日報告：在過去二十四小時內，東京死三人，傷八十一人。

警察說：這些死傷都是因交通失事而造成的。一天而有這樣多的交通失事，實破本年最高的紀錄。警察說：這些失事，多數由於駕車不慎。

[illegible]消息：美國政府官員十二日說：美國目前仍在太平洋地區舉行氫彈試驗。

美國官員說，從五月份開始的太平洋氫彈試驗一直在繼續進行，而且將繼續到八月下旬才告一段落。

日本氣象局的消息指出，本月份在恩納威托克島至少已舉行了三次核子爆炸。

但是，美國原子能委員會拒絕證實任何這類消息。這個委員會在早先有過不許宣佈有關試驗的禁令。

韓素英返抵星洲

曾在中國訪問六週

【路透社新加坡十五日電】暢銷小說「生死戀」作者、女作家韓素英（即周光瑚），在中國訪問了六星期之後，已於十五日返抵新加坡。

打破臘屍之謎

江蘇南通、揚州不久前發現五具殭屍。圖爲蘇北醫學院教師們正在解剖殭屍之一具——顏龍的屍體。（新華社稿）

布爾加寧電賀泰國國慶紀念
鑾披汶在覆電中表感謝

【新華社北京十四日電】據塔斯社莫斯科訊：蘇聯部長會議主席布爾加寧在六月二十四日泰國國慶紀念日發了一封賀電給泰國總理鑾披汶·頌堪。鑾披汶·頌堪在七月七日給了布爾加寧一封覆電。

布爾加寧在賀電中說，蘇聯政府誠摯地祝賀泰國政府和泰國人民在發展他們的國家方面獲得成功，希望目前蘇聯和泰國之間的友誼和合作的聯系將繼續發展和加強，以使我們兩國人民都得到好處。

鑾披汶在覆電中對布爾加寧電賀泰國國慶表示感激，他說：我毫不懷疑，蘇聯和泰國的友誼聯系將繼續得到發展和加強，這不僅是爲了我們兩國人民的福利和他們之間的信任，而且也是爲了世界和平和幸福。

林有福首途赴倫敦
出席聯邦勞工部長會議
盼同時「非正式」談星洲獨立問題

【路透社新加坡十五日電】新加坡首席部長林有福十五日動身赴倫敦，出席聯邦勞工部長會議。

在動身之前，這位身兼新加坡勞工部長的林有福說：他希望見到英國殖民部的官員，對新加坡的獨立問題作「非正式會談」。

記者們問他是否認爲會談將會成功，林有福答稱：「請注意我回來的時間，如果我在倫敦要停留一些時候，那將意味着有些事情要做，我停留在倫敦時間的長短要看氣候——政治氣候而定。」

這是林有福以首席部長的身份首次訪問倫敦。在今年四月在英國首都談判新加坡的未來地位時，他是前任首席部長馬歇爾的右手。

林有福說：「當我們有了準備的時候」，一個新的新加坡獨立代表團將赴倫敦。他說：這在一九五七年四月以前，將不會實現的。

林有福預定於十六日黃昏到達倫敦。

慶祝法國國慶
法代表開招待會
范文同等都參加

【法新社西貢十五日電】河內電台報告：法國駐北越代表譯·聖德尼十四日晚間在河內舉行一招待會，慶祝法國的國慶。廣播稱：許多北越政府的官員包括副總理范文同在內都出席了招待會。

巴黎「巴斯底日」熱鬧比不上往年

【法新社巴黎十五日電】「巴斯底日」（即法國國慶日）傳統的歡樂，十四日晚間在巴黎消失了。在七月十四這一天，巴黎也許從沒有這樣的冷靜過。原因是市參議會決定：因爲阿爾及利亞局勢的關係，禁止在街上跳舞。在有些街上開始了若干私人性的舞蹈，但羣衆的氣氛似乎很消沉。

只有拉丁區那裏仍有傳統的歡樂氣氛，因爲學生們在集會作化裝遊行。

巴黎許多地區都站有頭帶鋼盔的保安警察，因爲這些地區北非的人口較多，但並未發生騷動。

塞納河的橋上成天成晚都放射出輝煌的彩燈，最後則放焰火。這時開始下雨，羣衆也陸續返家睡覺去。

攀登「冰山之父」第一階段結束
爬到距山頂千三百公尺處設營

還要設第四號營地

【新華社慕士塔格山十四日電】新華社記者楊克現報道：十三日和十四日，中、蘇混合爬山隊三十二名隊員已經在分批從慕士塔格山拔海六千一百七十公尺（本報編者按：慕士塔格山高七千五百四十六公尺。）的第三號高山營地下山，安全地返回大本營基地。十四日中午，隊員們開始進行攀登高山後的心臟和血管運動能的檢查。

爬山隊隊員將在大本營休息三天，積極準備第二次行軍，他們將在拔海六千八百公尺的地方建立第四號高山營地。

偵察繼續前進的路線

【新華社慕士塔格山十四日電】新華社記者楊克現報道：中、蘇混合爬山隊副隊長史占春十二日下午八時半（當地時間）在慕士塔格山上用電話機向記者通話說，中、蘇混合爬山隊已經勝利地完成了第一個階段的爬山任務。他們以三天的時間，在慕士塔格山拔海四千四百五十公尺（前誤爲四千六百多公尺）、五千五百公尺（前誤爲六千二百多公尺）和六千一百七十公尺的地方，建立了三個高山營地，並且在很困難的情況下，偵察出了繼續前進的路線。

十二日早晨八點半，第一批二十四個中、蘇爬山運動員和攝影師等，每人揹着二十五公斤到三十公斤重的用品和食品，從五千五百公尺的第二號營地出發，向六千公尺以上前進。記者站在山下大本營遙遙望去，可以看見他們細長的隊形在冰雪上向上慢慢移動。

爬向第三號營地途中

這一天的行軍是極端困難的，運動員們在向上爬的時候接近了危險的懸崖地帶，他們經常要爬四十五度以上的陡坡，因此，都在爬山鞋上套上了冰爪，並且用尼龍繩把每四人結爲一組。這樣，四個人中的任何一個人遇到危險的時候，其他三個人就可以設法急救。由於高山缺乏氧氣，運動員們活動感到吃力，前進的速度是很慢的。他們幾乎每走二十分鐘到四十分鐘就要坐在冰雪上休息一次。經過八個鐘頭，他們終於攀登到拔海六千一百七十公尺的地方，並且在那裏建立起第三號高山營地。在中途休息的時候，中、蘇運動員看見了慕士塔格山的雪崩和洋布拉克冰上裂縫等雪山自然景象。

運動員在高山上情形

史占春說，中、蘇隊員在拔海六千多公尺高的地方活動，普遍感到氣喘，他們的脈搏跳得很快，一般每分鐘跳動一百二十多次到一百四十次，最高的達到一百七十次。運動員們一般都感到頭昏，個別人嘔吐了，但是有着高度意志力量的中、蘇隊員仍然堅持着高山鍛鍊，以便使自己能夠爬到更高的山頂上去。

史占春最後說，高山上氣溫變化非常快。前十分鐘還只是攝氏零下四度，在臨結束通話的時候，已經下降到攝氏零下十度了。十三日，第二批八名中、蘇運動員和工作人員也將要到達第三號高山營地鍛鍊。

蘋果釀造美酒　烟台試製成功
醴泉釀酒廠明春有貨應市

【新華社濟南十四日電】用著名的煙台青香蕉蘋果、紅香蕉蘋果混合其他種類果釀造美酒，已由公私合營煙台醴泉釀酒廠試製成功。這種酒不但保持着蘋果原有的營養價值，而且把蘋果所特有的香味和色澤也都保存了下來。這種酒含糖十度，含酒精二十度，刺激性不大，喝起來香甜醇美、清爽適口。

煙台醴泉釀酒廠爲了及早滿足羣衆需要，決定從七月份開始就正式生產，新釀的美酒經過一定的陳藏時期，約計到明年春節就可以有二十萬斤出廠應市。酒的價格也很便宜，用一元一角錢就能買到容量一市斤的一瓶。

西德公佈美軍暴行
巴州一季中發生百五十起暴行
班貝克市市政委會要求美軍撤離

【本報訊】據新華社柏林十四日電，波恩消息：美國駐西德大使康南特最近爲駐西德美軍日益衆多的暴行向西德當局正式表示遺憾。他在寫給西德外交部長的信裏說，美國軍事當局正在採取一切步驟，「保證」美國佔領軍同德國人「關係良好」。

康南特是在西德美國駐軍的胡作非爲促使西德人民反美情緒高漲的情況下採取這個措施的。最近一個時期以來，西德報紙上關於美軍暴行的報道越來越多，抗議暴行的呼聲也越來越響亮。

西德許多州的政府最近都公布了美軍暴行的數字。例如，根據政府的統計，萊因蘭—帕拉蒂內特州在今年頭五個月中一共發生了一百五十一起美國和法國軍隊襲擊居民和強姦婦女的事件，比去年同一時期增加了七十三起。巴伐利亞州在今年第一季度中發生了一百五十起美軍暴行事件；巴登—瓦登堡州從今年元旦到六月十五日一共發生了五十起「嚴重的」美軍暴行事件，其中有兩起是殺人。

在整個西德和西柏林，據西德內政部長施雷德最近宣布，因爲被佔領軍士兵強姦而生了小孩的德國婦女，到現在爲止一共有三千一百九十四人。

七月十二日，巴伐利亞州班貝克市政委員會通過了一個決議，要求美軍撤出這個城市。市政委員會的委員們是在聽取了一件關於七個美軍士兵強姦一個十五歲的西德女學生的事件的報告之後通過這個決議的。在巴伐利亞州最近還發生過另外兩件類似的事件。

不久以前在慕尼黑還發生了美軍士兵把一個手榴彈投入跳舞廳使十七人受傷的事件，這個事件引起了巴伐利亞州議會的議員們的強烈抗議。

冀朝鼎告別法國
臨行感謝法國政府的關懷
此行與法國人民友誼更進一步

【本報訊】據新華社布拉格十四日電：巴黎消息：中國文化代表團在法國的訪問已經結束。七月十三日晚間，代表團離開巴黎取道瑞士回國。

代表團十二日在巴黎舉行記者招待會，副團長冀朝鼎發表聲明說，中國文化代表團在法國的一個月中，訪問了巴黎、里昂、格勒諾布爾、馬賽、尼斯等城市，會見了很多法國著名人士，參觀了很多法國的文化機構，這使我們對法國的科學技術和文化教育有了比較全面的了解，同法國人民建立了進一步的友誼。對於法國政府的關懷和法國朋友們的協助表示感謝。

冀朝鼎指出，中國人民重視法國人民所創造的文化成果和科學成果。爲了要建設自己的新國家，中國人民不但要繼承本國的文化遺產，而且要學習世界各國人民的長處，吸收一切對於中國經濟建設和文化建設有益的東西。他接着介紹了中國在文化工作方面所實施的「百花齊放」和「百家爭鳴」的政策以及中國文化建設的成就。

冀朝鼎希望中法兩國的文化科學界今後能夠有更頻繁的接觸和來往，更多地交換資料和互相訪問。他說，今天國際局勢日趨緩和，進一步加強中法兩國的文化交流和經濟聯系，不但有它的需要，而且也是完全可能的。

法國報界普遍重視中國文化代表團的訪問。巴黎、里昂、馬賽等地的報紙都以顯著地位刊載有關中國代表團的訪問消息、照片和記者的訪問記。

日本一個女拆白
三十多人喪她手

女拆白黨

▲日本全國警察在過去一年半到現在，在尋找一個「貴婦型的女兇手」高島三枝。這個女人專幹謀財害命的勾當，至少最近有一個人又死在她的手裏。這個女人直到七月七日爲止，住在東京市中心區一家旅館；自此之後即告失蹤。警察相信她仍然隱居在東京。迄今爲止，據警察所搜集到的情報，高島三枝現年三十五歲，在上次戰爭期內，曾在東京和上海兩地受過軍事間諜訓練。公司董事長、社會名流以及其他風流男子被她犧牲的至少有三十人。這個「貴婦型女人」常用拆白手段，搞那些男人們的錢。受騙者甘之如飴，並未報警。這個女人曾謀殺女房東幾子犬本夫人，竊去她價值二十四萬的股票和其他細軟，然後毀屍滅跡出走。去年六月她又在廣島姘上一個叫做栗原的公司職員，以五惠子小姐的芳名出現。當栗原要求他公司的董事長贊同他和五惠子小姐的婚事時，他的「波士」做了一番調查，才發現這個高島三枝（又名五惠子小姐）所提到的叔叔就是她的男朋友。實際上就是她的一個男人，去年九月三日，這個男人失蹤了。栗原的兄弟要求警察開始尋找，自此以後，即不再聞栗原的下落；警方相信栗原恐怕又做了這個女人的犧牲品。這個女人最擅長於化裝男人，她這一套技術，是她在受間諜訓練時學得的。

樹膠作子彈

▲加納各警察這個城市一向是多事的。警察現在決定使用樹膠子彈，對付暴徒；目的只在打傷他們，而不願打死他們。這種子彈屬於硬樹膠內裝鉛心，以給其重量。遇有催淚瓦斯和警棍不能驅散羣衆時，他們就使用這種樹膠彈。

美議員兒子成綁票對象

▲紐約有一個民主黨衆議員克萊頓·鮑威爾十四日晚間說：有人想綁架他的九歲兒子。一個不知名的人十五日打電話給他的傭人，自稱鮑威爾夫人准許他把孩子帶出去。而其時鮑威爾夫婦兩人均不在家。

警察查緝無影蹤　此女擅扮男人裝

全國高校招生考試
昨在百餘考區舉行
包頭銀川等地今年增設考場

【新華社北京十四日電】全國高等學校統一招生考試，十五日到十七日在全國一百二十個考區同時舉行。各個考區的報名工作已經在十四日結束。

爲了便利各地青年參加考試，今年的考區比去年增加了四分之一。全國高等學校招生委員會在原來規定的考區外，又在交通不便和邊遠地區增設了四十多個考區、考場。內蒙古自治區原來只有呼和浩特、烏蘭浩特兩個考區，現在又在赤峯、通遼、海拉爾、包頭增設了四個考場。西北地區在交通不便的延安、銀川等地也增設了四個考場。招生工作得到了各地交通、糧食部門和青年團組織的支持。蘭州、西安等地的高等學校，蘇州、南京等地的青年團組織都組織了「考生服務團」，幫助考生解決食宿、醫療等問題。

考生試卷從十六日就將開始評閱。全國高等學校招生委員會聘請了近萬名的各地高等學校和部分高級中學的教師擔任試卷評閱委員，參加評卷工作。

行萬里路程 看祖國建設
穗教授專家參觀團定於明日啓程北上
全團四十四人陳序經擔任團長

【本報廣州十四日專訊】廣州市有幾十個大學教授和專家，將在十七日開始他們歡度暑假的萬里旅行。他們將沿着貫通中國南北的鐵路線，依次到武漢、北京、天津、瀋陽、長春、鞍山、大連、上海、杭州等地遊覽和參觀祖國的各項建設，時間預定是五個星期左右。

在不久以前中共廣東省委員會召開的高級知識分子座談會上，不少大學教授和專家們提出了要求尋機會到各地參觀的願望。中共廣東省委同意並且支持他們的願望，因而就在今年暑期組織了「廣東省高等學校教授、專家暑期參觀團」。

廣州區的高等學校和一個研究所的教授和專家四十四人參加了參觀團。

中共廣東省委撥出二萬五千元作爲參觀團的一部分費用。此外，各團員的原單位還將撥給該團一部可觀的款項。因此，參加參觀團的教授和專家們，[illegible]

參觀團由陳序經教授擔任團長。省委還派出了隨團護士，照顧教授、專家們的身體健康。

參觀團的成員名單如下：

團長：陳序經，秘書長：鄒匡平，團員：劉俊賢、夏敬農、周達仁、張麗、容庚、戴裔煊、周其勛、周宇垣、陳玉清（以上是中山大學的）、朱惠照、余仲奎、梁綽余、方棣棠、康辛元、李文江、黃朝中、龍慶忠、任金鎏、李敦化（以上是華南工學院的）、黃維炎、楊邦杰、吳文暉、溫文光、黃偉、林兆東、謝申（以上是華南農學院的）、秦光煜、鄧錫谷、吳蒞銘、鄭惠國、孫明、熊大仁、徐日光（以上是華南醫學院的）、陳子明、方辰、何大章、鄒華揚、葉佐燃、蔣根堯、曾如阜、曾昭蔚（以上是華南師範學院的）[illegible]

粵體操比賽會閉幕
廣州市代表隊奪得各項冠軍
廣東省少年運動會昨起舉行

【本報廣州十四日專訊】[illegible]

……育運動成績，以進一步開展全省的少年體育活動，同時並將選拔優秀運動員，參加八月間在青島舉行的全國少年體育運動大會。

在這個運動大會舉行前，全省有九十七個縣市舉行過少年運動會或選拔賽，選出十四歲—十七歲優秀運動員參加省的運動會。參加這次少年運動大會的廣州市、汕頭、惠陽、佛山、韶關、湛江、合浦、高要等專區及海南行署等地的運動員，已於十三、十四兩天分別到廣州。

這次少年體育運動大會是由廣東省教育廳、廣東省體育運動委員會、青年團廣東省委員會、廣東省工會聯合會聯合舉辦的，競賽項目分田徑、體操、游泳等三大類。在運動會前後，運動員並將有各種有趣的活動。

石灣陶瓷雕塑新品「唐馬」 區乾作

閩興建大紙廠 廠址設在閩北林區

[illegible]可投入生產。

學習黃蔴豐產經驗 浙江參觀團到東莞

[illegible]……地方品種高近二成）等優點。參觀團還詳細地了解了該所種植黃蔴試驗的心得。

浙江省黃蔴參觀團在華南農業科學研究所參觀黃蔴品種

漳州醬瓜 將銷國外

【中國新聞社漳州通訊】漳州市食品雜貨公司大量收購牛角瓜，委託七家醬油廠加工醬瓜，準備運銷國外市場。這個公司從二日到七日已在漳州市郊和龍溪縣收購了一萬六千多斤牛角瓜。

廣州製藥業生產量上升
許多工廠日夜開工

【中國新聞社廣州十四日電】廣州市今年製藥業的生產逐季上升；第二季度的生產總值就比第一季度增加了百分之五十，預計第三季度的生產總值將比第二季度再增加百分之十一點五。

製藥業的人士說：目前農村對藥品的需要量很大。過去很多農民有小病是不吃藥的；現在他們的生活改善了，不但有病吃藥，沒有病時也吃補藥，因此很多補藥在農村中很暢銷。

目前這個行業有許多工廠雖然日夜開工，還不能滿足商業部門的定貨要求。有些藥廠的生產比以前提高了數倍，如今年第三季度星群藥廠的中藥提煉和潘人和藥酒生產，就要比第一季增加七倍。

台灣軍政人員親屬參觀解放台灣展覽
他們盼望親人投回祖國懷抱

【本報廣州十四日專訊】現在台灣的國民黨軍政人員留穗親屬七十多人，十三、十四日兩天下午，到廣州中蘇友好大廈參觀「解放台灣展覽會」。

他們在展覽會參觀時，對展覽室的各種圖表照片，實物模型看得很詳細，特別是對國民黨軍政人員劉若龍、何偉欽、章大衛等起義回國受到人民熱情歡迎，與家人團聚的實照看得更仔細。他們在展覽會參觀了兩個鐘頭，看見了周恩來總理在全國人民代表大會上提出關於台灣問題的發言，和起義人員回大陸後的情況，希望他們在台灣的父兄、子、弟等親屬能夠早日投回祖國懷抱。

許華聯希望七十多歲的老父許達亭（曾任國民黨新疆警察局長等職）與姐姐幼亭、弟弟國華（曾當蔣軍師長）能早日回到大陸來團聚。她說姐夫宋仲明（幼亭丈夫）現在人民解放軍某部工作，兩個姨甥也長大了，玲玲已十三歲，小明十歲，都在重慶生活過得很好，只是常常想念媽媽（幼亭）。

閔仲新（現在台當蔣陸軍軍長）的妹妹閔秀英說也很想念她的哥哥，她的母親六十多歲了，現在仍在福建老家住，也很想念兒子。

曾邦柱（在台當空軍中校）的姐姐曾韻鏘，前國民黨新興縣長劉尚一（現在香港）的正室林夢梅等國民黨軍政人員家屬，也深望她們的家人能認清目前大勢，爲國家爲個人都應該有所作爲。

台灣國民黨軍政人員留穗親屬參觀「解放台灣展覽會」

鼎湖山上度暑假
——記廣州教師們的休養生活
曼雲

高要縣鼎湖山，林木茂密，風景優美，是華南的標準自然林區之一。廣州教工休養所白色的梯形建築物，就建築在山腰間的萬綠叢中。山中雖在盛夏，也十分涼爽。鳥鳴蟬噪，彷彿在歡迎經過終年辛勤的腦力勞動的客人——大、中、小學的教師們。今年暑假前來休養的教師有中山大學中文系的容庚教授、新從美國回來不久的醫學博士陸啓榮、有五十年教齡的市五中老教師沈發棣等共五十多人。

游山玩水

十日早晨，休養所的教師訪問了山上的慶雲寺，這是明末崇禎年間建築的廟宇。寺內的方丈越常熱情的迎接來訪的客人，連說：「有緣！」中山大學中文系容庚教授，前年到鼎湖山休養時，就認識了越常方丈，老相識相見格外高興。方丈親自拿出寺內最珍貴的舍利（即佛骨）給他們參觀，還讓他們參觀了珍藏的西藏銅觀音、玉琢的彌勒佛和檀香木雕的阿彌陀佛等佛家之寶。

飛水潭離休養所不遠，瀑布從八、九丈高的懸崖上傾瀉下來，山風把瀑布的泉水吹成雨粉，散發出沁人的清涼。潭水清澈見底，差不多每天都有休養員到這裏來游泳。華南醫學院婦產科葉錫榮教授坐在瀑布下的一塊大石上，沐浴着[illegible]然的「花洒」，他的孩子榮三、冠三看見爸爸淋得那麼舒服，都羨慕的笑了。不會游泳的市二中高子楷老師也捨不得放過這個好機會，蹲着石頭騎在水裏，他說：「在水裏泡泡也是好的。」

休養所附近的老鼎湖古寺、老鼎潭，教師們都去遊玩，還買了山上的特產桂花乾山茶和拐杖作紀念。他們還遊玩了華巖七星岩，該處的湖光山色，更使教師們留戀忘返。

他們倚欄俯瞰着林蔭花簇中散步的人們，計劃着明天到什麼地方去遊玩，該拍照些什麼相片。

幸福的家庭生活

夕陽的餘暉在休養所的欄干上留下一抹金光，華南農學院劉荼傑教授的小女兒敬玫在拉小提琴，敬玫今年才八歲，但她已經能看五線譜，拉出「上學校」、「晚會」等兒童歌曲了。這時，她的媽媽睡在睡椅上，凝神的欣賞着小藝術家的演奏，不時露出滿意的微笑。

她們的鄰居陸啓榮博士一家也是個幸福的家庭。陸啓榮博士今年才從美國回來，現在他和分離了八年的母親、兄弟在休養所裏團聚。

「長壽」晚會

七月十日，容庚教授的愛人徐度偉，在休息所度過她的六十歲生日。這是休養所的喜事。這一天，休養所的老師們熱烈的爲徐度偉祝壽。廚師們特地煮了「壽麵」。晚會上也增添了祝壽的節目，華南師範學院教授康白情，講了一個比賽長壽的故事。他興奮的說：「我今年六十一歲，我要爭取活到一二五歲。」提起長壽，使整個文娛室都活躍起來。容庚教授今年六十二歲了，他高興的告訴大家，他是怎樣練習柔軟體操「八段錦」，因而使身體健壯的。華南師範學院體育系六十三歲的老教授方萬邦從他的切身體驗，說出他的心願：「要經常鍛鍊，大家都爭取活到一百歲以上，不但參加社會主義建設，還要看到共產主義的實現。」

夏夜乘涼好去處 珠江河面僱艇遊

羊城短簡

▲天氣炎熱，西堤百貨商店最近也爲顧客設置茶水，免費供應。顧客口渴時走到茶櫃，擰開龍頭就可飲個痛快。

▲廣州日報每逢星期六都增刊一欄「周末球訊」，把廣州文化公園、廣東省體育場、工人文化宮等體育場所的節目寫明，並說明那隊球隊對那隊球隊，是男隊還是女隊，以及比賽時間等，方便喜看球賽的球迷周末觀賽。

▲蘇聯「小白樺樹舞蹈團」曾在廣州表演過的優美抒情的舞蹈，輕盈而嘹亮的歌聲，至今仍爲觀衆所回味。現在蘇聯的「烏克蘭國家舞蹈團」來到廣州，馬路上已貼滿海報。許多市民都認爲機會不可失，準備早日買票。

▲第二電鍍社電鍍銅、鋁金屬製成品成功，使銅、鋁件產品披上光亮奪目的顏色。電鍍社過去的產品多是噴各種色油，容易變色，現在新出的產品久用都可保持原來顏色的光澤。

▲現在是學校放暑假的時候，每天早上，都見有一羣羣學生，乘搭汽車到市郊去活動。

▲夏夜乘涼，沙面是一個好去處，每屆黃昏，沙面堤岸以至珠江河面，都有不少乘涼的遊人。到這裏僱艇乘涼，很是便宜公道，各種遊河艇分甲、乙、丙等，就以乙等來計可坐四人，第一個鐘頭收費四角，兩個鐘頭收費七角，三個鐘頭只收九角。

小船穿梭賣食品 汽水生果與燒酒

▲夏夜，沙面對開珠江河上，不少遊艇停泊江中，人們乘月色乘涼，甚爲寫意，在這些遊艇旁邊，經常穿插不少售賣食品的小販，往來叫賣，這裏有賣生蝦的、艇仔粥的、雲吞麵的、汽水生果香煙和燒酒的，人們邊乘涼邊吃各種食品，別有風味。

閩北山區早稻豐收
雙季稻栽種面增大六倍

【中國新聞社福州十五日電】閩北山區正在進行有史以來第一次大面積夏收。閩清、南平、沙縣、三元、尤溪、建甌等地已進入夏收大忙階段，早稻收割完畢的地區紛紛傳來豐收的喜訊。從來未曾種植過雙季早稻的沙縣工農聯盟農業社，今年試種的六十三畝雙季早稻，到六月卅日就已收割完畢，平均每畝產量達到四百七十三斤，比去年早稻增產五成一。南平縣上浦農業社收割的一畝一分二雙季早稻，收乾穀八百多斤，創造了山區難得的高額豐產記錄，建甌縣桂林農業社早收的四十六畝雙季早稻，每畝平均產量達四百八十斤以上，單早稻一季就比去年全年增產四成五。據南平專署農業局估計，由於單位面積產量提高和雙季稻面積擴大，全專區早稻總產量可比去年增加約兩倍。

今年閩北山區栽種的雙季早稻約達一百七十萬畝，比去年增加六倍多。

廣西開班訓練失業知識分子

【新華社南寧十四日電】廣西省各地正在舉辦失業知識分子短期訓練班。七月上旬，全省已經有一千二百多名失業知識分子參加了訓練班。經過訓練後，這些知識分子將根據國家需要和他們的特長，被分配給適當的工作。

這一批知識分子中，有一部分曾經擔任過工程師、大學講師、醫師和會計師等職務。他們這次自願到訓練班來，主要是學習憲法、國家第一個五年計劃和國際、國內的事等，以使自己在走上工作崗位之前，具有一定的政治常識。

在這一批失業知識分子訓練完畢就業後，廣西省失業的高級和中級知識分子，就基本上都被吸收參加國家建設工作了。

穗各紡織廠今年生產忙

【本報廣州十四日專訊】由於原料充足，廣州市的紡織、針織、麻紡織等工廠，今年生產特別忙碌，所用棉花原料大部份是國營，一部份來自巴基斯坦。與去年同期比較，全市地方國營和公私合營棉紡織、針織、麻織廠今年上半年增產棉紗百分之三十以上，棉布、印染布增加近九成，汗衫、背心、毛巾、麻袋等皆普遍增加。去年開兩班的工廠，今年開足三班。去年開一班的，今年開兩班。

今年下半年的生產任務更多，各種紡織、針織、麻紡品都較過去幾年增加。今年所有紡織、針織、麻織品的質量也逐月提高。

穗製造乳膠品
第十一橡膠廠投入生產

【新華社廣州十四日電】在廣州市新建的國營第十一橡膠廠已經投入生產。這座橡膠廠是中國第一座近代化的製造乳膠製品的工廠。

這個廠的主要產品有醫療上作手術用的手套，氣象工作中用以測雲、測風的各種氣球，以及給嬰兒餵奶用的奶咀。

科學教育影片 廣州定期展出
共有影片二十四部

【本報廣州十三日專訊】中華人民共和國文化部與中華全國科學技術普及協會聯合主辦的「科學教育影片展覽」，將從七月十八日起在廣州市的廣州、新華、南方、美華四家電影院展出。

參加展覽的影片共分七組二十四部：第一組包括「爲了人類」、「科學與技術（第五號）」兩部；第二組包括「大腦皮質和機體功能」、「科學與技術（第一、二號）」、「白天與黑夜」三部，第三組包括「穀物耕作的機械化」、「培育壯秧」、「玉米人工授粉」、「科學新小麥」、「科學與技術（第四號）」五部；第四組包括「富饒的土地」、「胃府飼料」、「預防雞瘟」、「秋耕增產」四部；第五組包括「國營蔬菜農場」、「棉花的綜合機械化」、「防治棉蚜」三部；第六組包括「家庭消毒」、「麻疹的護理」、「花」、「科學與技術（第三號）」四部；第七組包括「原子能時代」、「槓杆的作用」、「杉木」三部。

廣東各縣新聞

樂東 ▲樂東縣萬冲鄉農業社社員苗民馬妹關，雖然五十四歲了，還很積極學文化。遇到不懂的字，她就隨時向人請教，在民校學習了四十天，已認得一百卅多字。

吳川 ▲吳川縣黃坡區校礤鄉第二高級社最近進行夏收預分。貧農王鸛貴勞動積極，分得二百一十八元多。中農韓遠泉的收入也比去年同期增加兩倍。農業社社委會還抽出部分公益金補助一些老弱孤寡戶的收入。

廣寧 ▲廣州紅梅粵劇團六月底在廣寧縣坑口鄉坑口墟演出，演出的「雙人頭賣武」和「梁山伯與祝英台」等粵劇甚得當地羣衆歡迎。

知識分子新居
穗撥款四十萬元修建

【本報廣州十四日專訊】爲改善知識分子的居住環境，市人民委員會已撥出專款六十萬元進行修建第一批住宅。這批住宅分佈在寶華路、解放北路和東山等比較幽靜的地區。各住宅的設計都是規模較大、房屋內部水電衛生等設備較好的三四層樓房。修建工程已開始運集材料準備施工。將來新屋的主人都是廣州市的高級知識分子（包括教授、專家、教師、醫師、藝術家）。華南話劇團、廣州京劇團也將在東山區得新建的兩幢三層樓房作演員們居住之用。

福州新餚點
名廚師製出百餘種

【中國新聞社福州十五日電】福州市各菜館和糖果糕餅店(廠)的名廚師和技術工人大顯身手，最近爲人們創製了近百種可口的新菜餚和點心。

在聚春園菜館裏，人們可以吃到名廚師連官司、郭和尚等製造的一品蜂窩豆腐、八寶書包魚、蝦菜素會和適合夏令吃的羅漢麵餅等新菜。在安泰樓菜館裏，人們可以吃到名廚師潘依雪用鯊魚的骨髓創製的一種清涼爽口的冰糖白魚腦。樂新樓等菜館的名廚師也烹調出了十多種新菜。據統計，到目前爲止，福州市的名廚師創製的新菜共有七十多種。這些美味佳餚深受顧客的歡迎。

糖果和糕餅中的新產品有寶園廠的牛乳夾心糖、喜果糖，有美且有商店的菊花餅、如意餅和奶牛、檸檬餅乾，有鍋泰糕餅店的菱花、酥肉酥和錦禮餅，總共有一二十種，寶園廠的技工趙秀容已製造了一種可以幫助消暑的十滴水樂糖。民天食品廠的技工們也特地爲老年人製造了富有營養的棉花糖和九種不同美味的麵包。

華僑學生在祖國
馮懷才

（一）北京礦業學院華僑學生成績好

從國外回來的華僑學生，有很多在中等補習學校裏補習，有很多已經考入國內各大學。在首都一所專門培養礦業高級技術人材的學院——北京礦業學院裏，就有七十多個海外歸來的學生在學習着。

如果你熟悉印度尼西亞巴城中學的話，也許知道鄧梓濤這位女同學，她是去年暑假才到學院來的。她的遠大理想就是要使自己成爲一個採礦專家，把全部力量貢獻給祖國。因此，她在學習中總有着一股不斷前進的力量，使她在學習中刻苦鑽研，體育鍛鍊上堅持不渝，這個一年時間就獲得了異常優良的成績。她在本學期被評爲「身體好、學習好、工作好」的三好學生，而且還是出席首都「三好」學生代表大會的代表。她擅長游泳，是北京市女子游泳選手，也是全學院的女子排球隊的隊長。

姚玉煌同學是從爪哇回國的，泗水或錫江的人也許對他比較熟悉。他現在已是大學二年了。一年多以來他的學習成績除了有兩門得四分（相當於百分制的八十分以上）外，其餘各門功課一直全是五分（相當於九十分以上）。他是優秀生，也是「三好」學生，所以他也光榮地出席了首都「三好」學生代表大會。

的確，國內同學對國外歸來同學的幫助是起了很大作用的。三年級華僑同學黃廷鍥在印度尼西亞時腳關節有毛病，經常不能參加體育鍛鍊，回國後他進醫院做手術醫療。但他的功課並未因住院而落後，因爲他的筆記都有同學們替他抄寫，而且星期日到醫院去給他講解，所以他出院後馬上就能按步就班的上課，沒有受到影響。這一點不僅黃廷鍥同學有深切的體會，全體歸僑同學都有相同的感覺。華僑同學最初感到困難的記筆記問題，就是在國內同學親密友愛的幫助下得到了解決。

歸僑同學也在某些方面幫助了國內同學。例如學校中的摩托車運動組裏，就有八位華僑同學在擔任教練與修理工作，鋼琴組的教練就是從印度尼西亞瑪琅歸國的同學古素芬。他們在這些活動方面都出力不少，而且得到國內同學的敬佩。

（二）四百多名歸國華僑學生在長沙

在湖南省的長沙市，擁有五所大學，二十四個中學。近幾年來這裏學習的歸國華僑學生一年比一年增多了。現在總計已達到了四百多名，分布在各個較著名的大、中學校裏，他們和國內同學愉快地學習、生活在一起。這些歸國華僑學生，在剛進入學校學習時，成績一般較差，但在教師和國內同學的幫助下，成績很快提高了。今年在長沙市各學校的優秀生中，就有不少是歸國華僑學生。

從泰國回來的華僑學生林克辛，就是個例子。一九五四年，他被分配到長沙市第五中學讀書，起初考試成績不好，趕不上國內同學，再加上他的家庭經濟困難，不能寄錢給他，因此，他的情緒不安、苦惱。學校當局知道了這些情況後，就發給他中等補助金，還津貼他衣服，組織了一個輔導小組專門幫助他學習。這樣他的各科成績在短時期內，就由五十八分提高到七十分，又從七十分提高到九十分。他不僅學習好，而且品行、體育運動都好。今年四月，他被評爲長沙市的優秀學生。

他最受老師和同學們稱贊的是這樣一件事。去年，他的父親寄來了一點錢，他就馬上要求把給自己的甲等助學金，降爲乙等助學金。他說：他回國的目的，是爲了讀書，而不是爲了享受，既然自己現在經濟有些辦法了，就不應再享受國家的甲等補助金了。

（三）華僑學生運動好學習也不錯

天津師範學院在這學期買了八輛摩托車，參加學習駕駛的同學中，有不少是歸國華僑學生。有些在國外已經學會駕駛的還被選擔任教練。許多歸國華僑同學在學校最近舉行的運動大會中，獲得了優異的成績。從萬隆歸國的黃季裕同學，和從棉蘭歸國的王樹成同學（以前是蘇中學生），分別獲得百公尺和二百公尺的優勝。

歸國華僑同學的學習成績也很好。一九五五年評選優秀生時，在三十七名乙級優秀生中就有六、七名歸國華僑學生。老師和同學們對歸國華僑同學的學習都給予大力的幫助，甚至進行個別輔導。在天津師範學院學習的歸國華僑同學多在俄文和數學兩系學習，他們一般表現都很好，學習很努力。

供屋會新辦法
付款可分百期
每月付一次另加息八厘

【本報訊】通訊社消息：風行一時的「供屋會」辦法，邇來又有進一步發展。以前供會時間最長爲十年，每月付款平均在千元以上，受薪階層仍苦於無力應付。最近有某財團倡議分期付款延長至一百個月，購屋者除每月淸償款項百分之一外，另付利息八厘。這一來財團既可收得相當利潤，住客亦可減輕每月負擔。

據說向財團接洽購屋的辦法是這樣的：買家先在全港任何地方物色一層房子，然後將價格通知該財團。經財團認爲價格公允後，即先科款代購。此後由財團保存契據作按，買家則搬進新房居住，但每月得淸償百分之一屋價及利息。差餉地稅亦由買家負擔。舉例說，有一層房子索價三萬，買家第一個月便得償付三百元欠款（即百分一），另付八厘息銀二百四十元。第二月仍還款三百元，利息減至二百三十七元六角，是因爲還過的三百元，便不必另計利息了。依此類推每月減息二元四角。至最後一個月只消還價三百元及付息二元四角。供足八年零四個月，便可向財團取回契約。總計一百個月付出利息一萬二千元整。

茲將第一月至第十二個月應付本息列下（十二個月後以此類推）：

月份	欠本額	還本額	付息	本月應付額
第一月	三〇、〇〇〇元	三〇〇元	二四〇元	五四〇元
第二月	二九、七〇〇元	三〇〇元	二三七元六	五三七元六
第三月	二九、四〇〇元	三〇〇元	二三五元二	五三五元二
第四月	二九、一〇〇元	三〇〇元	二三二元八	五三二元八
第五月	二八、八〇〇元	三〇〇元	二三〇元四	五三〇元四
第六月	二八、五〇〇元	三〇〇元	二二八元	五二八元
第七月	二八、二〇〇元	三〇〇元	二二五元六	五二五元六
第八月	二七、九〇〇元	三〇〇元	二二三元二	五二三元二
第九月	二七、六〇〇元	三〇〇元	二二〇元八	五二〇元八
第十月	二七、三〇〇元	三〇〇元	二一八元四	五一八元四
第十一月	二七、〇〇〇元	三〇〇元	二一六元	五一六元
第十二月	二六、七〇〇元	三〇〇元	二一三元六	五一三元六

慈善義演首晚熱鬧異常
觀衆如潮 掌聲雷動
藝術團演出認眞觀衆齊讚美

【本報訊】中國民間藝術團慈善義演昨首晚演出，全場滿座，情況異常熱烈。

昨天，娛樂戲院裏裏外外都佈置一新，美奐美輪，堂皇而又隆重。在戲院裏面，舞台上空高懸着「中國民間藝術團慈善義演」的巨幅橫額，舞台前排列着一個又一個的花籃，鮮花散發着香味，大堂左右兩旁的牆壁上，懸掛接待委員會、中華總商會等單位獻給中國民間藝術團的二十多面錦旗，鮮艷奪目。戲院外面，大門上也懸着一幅「中國民間藝術團慈善義演」的橫額，另外用電炬組成「慈善義演」四個大字，入夜以後，乘東行電車，老遠就望得見這四個大字泛着耀眼的光華。

演出之前，接待委員會主任委員許庇穀及全體接待委員很早就到了會場，殷殷地招待來賓，一些名流太太，也很早就到場，忙着招呼如潮湧至的客人。「慈善義演嘛，爲大家做事嘛，還能不盡力？」名流太太們愉快地說。場內空氣非常活躍，隨處可以聽到彼此寒暄的聲音，人們因爲能夠看到好戲，又能夠爲慈善事業出一點力而高興。

八時正，報幕員報告演出開始，從第一個節目「採茶撲蝶」舞到最後一個節目「桑園會」，都演得非常緊湊精采，特別是譚富英和羅蕙蘭在「桑園會」中有極精采的演出，拍紅了不少觀衆的手掌。

許多觀衆被演員們對藝術的認眞態度所感動，爲藝術團舉行義演，樂於助人的態度所感動。周埈年在觀劇時樂得笑逐顏開，不斷地拍掌。更有的觀衆說：「聽人家藝術團，這麼熱的天氣，爲了替我們的慈善團體籌款，不嫌辛勞地這麼戮力表演，眞是難能可貴！」

演出直到深夜十一時半才結束，散場時掌聲雷動，有一些人還在大門口拍照留念。

民間藝術團昨首晚慈善義演，會內錦旗高懸，氣氛熱烈。（本報攝）

夏日炎炎 連天無雨
供水時間可能縮短
西報透露港府上週曾考慮實施

【本報訊】熱浪迫人，本港英文「南華星期報」昨刊登了一篇專文，說天氣一酷熱使人難受，食水供應將再縮減，以前實施過的進一步制水辦法，可能於本週內恢復。

該報又說：港府本擬於上週實行縮短供水時間，後來因爲有一股熱帶風暴，在港外之南二百二十里處吹過將帶來雨水若干，遂暫未實行將供水時間減短，不料並無雲雨下降，且天氣奇熱，居民用水日多，最近統計每天用水量達四千萬加侖。

六月十七日港府宣佈放寬食水供應時，工務局長鮑寧氏曾經說過勿因放寬供水時間而浪費，並希每天供水七小時所耗水額爲每天三千八百萬至三千九百萬加侖。現且耗水量已超過該額，雖則各引水坑有若干千萬加侖流入水塘，可是仍入不敷出。前日統計港九各水塘存量只得二十四億二千五百萬加侖，比較六月廿四日之二十七億五千三百萬加侖相差達三億。以目前天氣而論，太平洋方面並無風暴發現，亦無低氣壓足以影響香港下雨者。

適日天氣預測氣候繼續酷熱，刻下香港所得雨量比歷年平均額缺少六吋九分七厘。

有丈夫等於有丈夫
少婦苦悶服毒輕生
隻身開房自殺經救治已無大碍
遺書稱生活苦勞哀創傷難彌補

梁杳雪

【本報訊】昨晨四時，有一少婦在干諾道中某酒店房中服食滴露自殺，幸及時被發覺，送往醫院洗胃留醫。這個企圖自殺的少婦在旅店登記的名字是梁杳雪。同時在九龍西洋菜街某號四樓該少婦的住址中，還發現有一封絕筆書。

據悉，該少婦是一個織襪女工，丈夫姓蔡，是在街市一間雞鴨欄內工作的，有一女名均儀。兩人因感情不合及家庭糾紛，終於分居，女的搬回到母親家中居住，於去月底復搬到西洋菜街某號四樓，租了一個床位居住。她的丈夫屢次要求恢復同居，但她拒絕了，然而却陷在極度苦悶中。她曾在一封信中說：「我每天返工，由朝做晚白做，返到家裏又得不到溫暖，我有丈夫也等於無丈夫一般，我精神上的打擊可算一言難盡，我的痛苦比你更甚……。」

她那封絕筆書是給她母親的，絕筆書中一開首就說：「這數年來，民間得到甚麼呢？苦、勞、哀三字，創痛的心，刺傷了很難彌縫。……」

據說，該少婦在最近一個時期，顯得沉默寡言，似有很多心事。在本月十二日離開上址，說是到香港姊妹處住幾天。前晚十時她一個人到干諾道中某酒店開房，至翌日凌晨四時，房內傳出痛楚喊叫聲，驚醒了隔鄰住客。當被發覺時，她已暈倒在地，牀上放着滴露瓶。

港府設九龍合署 各機構陸續遷入

【本報訊】港府最近在深水埔元洲街興建之機關合署刻已全部完成，樓上各機構已陸續遷進。

頃悉深水埔郵局亦將於本月內遷進新址辦公，新郵局將設於大廈地下。深水埔郵局將爲九龍半島各郵局中之最大者。

周埈年及許庇穀昨晚欣賞慈善演出頻頻鼓掌（本報攝）

特稿

廣東沿海最流行
水上相逢訴衷曲 美麗動聽鹹水歌

廣東道地的漁歌，它在珠江三角洲和廣東沿海一帶流傳已有相當久遠的歷史，特別是爲水上居民所喜歡唱的歌，水上居民用漁歌來傳播心聲，用純眞的感情和俚諧來豐富漁歌的內容與韻律。可是這一種美麗動聽的民間歌曲，過去一向被鄙視，因而流行的地方非常狹窄，得不到好好的發揚。

自從中國民間藝術團在港澳兩地演出之後，許多青年男女都會隨口哼上幾句鹹水歌了。不論在任何場合，人們乍聽到「蝦仔冇膠魚冇臓哩，姑妹」，就忍不住發出會心的微笑，可見大家對這一種民間歌曲如何感到興趣了。

原來鹹水歌就是

月白風清訴衷曲

水上居民在什麼情況之下演唱漁歌的呢？聽老漁民說，他們很年青的時候，就學會老一輩的人歌唱了，可是不知那一代遺風傳授下這一歌唱形式。他們有一個慣例，就是每於勞動（捕魚）之後，藉歌聲以舒情懷，這其間，絕大部分是在月白風清之夜由青年男女對唱，大家一唱一和，就等於互訴心曲，若情意綿綿，雙方發展爲戀人、眷屬也是平常事。上了年紀的漁人呢？他們也沒有忘懷悅人的歌聲，有時會找個老朋友、老搭檔一唱一答，就等於閒話家常。

除了在勞動之餘，漁民們唱鹹水歌最熱鬧時的節慶算是觀音誕和天后誕兩個大日子。因爲這兩天漁民休息了，漁船集中了，歌唱的對手自然很多，往往歌聲繚繞，由夜深迄天明不絕於耳。

歌聲繚繞到天明

鹹水歌的內容一般來說都是觸景生情和借物擬人的，但既有上述兩種不同的歌唱對手，它的形式也略有不同，例如男女對唱，男子開頭一定唱「有情阿妹」，女子開頭一定唱「有情阿哥」，到上句與下句連接時，男子必唱「姑妹」，女子必唱「兄哥」，這都是不變的形式。若然兩老友對唱，開頭慣稱對手爲「老師」，表示客氣。上下句將「兄哥」、「姑妹」完全省略。

有情有意慢商量

這兩種唱法的風格比較起來也非常有趣，概括地說，前者溫柔、婉轉，後者粗獷、坦率，例如「兄妹對唱」開頭是：「有情阿妹，蝦仔冇膠魚冇臓哩，姑妹。大兄冇膠冇臓點唱得小妹開喉呀嘜？」這兩句歌在內行的水上人家聽來就包括有如下意思：（一）男的挑逗女的歌唱，如果女的不回唱，鹹水歌也就唱不下去了，所以第一句得婉轉動聽；（二）借物擬人，以蝦仔冇腸冇臓，形容自己的淺薄，完全是謙虛語。以後女的唱：「大兄有腸有臓唱得小妹開喉呀嘜。」這分明是稱讚對手，和草包的人不相同，小妹了。以後感情再進一步，男的阿哥有意哩，姑妹，有情有意」這已算唱得入港了。倘然兩所不同，一方開頭可能唱：「何姓？……」另一方可能答：「姿呀，××係我名。」這裏立，其他姓氏同此例，總之問答

粵劇採用鹹水歌

鹹水歌每段多少句，每句限定，但求有上句，有下句，……。所以水上居民儘管沒有讀過……哼出來。

還值得一提的，是粵劇很早……來豐富他們的唱腔。他如「龍舟」、「木魚」也被採入粵劇之內。我看粵劇，隨時也可以聽到幾首……話得說回來，漁歌音韻鹹然動聽和學唱的人還得存菁去蕪。這……唱的廣東漁歌，就是經過選擇……非常普遍地使人發生興趣。

端木蕙

民間藝術普受歡迎
觀衆已逾三萬五千
只餘今明兩場購票請往總商會
譚富英的呼聲電臺錄音週內可能播放

【本報訊】中國民間藝術團演出以來，受到港九人士普遍歡迎。截至昨天爲止，已演出的廿八場，場場滿座，觀衆共達三萬五千餘人次。今明（十六、十七）兩晚，將是該團在港演出的最後兩場，娛樂戲院發售門票工作昨已結束，欲購票者請即到中華總商會十樓接待委員會票務部接洽。

譚富英的呼聲電台昨晚再到戲院錄音，據說今、明兩晚亦將到場，主要錄取幾齣京劇。錄音經整理後，可能在週內播出。

南華傳捷報
勝西貢青年隊一球

【路透社西貢十五日電】南華足球隊今日以三對二勝西貢青年隊。

今日天氣陰沉，觀衆兩萬，上半場比數爲一比一。

南華右翼朱榮華在十五分鐘借十二碼罰球機會，一蹴破網。另兩球則由莫振華在下半場第八及第三十分鐘時射入。

看完民間藝術
章遏雲連稱好極
說譚富英聲音比前更好
羅蕙蘭嗓子扮相均漂亮

【本報訊】京劇演員章遏雲昨晚觀賞中國民間藝術團義演。節目表演完畢的時候，章遏雲熱烈鼓掌，她連說：「好極了，好極了。」她說：「譚富英比以前胖了，聲音也比前好了。」對羅蕙蘭的演出，章遏雲說：「她的嗓子好，扮相也漂亮。」

天氣 潮水

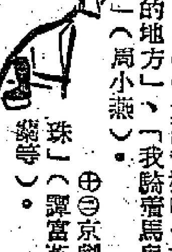
吹輕微西南偏南風，齊雲，後來間中有驟雨。

高潮 早晨四時五十一分 下午六時零四分

低潮 上午十一時四十五分 晚上十時十六分

藝術團今晚節目
鍘美案首次出籠

㈠採茶撲蝶舞（福建民間舞路）。
㈡梅縣山歌（李南華、吳超文）。
㈢笛子獨奏「鬧花燈」（著名民間老藝人馮子存）、嗩吶獨奏「小開門」（著名民間老藝人趙春亭）。
㈣獅子舞。
㈤女聲合唱「走西口」、「探情郎」。
㈥扇舞。
㈦雲南民歌獨唱「雨不灑花花不紅」、「青青高山白石崖」（黃虹）。
㈧京劇「鍘美案」（裘盛戎、羅蕙蘭等）。
㈨荷花舞。
㈩兩個小伙子摔跤。
⑪女高音獨唱「在那遙遠的地方」、「我騎着馬兒過草原」（周小燕）。
⑫京劇「慶頂珠」（譚富英、羅蕙蘭等）。



狂叫一聲倒地
工人觸電斃命
家有老母聞訊悲痛不已
死者打散工家庭甚清苦

死者鍾其

【本報訊】深水埗汕頭街五五×號彭×廠內，昨日下午一時十分，有一個打磨工人正在手操電鑽工作時，不意電鑽突然漏電，致遭殺身之禍。

死者名鍾其，廿七歲，住鋼敦道七八×號四樓，家中還有母親麥錦珠（四十七歲），其弟鍾祥（廿二歲）在福榮街一家製衣廠工作。是當散工的，每日工資八元。

據彭×廠東主說，死者在該廠工作兩個多月，最近因爲某礦場向該廠訂製了一批鑽孔生意，該廠便僱散工趕製。昨日午飯後，鍾其和技工陳文，兩人還要用電鑽在一塊鋼板上鑽孔，當時電鑽的電源是以「啤打」發電，電力爲二百二十瓦特。工作約十餘分鐘後，鍾其突狂呼一聲「過電呀」！便拋開電鑽，倒臥地上。廠內工人睹狀，即趨前察看，只見他的臉頰頓呈青紫色，不能言語，即將他抱臥椅上，並召救傷車到場將他舁送醫院施救。醫院醫生即替他施行氧氣急救，至下午五時許，終告不治。

據鍾其的弟弟鍾祥說，他們兄妹三人，自幼便死了父親，均由母親撫養大成人。妹妹鍾碧珍早在前年結婚後，與丈夫同居鄉間。鍾其失業經年，過去曾在石硤尾與友人編織膠器餬口。最近兩個月來，因爲在彭×廠工作，便遷到上址在前廳租了一個床位，與母親居住一起。鍾祥則在製衣廠中食宿，因爲兄弟倆的工作都是時斷時續，收入有限，老母日中還要替人鈎紗，賺點錢貼補家用。

昨天，噩耗傳來，麥氏聞悉兒子觸電而死，她睡在床上嚎啕大哭，悲痛不已。

大埔墟五校
仍聯合招生

【本報訊】新界大埔墟崇德學校、公立學校、正而學校、誠明學校、大光國學校，去年爲適應衆多新生投考，特作有計劃分配學額辦法，採取聯合招生。據悉，一九五五年度學年結業考試完畢，上述五校日前舉行聯席會議，決定本年秋季招生，仍採聯合辦法，並訂由今（十六）日起開始報名。關於五校聯合招生報名日期，由七月十六日起至二十八日止，上課日期由九月二日開始。

西貢居民要求
裝設公用電話

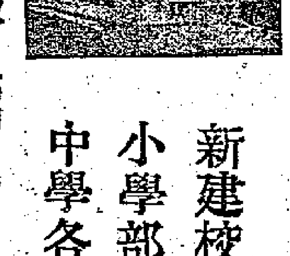
【本報訊】香港電話公司爲溝通新界西貢與港九兩地之電話聯絡，適應區內居民需要，月前決定在蠔涌及西貢墟初步設立公衆電話一具，其各次計劃則全面裝設普通電話，以符申請用戶需要。昨該區鄉事會主席李禮稱：關於電話線敷設工程，經已完成多時，而公司當局亦謂數週內即有電話裝置，供應當地居民，惟迄今已屆月，是以居民向鄉會詢問者甚多，此故鄉會將函電話公司早日爲居民安裝電話，而解決居民之渴望。

三山先生：四山

六月廿四日函收悉，但因不明你現址，未便函復，見報後請告我你現址或來敝處面敍。

——德——

香島中學招生



新建校舍下期啓用
小學部增設下午班
中學各級增加學額

學級：高初中各級（小學已滿額）
考期：七月二十一日（上午八時半起）
報名日期：即日起至二十日正午止
報名地點：九龍運動場道十五號（五〇八八二）

校長 黃承燊

信修中學 招生

日校
班級：初中一、二、三、小學各級男女生
考期：七月十八日上午九時
報名：即日開始
電話：二五八二五

夜中學
班級：初中一、二、三、小學五六年級
考期：七月廿四日（星期二）下午七時
開學：八月六日（星期一）下午七時
校址：堅道六十一號

校長 潘影鴻

福建中學招生

班級：初中、小學各級男女生
考試：七月十七日上午九時
報名：即日開始
收費：初中廿元，高小十五元，初小十二元
特點：用普通話教學
校址：大道西五八〇號四樓
電話：三二五八九

校長 黃滔

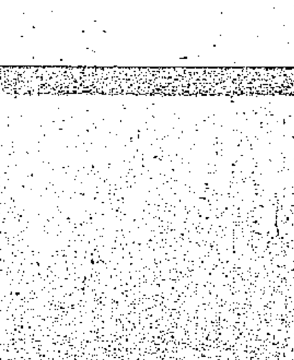
新僑中學招生

班級：高、初中各級男女新生
考期：七月十七日上午八時半
報名：即日開始
地址：灣仔堅尼地道66—68號（由灣仔郵局側直上）
電話：七四〇六五

校長 鄧乃森

健康的行列……

採用英國牛欄牌肥兒代乳粉的嬰兒，遍於全球：父母們，讓你們的嬰孩加入這群活潑快樂的隊伍，使他踏上健康的前途，一齊邁進！



英國 牛欄牌 肥兒 代乳粉

·在元洲仔墮海的私家車·（本報攝）

元洲仔私家車墮海 車中三個男女受傷
當時潮退附近漁民把他們救出

【本報訊】有一輛私家車昨晨零時在新界大埔元洲仔的堤岸馬路上墮落海裏，幸當時潮水已退，車上乘客爲附近漁民救出，召救傷車將傷者送醫院救治。

這輛私家車是順風牌灰色小篷車。翻墮海裏後，四輪朝天，損毁甚大。至昨日上午十一時，才由一間修理汽車廠將那輛車子吊了起來運返車廠。

當時車上有四個人，除駕車的是一個名查理士的西人外，其餘兩女，一名黃美莉，（二十二歲），一名黃蝶（二十六歲），都是旺角道皇后舞廳的舞女，另一個男的叫做歐陽×。他們中，黃蝶傷了兩脚，歐陽×重傷右手，留院醫治。黃美莉則輕傷了唇、手和脚等部，敷藥後即告出院。

至於駕車的西人幸能及時逃出，傷勢甚輕，未入醫院。

據在醫院敷藥後返家的黃美莉說：前晚九時，她在皇后舞廳伴舞時，舞客歐陽×、查理士和一個姓梅的到場跳舞，坐檯的除了她和黃蝶之外，還有她的姪女黃丁文。九時許，他們提議出外，查理士、歐陽×、黃蝶和她四個人同乘後來墮海的汽車，黃丁文和姓梅的兩人則另乘一輛。於是她們一行六人，分乘兩車直駛新界沙田據的「樂園」酒家用膳，吃喝到十一時許，大家準備返九龍，後來有人提議在上水兜一轉才返九龍。可是，當車上駛到大埔元洲仔時，車子就翻墮落海了。

·受輕傷的黃美莉·

培僑昨招考新生 投考人數近四百

【本報訊】本港培僑中學昨日舉行一九五六年度上學期第一次新生入學考試，報考學生三百五十餘人，該校同學昨日清早便回校接待考生，該校教師也忙於招待考生家長，投考的學生都絲毫沒有陌生之感，考試過程秩序也很好，聞該校定明（十七）日中午十二時放榜。該校第二次招生訂定於本月二十五日舉行，該校爲便利考生起見，仍在中環商務印書館設報名處。

南中大同兩校昨行結業禮

【又訊】筲箕灣南中中學、大同學校於昨日假座筲箕灣金星戲院聯合舉行一九五五年度結業典禮，情況熱烈，到各界來賓家長一千餘人。

典禮於八時三十分舉行，周校長代表兩校員工向來賓致詞。他熱烈祝賀畢業生能夠勝利的畢了業。繼續由羅校長頒發畢業證書、獎品。畢業同學和學生代表獻禮、獻花後，典禮完畢。餘興節目有合唱，並放映電影「桃李滿天下」。

八和伶人大會串 利舞台上演「貂蟬」
明後晚分演「西施」與「王昭君」
老倌望今後健全組織多做福利工作

【本報訊】香港八和會館大集會籌款定今晚七時半在利舞台開鑼。參與演出的紅伶及音樂組人員共有數百名之衆，開台先演六國大封相，繼續全套「貂蟬」。由於人脚衆多，單貂蟬一角就有陳露薇、陳艷儂、鳳凰女、芳艷芬、羅麗娟、吳惜衣、白雪仙等人飾演；呂布則有關德興、麥炳榮、任劍輝、黃千歲、陳錦棠、羅劍郎、何非凡等人飾演。各人只出一場，此場出過，下場不再露面。明天第二晚演「西施」，第三晚演「王昭君」也照上項辦法，西施的演員有黃金愛、芳艷芬、羅麗娟、羅艷卿、白雪仙、陳艷儂等；王昭君的演員有白雪仙、羅麗娟、芳艷芬、陳艷儂、陳露薇、梅綺、羅艷卿等。看大集會票價最低三元，最高五十元。據說三晚預算籌款三萬元，此款除清償八和會館債項外，尚有餘資照顧會員福利。

八和會館籌款助機，主要爲清償欠稅及欠債。港府稅務局初時估定八和會館由一九五四至五五年，欠稅七千餘元，後來在法庭審訊時，核減爲一千三百元。此外欠下芳艷芬五千元、新馬仔三千元、外債五千元和若干薪金、租項等。

另據老倌傳出消息：八和會館經這次義演之後，就要徹底改組，其主要目的是將「有限公司」改爲同業團體，以免稅局將來再催欠稅。同時還希望把組織健全起來，多做點同人的福利工作。

社團動態

寶安商會重建會所

華織會祝銀禧盛典

深水埗贈診四萬名

惠州同鄉籌辦義學

荃灣鄉委今開常會

華僑廠商籌組會所

廖氏首腦親訪宗彥

兩中醫團體辦贈診

竹園村下月初政選

工業協會發贈診證

美專畫展昨日揭幕
今明兩天續展出

【本報訊】香港美術專科學校於昨日起，一連三天，假座中華總商會禮堂舉行第四屆全校畫展。昨日上午十時半，先舉行第三屆畢業典禮，由香港大學教授馬鑑頒發畢業證書，陳海鷗校長頒發獎品，此次展於下午一時開幕，展出作品，內容甚爲豐富，油畫、水彩素描及工商美術設計等，多彩多姿，參觀者絡繹。

汽車第三保險 車主應速購買
交通擎最近抽查甚嚴

太平山下騙術無窮 假山寨主售假金飾
貨色做得精巧魚目混珠騙錢財

鏡湖護校昨日筆試 及格名單後天公佈
及格者再參加口試和體格檢查

澳門工人康樂館 廿二開幕設酒會
邀請社會各界人士參加

【本報訊】澳門工人康樂館決定於七月廿二日下午八時半開幕。並將舉行雞尾酒會，邀請全澳各社會名流、社團、工會、體育界、文化界等代表參加。

現在工人康樂館正進行各室的佈置工作。工人康樂館內設有文娛室、圖書室、乒乓球室、中樂室、健身室、茶水部、服務部、禮堂、劇場等，全澳各行各業工人及見解，不論有無參加館內參加各項的活動。開幕以後，各室將輪流舉行棋、中樂等表演。

兩小童偷竊 被警方拘控

……兵房，竊去軍部之水管一條，鐵線一綑值三十二元。㈡同日在筲箕灣警署越押逃脫。

荃灣商會新人就職 將續辦絲織品展覽

【本報訊】荃灣商會昨日下午六時半，假荃灣金城酒家舉行第九屆理監事就職典禮，暨坊衆診療所成立三週年紀念。會上由謝伯昌主持監誓，何德耀頒發選任證書。

該會理事長葉德鏞致詞，闡述該會今後工作計劃：㈠籌建會所。㈡增加下午診療時間。㈢擴充義學，收容學童入學。㈣預算繼續辦理第二屆絲織品展覽會。㈤擴大徵求會員。㈥希望與荃灣鄉委會增強聯絡。新理監事名單如下：理事長葉德鏞、副理事長潘博文、余禎山。理事鄧南龍、邱德根、邱子田、周坤成、何永光、蘇志良、蔡玉華、陳池、方樹德、何承善、劉靜安、徐谷華、羅勝、何振鋒、劉勤業、鄧貴、廖汝。監事長許添，副監事長呂啓文。

仁愛生會主辦的平民夜校，昨日下午六時假皇仁中學大禮堂舉行小學第五屆畢業典禮，由會長楊永康及顧問彭國瑞到有皇仁中學校長威廉臣夫婦，校董楊永康、羅嗣超、黃錫華、羅毓赤、高欣向、莫應甚、劉一鳴、郭維宏、羅延年、彭鄉甚、彭張翠華、黃謀若蘭、陳國根、陸吟紡，及學生家長等七百餘人。分別頒發證書、獎品。監事岑有志、周厚德、戴森、張茂頤、黃朗。

香港仔工校 昨行畢業禮

【本報訊】港府華民政務司鶴健士昨日在香港仔工業學校舉行畢業典禮時宣佈：「香港馬會每次捐贈一萬五千元與該校，該校即設免費學額三名以便可供三名兒童享受七年之完全免費教育。」鶴健士夫人則主持頒發文憑及獎品與畢業學生。

考取船長牌照 本月廿三舉行

【本報訊】關於申請考取船長、大副及輪機長牌照之考試日期，海事處當局已定本月二十三日舉行。申請人須於考試前一週之星期五晨以前，親自申請。

港府兩機關聘人
職務是助理倉庫官與護士 應徵書須於廿四日前送去

【本報訊】港府兩個機關有空缺多位，公開聘請適當人選補充，計一爲物料管理處助理倉庫官，一爲醫務署精神病護士。據港府公務人員顧問委員會宣佈：應徵書須以英文親筆繕寫，連同證件副章，於本月廿四日以前，送達該委員會秘書處，倘在八月廿四日以前，未獲通知約見，則其申請書將作落選論。

物料管理處助理倉庫官……資格規定年齡十九至廿六歲，有香港中學文憑，或同等學歷能操流利英語及粵語，女性應……

九巴新總廠大廈 預計下月可落成
內有工場食堂辦事處等

【本報訊】位於馬頭角道之九龍汽車公司新總廠大廈，下月將可落成。

該新大廈正座樓高五層，大門面對士瓜灣道與馬坑涌道之交界點。另一部份樓宇高四層，面向馬坑涌道。前者分設有各部門辦事處，後者則設職工食堂及娛樂室等。廚房設於天台，輸送食物全用機動設置。另有一座三層樓式之工場，專責車輛及裝配等工程，該工場面向士瓜灣道，內設一座巨大之載貨升降機，以備能運載笨重機件，廠設兩門，其側門外設自動洗滌機，能自動將巴士旋轉洗滌。

三宗竊案判決
婦人偷床單判坐三月牢 男子打荷包入苦獄二年

【本報訊】本月十三日九龍發生好幾宗偷竊和打荷包的案件，經於前日在九龍裁判署審訊。

第一宗，是個女人被控在碼頭圍道二十×號B三樓偷了三張床單，她俯首認罪，但說：「生活困苦，環境迫我去偷。」結果法官判她坐監三個月，這個女人名梁燮，卅五歲，無固定住址。

據警方紀錄：被告曾犯過六次偷竊罪，另外又犯一次詭計行騙罪，曾被遞解出境，後潛回。本月十三日下午三時半，警員在碼頭圍道見她形迹可疑，上前查問她手上的三張床單的來源，她初時支吾以對，後經不起警員的再三詰，她才說出是從碼頭圍道二十×號B三樓偷來的。於是她被帶返警署落案。

第二宗的被告男子名甄求，卅一歲，住深水埗石硤尾徙置大廈第六×七七號。他被控在長沙灣道一×三號地下的窗口偷去一件衫，內有身份證及現款一元四角五分，被告認罪後，法官即判他入獄三個月。

第三宗被告人爲與棠，卅二歲，警方控告他在欽州街巴士站打荷包，結果罪名成立，法官判他入苦獄二年。

據主控說：十三日上午七時半，被告在欽州街巴士站候車，但有三架巴士經過那裏他都不上車，待至第四輛巴士到該站上落乘客時，被告擠在人叢中打了一個乘客的荷包，荷包內有現款十一元，六張照片及一張身份證，結果被警探拘捕。

十七人聚賭 遭警方拘捕

【本報訊】前日下午，一隊警員前赴九龍紅磡各區施行突擊檢查，在巡至紅磡船塢街黃埔船塢前，發覺一羣男子聚賭番攤，警探即將他們包圍，俟賭徒發覺時已欲逃無從，結果被拘者數有十七人，並拾獲賭物返警署落案。被拘人一款三十餘元。

中文節目

日間 上午八時：報時、時代曲。八時十四分：天氣報告，八時十五分：粵語新聞，每日公衆活動報告、國、潮語新聞。特別報告。八時四十五分：粵曲。九時：休息。十一時卅分：粵曲。十二時：報時、京曲、潮州曲。十二時卅分：天氣報告、國語教授。十二時五十分：粵語流行曲。一時：報時、時代曲。一時卅分：粵、國、潮語報告新聞、特別報告。二時：休息。

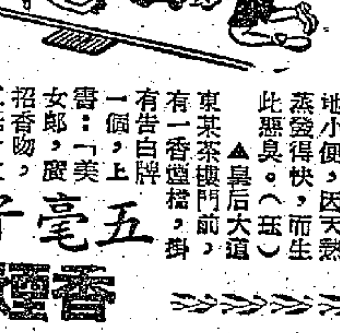
晚上 六時：報時，證券交易所行情報告。粵、國、潮語報告新聞，特別報告。六時卅分：潮州曲。六時四十五分：兒童節目。七時十五分：每週時事實錄。七時卅分：故事演講。八時：報時、天氣報告、粵曲。八時卅分：特備口琴演奏節目。九時：轉播倫敦國語新聞。九時十五分：時代曲。九時卅分：轉播倫敦粵語新聞。九時四十五分：粵曲。十時：特備京曲節目。十一時：跳舞音樂節目。十一時卅分：天氣報告、明日節目預告。（完）

英文節目

日間 七時：報時及前奏曲。七時零二分：輕鬆音樂。七時十五分：新聞。八時：報時及每日公衆活動報告。八時十分：西班牙及拉丁美洲音樂。九時休息。十二時卅分：節目報告。十二時卅二分：鐵罐管演奏。一時：報時及音樂演奏。一時十五分：新聞。一時卅分：「爲你而唱」。二時休息。

晚上 六時：報時。六時零三分：股票行情。六時零八分：維也納樂隊演奏。六時卅分：澳洲雜誌。七時：民歌。七時卅分：故事。八時：報時，八時十五分：「黃昏星」。八時卅分：法國歌曲，九時：報時。九時卅分：歌舞介紹。九時四十五分：鋼琴演奏。十時卅分：「中東」介紹。十一時：報時及晚安音樂。（完）

淡水冲身熱夾滾 猴子屎味好難聞



▲鯽魚涌的小水泳是准許人家游水的，這幾天天氣酷熱，因此有許多人都來這裏洗澡。尤其是傍晚，工人們放了工之後，便帶着衣服番梘，到那裏冲涼。星期天和星期六下午，最多小孩子在那裏玩。（太郎）

▲泳客們在荔枝角沙灘游泳，在沙灘服務處冲身，總希望來一個痛快的冷水浴，怎料喉頭開處，源源而來的卻是熱烘烘的山水，差些兒給他燙熟了。原來那個儲水的地方，終日被太陽蒸曬着。（習泳客）

▲兵頭花園接近堅道的一部分，清晨有不少人在那裏打拳、散步或看報，微風吹來，常夾雜一種難聞的臭味，令人掩鼻。原來附近有個袖珍動物園，十來隻猴子隨地小便，因天熱蒸發得快，而生此惡臭。（玉）

▲皇后大道東某茶樓門前，有一香煙檔，掛有告白牌一個，上寫：「美女郎，寵招香吻，五毫廿次，保滿意！包夠味。」是亦招徠新術之一種也。（水汪汪）

▲中環永樂街附近，有一間小食店，門口擺着一個廣告牌，寫着：「用大酒家材料，收大牌檔價錢，付橫水渡代價，嘗皇后船滋味。」別出心裁，吸引顧客不少。（鵬飛）

▲東方戲院附近橫街，因爲地點旺盛，私家車停車地方少，所以時常鬧出「爭位」停車的事件。有車階級對此確是一件惱事。（老婁）

五毫子接吻廿次 香煙廣告術新奇

懸賞千元尋小狗 一週來仍無訊息

【本報訊】上週有一位住在九龍又一村的西婦祈利福太太失去一頭十四個月大的拳師狗，曾懸紅二百元訪尋。經過多天之後，這頭小狗的消息仍屬杳然，祈利福太太前天更將花紅加高增至一千元。據說該種狗仔以目前身價而論只值二百五十元左右，祈利福太太將花紅增至千元是志在必得。

據悉：這頭小狗之母於誕生九頭小狗仔後，即告死亡，此事亦曾登諸報端。失蹤小狗就是九頭小狗中最小的九妹。當日祈利福太太曾在報章刊登廣告，代九頭小狗聘請乳娘，結果請得一位西籍婦人及一少女，協同以奶粉、魚油及維他命哺養。直至小狗能自食爲止。今經十四月後，小狗又告失蹤。祈利福太太遂懸紅千元尋訪。小狗名叫積奇，上週星期一上午由鄭家傭婦牽出外面，不久便告失蹤。

簡訊

大同酒家放冷氣

▲大同酒家爲適應時代需求，不惜巨資，全部裝置冷氣。聞已試放多天，顧客非常滿意。該酒家以上等菜式著名，早午茶市照常，加設下午茶座，可口點心，樣樣新鮮，消夜雀局，經濟實惠。

中環海面 撈獲浮屍

【本報訊】昨晨六時許，水警輪在佐敦道碼頭附近海面撈獲一具女性浮屍，年約七十歲，身穿黑布衫褲，屍體經送往香港公衆殮房，候死者親屬認領。

灣仔最高大廈 即將開始打樁

【本報訊】灣仔軒鯉詩道有三幢舊建築物，自拆卸後，計劃與建一幢十層高之新型大廈，曾因等候將空地租與小販售物，暫打樁公司排期打樁，最近始由至泰建築公司承建。該處面積約有四千呎，由於建築則例關係，在七樓以上之各層面積較少，將來與建落成後，爲該處最高之樓宇。

雞出街散步 主人會被罰

澳門一項新法例

【本報訊】澳門消息：市政廳最近頒布一項法例，如有雞走出街外，市區稽查照例罰雞主，每隻罰款一元。這條新例是由於最近澳門常發現有雞行街，妨碍了車輛交通。

港九音樂教會 舉辦暑期班

【本報訊】港九音樂教育研究會舉辦暑期研究班，研究班分爲樂聖、樂理、敎材及舞蹈敎材等五班。各班由本月下旬開始至八月中旬結束，分別由該會聘請專人負責教授。

中國民間藝術團

十五日十六日十七日三天慈善義演補助本港各慈善機構。

票價分一百元、五十元、卅元、廿元、十元五種，在中華總商會十樓接待委員會票務部發售

即晚八時 璇宮戲院 隆重獻演

京劇名演員 譚富英 裘盛戎 羅蕙蘭 黃元慶

名歌唱家 周小燕

黃虹

民間老藝人 馮子存 趙春亭

全體優秀藝員登場演出

（一）採茶撲蝶舞 （二）山歌對唱 （三）笛子嗩吶獨奏 （四）獅子舞 （五）女聲合唱 （六）扇舞 （七）雲南民歌獨唱 （八）鍘美案（京劇） （九）荷花舞 （十）兩個小夥子摔跤 （十一）女高音獨唱 （十二）䳡頂珠（京劇）

娛樂戲院

今天仍映 派拉蒙公司寫實奇情大片

義大利：大肉彈 施維娜曼奴 簡雲 蘇菲亞羅蘭 領銜主演傑作

人生得意須盡歡 中文字幕

EV ERYDAY'S A HOLIDAY

妓女苦嘗痛苦！ 萬種風情傷心！

下期換映 笑片 千面怪客

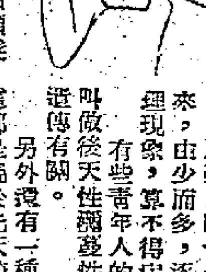
談「空城計」

林歡

[illegible]……第二件功勞是歐反間計，魏主曹叡果然中計，所有的功績全部付之流水，所尋應的軍略要……[illegible]……，但局勢逼得他不得不冒險。……先料到對手是個很有智計之人，才用這個……[illegible]……使這戲有很大的深度。

怎樣防止長白頭髮

孫鶴齡



人到了四十五歲以後，常常先由兩鬢開始長出一些白頭髮來，由少而多，逐漸發展到全頭都是白髮。這是一種自然的生理現象，算不得病。

有些青年人的頭髮黑白參雜，俗名「少白頭」，在醫學上叫做後天性褐變性早老白髮。這是一種不正常的現象，往往和遺傳有關。

另外還有一種是嬰兒出生時頭髮就完全是白的，也有的在出生時頭上有一綹白頭髮，這都是屬於先天畸形發育的現象。

有人由於缺乏營養（如缺乏硬酸，泛酸等），或是得了發高熱的病（傷寒、肺炎等），消耗性疾病（肺結核、癌腫等）之後頭髮也可變白。長期而嚴重的頭痛，也常使頭皮移痛部位的頭髮變白。

除了上述幾種情況外，神經受到損傷，精神遭過重大的刺激（如驚恐，憂鬱，焦慮）用腦過度，長期的疲勞等也都可以使頭髮變白。並且是青年人發生白髮的常見的，主要的因素。頭髮變白的數目不一定，有時在兩鬢或兩耳的上方發生十幾根白頭髮，以後慢慢地增多，有時滿頭是黑白參雜的頭髮，甚至完全是白髮。

此外還有在頭頂的白癜風白斑內的頭髮也是白色的，這些都是屬於局限性的白髮。

為什麼白？

頭髮變白，是由於頭髮內的色素顆粒減少或是完全消失所造成的。有人認為色素顆粒是在毛乳頭部形成，然後被運送到毛髮的皮層細胞及其間隙內，運送的多，頭髮就黑；運送的少或是不能運送，不能形成時，頭髮就變成灰白或白色了。

我們常看見老年人的頭髮是銀白色。這是因為頭髮內的色素顆粒減少或全無之外，頭髮的細胞間隙內又含有大量空氣的關係。

疲勞、憂鬱及營養不足

影響色素顆粒的形成及運送的因素很多，迄今尚不十分明了。如上面所說的有些是和遺傳有關，有些是和先天畸形發育有關，也有些是同內分泌腺尤其是腦垂體腺有關，因為腦垂體腺分泌一種黑色素與奮激素，它分泌的多，頭髮的顏色就深，分泌的少或不分泌時頭髮顏色就淺或是白色。但是一般的青年人，突然或慢慢地在黑髮之間出現白髮，多半是由於不能合理地安排工作與休息的時間以致過度疲勞，或因憂鬱，缺乏營養而引起的。我們知道頭髮是一點點地變白，因為常見一根頭髮的上半截是黑的，下半截是白的。不過在幾天或幾小時內頭髮完全變白的例子並不是沒有。例如傳說法國國王路易十六世的皇后馬莉，因罪而被判死刑，當她知道了這個判決的第二天，頭髮完全變白。在我國的歷史上也有這類的傳說，如京劇有出戲叫做「文昭關」，劇中主角伍子胥，因恐過關不成而憂慮得一夜之間鬚髮皆白。所以從醫學的觀點來看，發生「白毛女」那樣白頭髮的事是完全有可能的。因為喜兒所受的重大刺激，營養不良，飢餓，憂慮等，嚴重地影響了她的身體健康，毛髮的營養肯定是不足的，這樣就造成了喜兒的頭髮細胞組織萎縮，色素顆粒的形成和運送受到障礙，細胞間隙加大，大量空氣侵入，以致頭髮變白。

白了再變黑

頭髮變白之後，是不是能再變黑呢？老年性白髮或先天遺傳性白髮，除了借染髮外是不能再變黑的。如果是由於營養不良，憂鬱，精神受重大刺激，或是熱病所引起的白髮，那末當改善了營養，精神愉快起來，工作和休息適宜了，疾病治癒後，白髮是可以慢慢變黑的。一根頭髮的上半截是白的，下半截是黑的，這種現象就表明這根頭髮將來又能是黑的了。

發現有白頭髮時，應該到皮膚科醫生那裏去檢查診治，讓他幫助你找出白髮的原因而徹底醫治，這樣就可避免白頭髮發展。千萬不要因為生了一些白頭髮而憂慮，憂慮是促成白髮的因素之一，越憂慮白頭髮越多，是有害惡性循環作用的。

經常梳頭

為了增進人體的健康，白髮的全身療法是相當重要的。應該增加營養，吃一些維生素和鎮靜的藥物如溴劑等。為了促進血液循環，增加毛乳頭的營養，使白髮變黑起見，可行紫外線的局部照射法或按摩頭皮。正確的用梳子梳頭也可使白髮變黑。

我國古代的醫學家對白髮已有深入的研究，如隋代巢元方氏在他所撰的諸病源候論「白髮候」一篇內，記述白髮係因身體虛弱和營養不良所造成，並認為經常梳頭，髮可不白，即所謂「千過梳頭，髮不白」，與現代醫學的觀點完全相同。

染頭髮？

美容是可以設法把頭髮染黑，不過目前還沒有理想的染髮劑。現在市上售的染髮水一類均係阿尼林染料（煉焦的副產品）所製成的。這種染髮劑對皮膚有刺激性，頭皮有破傷時不能用。染髮時不要把頭皮抓破，以免刺激皮膚。如不注意這一點，可使頭部和顏面紅腫，起水泡，流黃水和結痂，刺癢得難忍，有時可感到發燒和灼痛。

使白髮變黑的最好的辦法還是從根本上防止不長白頭髮，如果我們能保持身體的健康，合理地安排工作和休息的時間，精神愉快，是可以防止不到老年而生白髮的；即便是有了白頭髮，經適當地療養，最後也能再變黑的。白髮是沒有遺傳性的。

大公園

小小的報答

看中國民間藝術團演出

華生

我的父親是個京劇迷，這次看見中國民間藝術團中有譚富英、裘盛戎等登台演出京劇，老人家心裏很高興，口口聲聲說定要看他兩三次。可是幾次他到璇宮戲院想購票時，看見數以千計的人羣排着長龍等待購票，他老人家不覺心灰意冷，垂頭喪氣地跑回家中，整日長嗟短嘆，說什麼沒有希望看藝術團表演了，又說什麼欣賞京劇的大好機會眼光光看着它溜走，真是可惜。

我這做兒子的看在心裏，很想幫忙他解決購票的困難。我心裏想，只要早一點去排隊，總不會買不到票的。主意一定，約好了尾房的小張，大家結伴漏夜去戲院排隊。小張答應了，我就告訴父親，他老人家一聽見，滿心歡喜，忙着替我買了幾件西餅，而我自己也準備了草蓆，茶水等，就這樣，我和小張出發去璇宮戲院了！

到了璇宮，還不到午夜十二時，但已經排了七八十人的長龍；他們大都帶了草蓆，食物等，準備露宿過夜的。而且部份還帶着棋類和撲克牌來玩，以消磨那漫漫長夜的時光。

排隊的人陸續不斷地從四面八方來了，到了二時我和小張都覺得身體很疲乏，不知不覺地就在草蓆上睡着了！

等到我醒了的時候，已經是早晨六點鐘。一陣涼風迎面吹來，我不禁打了一個噴嚏，鼻孔裏流出鼻水，原來我已經受了涼，染上傷風了！

這天我買到了二張座票，我心裏想：「爸爸辛辛苦苦把我養大，我替他効勞買兩張票，讓他老人家完了一番心願，雖然受一點涼，那也是應當的。」

茶批論壇　港演出論

台灣應派「官方藝術團」來

田文

自中國民間藝術團在港演出後，香港居民為之熱狂，人人以一睹為快。甚至在街頭露宿一晚以便購票，亦在所不辭。看過之後，無不交口稱譽。有些造謠報，出盡造謠本領，謂演出時有職業拍掌者，某鉅商被迫大批購票等等，不攻自破。今為台灣官方爭回多少面子計，小弟建議台灣應派一藝術團來港演出，以示台灣之老百姓吃也吃不飽，還有誰願替當局効力呢？但我所說之台灣藝術團，並非民間藝術團，乃是台灣官方藝術團也。官方藝術團者，所有演員由當局現任官員及隱居官員擔任之藝術團也。為免台方勸壞腦筋，小弟已代其擬定節目如下：

（一）講笑話：笑話雖人人會講，但講得好者，百中無一。蓋講笑話之道，貴乎講到人笑而自己不笑。若未講先笑，則無論內容多妙，無不失敗之理。今某人為躲居草山，每年講其反攻大陸之老笑話，且講時每作出煞有介事般，此乃第一流笑話家也。至於笑話之材料，更不用擔心，台灣一地，笑話層出不窮，最新鮮者當為某女星之失蹤事件。

（二）魔術表演：台灣官員中，懷有魔術絕技者，不可勝數。如當年在大陸表演之銀紙變廢紙一術，得到全國人民大聲喝采（按：采字讀平聲為「睬」，乃粵人之語），故魔術表演為不可少之節目。

（三）打老虎：藝術團中，自不能少了蔣公子一份。回想公子當年，在上海打虎，因技術未能達到爐火純青，至誤傷己人，官失證死人之至。今公子應趁藝術團演出之便，再出其看家本領，一雪前恥。為免再次失禮，表演用之老虎應向紙扎師定製。

（四）京劇：中國民間藝術團有京劇演出，而台灣派來港唱對台戲，自不能沒有京劇之表演也。為配合其團員演技起見，最好是演「申包胥哭秦庭」一劇。因台方近幾年來常常派葉公超、蔣廷黻之流，到美國人那裏要求什麼保護，什麼援助。若命該二員演「申包胥哭秦庭」一劇，自有超水準演出。若請諸蔡、杜勒斯之流客串秦王一角，則收效更佳。

除上述四大節目外，尚可加插種種台灣官員著名雜技，如刮龍（[illegible]），[illegible]地皮、拉夫等等。節目雖然不多，但每樣皆是積數十年經驗而成之絕技，其號召力自不下於中國民間藝術團也。

「天仙配」中兩場戲
談「路遇」與「槐蔭別」

張棪

[illegible]……感人因素甚多，精湛的演技是其中之一。……[illegible]……演得非常精采。它的好處不止於演員們把角色的性格……[illegible]……活現，它還令人覺得這個戲充滿着生活氣息和生活美……[illegible]

……[illegible]……嚴鳳英演得非常細膩、真實、動人。七仙姐給人的真實……[illegible]……愛的凡間少女，而不是一個高不可攀的仙姐。她一次兩……[illegible]……去路，一次兩次向董永身上撞去，這種有意作難的舉動……[illegible]……這動作來說，或從動作的真正含義來說，都給觀衆留下……[illegible]……家。觀衆都看得出來，七仙姐這樣做，一方面固然是測……[illegible]……機智。觀衆十分欣賞她的……再次阻住去路，說她不……是時，她故意叫起來：「——呀呀呸！大哥，自古道：『大路通天，各走各邊』，難道說你走得，我站都站不得麼？」董永是個老實人，覺得她的話說得有理，於是向她施禮，請她行個方便，讓他過去。七仙姐調皮得很，她說：「這倒像話——如此請。」但是等到董永走動，她又故意向董永撞過去。董永莫名其妙，他說：「大姐，撞我一膀，是何道理？」七仙姐答道：「你肩揹包裹，手拿雨傘，心中有事，慌慌張張，撞了我一膀子，我不怪你，你倒怪起我來了。」董永想了一下，自言自語的說：「是呀，我心中有事，慌慌張張，撞了她一膀子，也未可知。」這場戲演得實在極好。嚴鳳英對七仙姐的性格掌握得極有分寸，她不是一味以頑皮、潑辣的態度去表演七仙姐的。當七仙姐請土地作媒時，她顯得無限嬌羞的樣子；當她和董永向充當媒人的槐樹下拜時，她顯得含情脈脈，掩飾不住內心喜悅的神態。

「槐蔭別」一場，……[illegible]……可與「梁祝」的「樓台會」相媲美。那種纏綿悱惻，難捨難離的情景，使得觀衆感到又辛酸，又憤恨。董永熬過了百日長工，撕毀了那張賣身契後，滿懷高興同妻子離開傅家。他們好像是脫籠的飛鳥往林中飛。董永特別高興，想到離開寒窰時，一個人孤孤單單的，帶着那份迎接苦難的心情，如今身旁多了一個貌美情深的妻子；想到擺在眼前的美好生活前途，他們是樂不可支，當他知道妻子身懷有孕時，他更歡喜得像孩子似的，叫妻子坐下休息一會，待他去村前取水給她喝，他沒有想到，就在他離開片刻時，情況起了巨大變化。那個可惡的玉皇大帝要七仙姐立即回宮，否則要將董永碎屍萬段。董永拿了一些棗子、梨子回來給妻子吃，他滿懷高興的唱道：「龍歸大海鳥入林，夫妻今日回家門。」演員王少舫把一個農奴獲得自由，又獲得嬌妻那份喜悅之情，表現得很是深刻，產生了一種藝術感染力，使得觀衆的內心激起一陣歡快的情緒，為他們的幸福婚姻慶幸。

這時候七仙姐正是「滿腹苦衷難出口」，她看見董永那樣興高采烈，不忍即時將難堪的事實說出，致他立刻從歡樂的高峯即時跌落痛苦的深淵去。但是不說又不成，她就越感到難堪。七仙姐用比喻暗示夫妻即要分離，但是正處於歡樂高峯的董永，又怎能領會這些比喻呢，七仙姐拿着董永給她的棗子，說：「棗子，棗子，早生貴子。」董永卻說：「梨子，梨子，比喻分離」，但七仙姐又把自己比作斷了線的風箏，要向天堂飛去，但董永卻讚她妻子比得好，說他們今日回家，真像從地獄上天堂一……[illegible]……錄。這種比喻不僅具體，生動和十分形象化，而且把他們兩人的悲喜心情作了一個明顯的對比，加強了悲劇的感人深度。

演員是用真實的情感去表演生離死別那場戲的。董永對於妻子的被迫分離，悲痛萬分，他氣得暈倒地上。七仙姐懷着無限的悲痛與憤恨，在槐樹上寫下「來年春暖花開日，槐樹下面把子交，那怕天規重重活拆散，天上人間心一條」的詩句。到此，悲劇達到它的高潮，觀衆的感情很激動，他們同情七仙姐和董永的遭遇，對象徵封建最高統治者的玉皇大帝，深懷痛恨。

嚴鳳英和王少舫兩人在這場生離死別中，演得旗鼓相當，精采動人。難怪法國人看了，說它的纏綿悱惻之處，比之希臘神話中的悲劇，感人還深了。

出於無奈　接受老婆

無所不談

臭魚

客人：這樣好的魚，應該早幾天就來吃！

主人：承你讚美，很不敢當，想不到你這樣喜歡吃的。

客人：我的意思是這條魚若前幾天來吃，那就新鮮了。（風雨）

旗鼓相當

道友：「你可以做得我的活動水泡。」

大肚佬：「你亦可以做得我的活動跳板。」（海上風）

盡義務

甲：別人批評你只知享受權利，一點不盡義務，你有何感想？

乙：笑話，我天天在盡義務，你們都不知道。

甲：你盡何種義務？請說出來給我聽聽。

乙：以前報上刊登禁止自殺的文章，說活下去是做人應盡的義務。我天天在活下去，不是天天在盡義務嗎？（玄玄）

無所不談

某報社論稱：尼克松此行一事「無」成，「所」到地方「不」受歡迎，與各方會「談」全是廢話！（衛民）

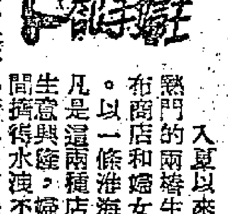
只有一母

先生：為什麼你所作的「我的母親」一文和你哥哥的一樣，是不是抄他的？

學生：不是，因為我們只有一個同樣的母親吧了。（小名流）

熱門生意

靈諦



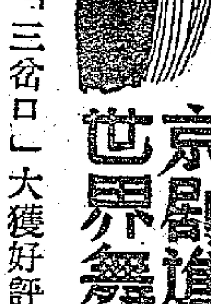
入夏以來，上海最最熱門的兩樁生意，就是綢布商店和婦女服裝裁縫店。以一條淮海中路來說，凡是這兩種店舖裏，總是生意興隆，婦女們把店堂間擠得水洩不通。各種花色綢布的銷路，都是好得驚人。有幾位布店的職員說，他們整天替顧客們把布疋搁上搁落，好像拋皮球，這樣的工作半年做下來，準會變成一個了不起的運動員呢！

還有兩位時裝店裏的職員，他們把皮尺套在自己的頸頸裏，鉛筆擱在耳朵邊，皮尺和鉛筆整天一息不停地交流着作業，忙得職員們個個滿頭大汗，他們盡量接着主顧們的定貨，卻把交貨日期，訂到了兩個月以後。有時，當他們的店已經到了打烊的時候，但是還有顧客們進門來，職員哀求地對她們說：「我們夜飯還沒有吃，請明天再來做吧！」女主顧也懇求似地說：「我們也來不及吃夜飯，特地趕來做衣裳的呀！」

大家忙着買衣料，做新裝，放假日的熱鬧街道上，也像時裝表演似的，有的穿着風致翩翩的西式漂亮裙衫，有的穿着瀟灑的短袖旗袍；也有的穿着輕便的綢衫綢褲。這些人走過我家樓下的梧桐樹下，總把他們鮮艷的服裝，掩映在梧桐葉的下面，往往構成最美麗的鏡頭。（自上海寄）

京劇進入世界舞台

戴何聞



二、「三岔口」大獲好評

中國藝術團在歐洲各國演出的京劇節目中，「三岔口」是最受歡迎的節目之一。印度作家巴·伽爾基在以「巴黎認識了中國」為題的報道中生動地描寫了中國藝術團在巴黎薩拉·伯納特劇院的盛況，特別讚揚「「三岔口」這一節目喜劇場面的高度成就，認為「這一切只有查理·卓別靈的演技才能媲美。」又說：「這種戲劇表演看來不是在戲院裏按照規定的時間排演，而是通過幾世紀、一連好幾代的時間磨練而成的。」對於「三岔口」的演員，巴·伽爾基是這樣評價的：「飾俠客的張雲溪和飾店主人的張春華兩個偉大的演員的演技是驚人的。」

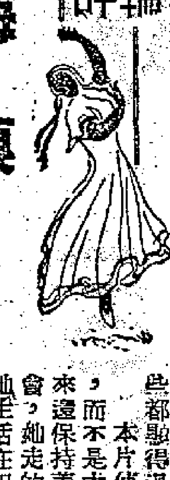
「三岔口」又名「焦贊發配」。故事內容是敘述北宋時代名將焦贊因為得罪了奸臣王欽若，被流放到沙門島。楊延昭躭心他有可能在流放途中被害，特地授命給一位忠勇的青年將軍任堂惠暗中保護焦贊，免遭毒手。一天晚上，焦贊被押解到一個地方名叫三岔口的客店投宿，店主劉利華夫婦本是俠義英雄，由於權臣誤國不容於官府，逃到三岔口開店房，一面度日謀生，一面暗中結識忠義之士，意圖除暴安良。任堂惠行抵三岔口，一霎眼不見了焦贊，很感到心慌，於是向劉利華的妻子打聽，他證實焦贊是在劉家投店，跟着也要了房間住下。任、劉都以焦贊的保護者自居，但彼此都懷疑對方會對焦加害，劉利華夫婦從任堂惠投店那一刻起，就認為任的行跡可疑，判斷可能是王欽若派來謀害焦贊的爪牙。當天晚上，劉利華潛入任堂惠住宿的房間進行偵察，並且打算解除任堂惠的武裝——鋒利的鋼刀。機警的任堂惠立刻發覺到有人在暗算他，於是在黑暗中和劉利華展開了驚心動魄的搏鬥。劉妻、焦贊尋聲而至，因為黑暗中誰也看不見誰，四個人又繼續了一場很短暫的混戰局面。最後，劉持燭相見，經過焦贊的介紹，任、劉互致歉意之忱，由於誤會所引起的戰鬥和仇視立刻化為歡笑而結束。

這齣戲最初的情節不是這樣。最主要的分歧點是劉利華形象的塑造；老本子的劉利華不是行俠仗義的英雄，而是開黑店的強盜。因而劉利華的臉譜也是兇惡獰猙的、醜化的。一九五一年，張雲溪、張春華出國演出之前，才把這齣戲的情節改成為以上的形式。這樣一來，主題明確了，更突出了，使得被歪曲被醜化了的勞動人民劉利華恢復了真實的形象，這齣戲的積極性也就得到進一步的發揮，顯得更富有人情味，更富於喜劇效果。

「三岔口」的劇本作於何時以及作者的姓名，都不可考。從清宮昇平署遺留下來的劇照圖像劉利華臉譜來看，證明這齣戲最遲在滿清末葉已經流行，而且可以證明當時是以武丑扮演的劉利華為主要角色。

頭輪影評

梅娘



前面一段不錯，後來頗為混亂。梅娘一貫的逢兇化吉，似不真實。

本片除了前面一小段頗清朗外，其餘的都是糾纏在男女關係中，混淆不清。前面一小段，通過梅娘一家的遭遇，暴露了地主西爺的罪惡，他乘梅娘父親死去的機會，迫梅娘嫁給他做第六房妾侍，梅娘就是在地主壓迫，無路可走的情況下出去城市的。但去到城市，她並沒有擺脫舊社會給她的危運，只不過是從地獄的一邊走向地獄的另一邊而已。

梅娘去到城市之後，人物和情節便顯得很混亂了。表姊原來是與王竹友相愛的，後來梅娘卻與王竹友好了起來，這一點又沒有交代清楚。老淫蟲「契爺」，本來絕非好人，片中卻把他表現得不壞，其實他和他的兒子的嫖又有何分別呢？總之，在人物上，在情節上，都有許多使人看了覺得不順的地方。為了使王竹友與風流寡婦打交道，要使梅娘成為「石女」；為了醫治王竹友的眼，要使梅娘賣身青樓。這些都顯得過份牽強。

本片使人看了有點覺得梅娘的遭遇太好了，而不是太悲了，因為她總是逢凶化吉，到頭來還保持着女兒的清白之身。其實在當時的社會，她走的道路應該更艱險得多的。即是說，她生活在四爺、色狼、老淫蟲、鴇婆、二世祖等人中間，應該很難保持得住她的貞潔。（柳）

人生得意須盡歡

大導演德西嘉的佳作，值得喝采。

這是四個小故事組成的意大利影片，導演正是大家懷念的德西嘉（「單車竊賊」和「米蘭的奇蹟」）。

頭一個故事由意國著名的喜劇演員陶陶（演過諸片「陶陶泰山」）主演，他飾一個懦弱的小丑，但終於有一天，鼓足勇氣把家中一個驕橫的流氓趕走。他的表演在片中給人印象極深。

第二個故事由德西嘉本人擔綱，他演的是伯爵，自誇賭術精良，卻累累敗於一個小孩之手。輸完之後，只好大發雷霆，說這是運氣和他作對。

施雲娜曼爾奴演出了第三個故事，她本是一個妓女，故事開始時，她正興高采烈地和一個富翁結婚，但不久隨即發現，富翁不過為了另外的理由，討她做名義上的妻子。她氣憤極了，很想出走。終於為了生活，又折了回頭。

末一個故事最風趣，蘇菲亞羅蘭是一個賣燒餅小販的婦人，她偷偷地和情人幽會，不慎把指環留下了。丈夫問起來，她說掉在麵粉裏，鬧得滿城風雨，每一個吃燒餅的人都受到懷疑。

四個故事，可以說各有精采之處，都是德西嘉故鄉那不勒斯城一些小人物的寫照。比較起來，第三個最發人深思。全片具有一種淡樸的詩樣的韻味。

是一部值得欣賞的作品，尤其是演員，個個都使人喝采。

蒙面飛俠

從次等故事拍出來的較佳影片。

奇里頓摩亞在美國電視上據說紅極一時，他以演本片的飛俠著名，成為西部故事迷的新偶像。以電影來說，這是他的處女作，那是根據他的一些英雄「奇跡」改編的。

和一般西部片的演員比較起來，我覺得他較為年青，身手也較快捷，給人一種相當有生氣的感覺。他有一個老搭檔，那是謝鍥匯飾的紅人湯度，兩人始終以忠實的朋友出現。後者的出手似乎比他還要靈活。影片除了這兩人的打鬥場面，顯得頗為熱鬧。

故事卻缺乏新鮮的地方，又是白人裏面的一些壞蛋引起紅白的紛爭，而紅人裏面也有不少好戰的份子，全賴主角知道戰禍的慘重，奔波調停，完成了和平的使命。較為新穎的是一個場面：兩方的戰士都已紮住陣腳，躍躍欲動，但飛俠在山頭不斷地把炸藥拋下來，使得大家無從攻擊對方。這種制止戰爭的方法，倒是少見的。求和而反戰，題材雖舊，但總是好的。

音樂較一般西部片講究，利用了重複出現的活潑的旋律，給人一種鮮明的節奏感。幾場惡鬥，也看出導演花了一些心思，特別是最後一場，從高山的斜坡中連跌帶滾打了下去，攝得相當逼真。

可以說，這是一部從次等故事拍出來的較佳的西部片。（客）

亂世英雄

把一個壞蛋與懦夫描寫成為英雄，令人看得不舒服。

有人說：本片場面很緊湊，但這只是表面的，在骨子裏，本片的意識非常模糊，僧不分明，說的是美國南北戰爭剛爆發的事，卻避過了這場戰爭的解放黑奴的正義申張不說，而且有點捧南軍。

片中指出了一個事實，在南北戰爭將臨時，有許多人乘機想發財，男主角與盜使是個冒險者，他唯利是從，跑到丹佛來碰機會，贏了一個叫波斯頓的女人的串騙，把賭場老闆的產業都贏過來。波斯頓愛他，但他愛的是另一個同來的女人瑪莉。這段三角戀愛怎樣結果呢？不妨事，編劇者終於結果了波斯頓，行兇的是那個賭場老闆。

影片的男主角明明是個壞人，但編導把他處理成英雄。他贏了錢，拿錢收買金礦，伙伴不肯分賬給他，便把伙伴殺了，雖然後來收養了那個伙伴的兒子，以為贖愆，但這點內心的鬥爭表現得太差，雖然說是變好了，卻並不見得怎樣好。

把歹徒作了一個英雄來描寫，自然會引起觀衆的誤解，而且這個男主角實在是壞到透，他幫助南軍突襲運送黃金車輛，竟索價十萬元，非錢不行。最後，他被那個正愛着瑪莉的北軍隊長用槍指住了，他沒有出奇制勝地把對方打倒，只是撒了個謊，說他不會愛瑪莉，這樣的討好人家，留得性命還鄉。

本片開首便很差，竟無緣無故地先來殺一輪印第安人，根本與劇情無關，介紹男主角和那幾個人的關係，也有許多方法，何必如此。難道這是美國影片的商標嗎？（樹）

太平山取經記

第六回　口唸佛經手持利劍　名行善事實刮粗龍

……看天迎風，倒也可以消除炎熱，等到夜深放涼，這才返家睡覺。有一些人住在稠密的地區，屋子裏也實在熱不下去的，就索性跑上天台去。天台上面雖則沒有什麼好風景，但最少比悶在屋子裏好，所以許多人家的天台上，也就擠滿了人了。

八戒身體發肥，更加怕熱。因此他天天晚上，吃過了飯，就在屋子裏坐不穩，非到外邊去乘涼不可。這一天，行者因為有事出去，只留八戒守門，行者吩咐他不要到外邊亂闖，八戒悶在屋裏，實在太熱。他脫了上衣，只穿一條短鼻褲，手拿蒲扇，在屋子裏走來走去，仍然沒有一點涼意。他就跑出房間，在甬道裏兩邊走，一個夥計看見了，和他搭訕，他說太熱。夥計就說：「你怕熱，到天台上去乘涼吧。天台上很風涼的。」

八戒想想有理，就拿了蒲扇走上天台去，旅館的天台很空闊，可沒有多少人在納涼，八戒更為舒適，索性坐在天台的石欄上，一邊看樓下街上的熱鬧情景，一邊看看滿天星斗，心想這個天氣，倒不如返上天宮，也可以涼快一些呢。這個地方，又擠又熱，怎麼住得下去呢？

正在這麼想時，忽然看見旅館後座的鄰家天台上面，聚集了許多人，堆在一起，指指點點，掩嘴竊笑，八戒見了，大為奇怪。他好奇心起，就走到旅館的後端去打聽一下，看看他們那些人在看什麼。

那些人黑壓壓的一大堆，擠在石欄邊，向着旅館張望。那一座房子，和旅館是隔了一條小巷的，彼此不相關連。八戒在旅館的天台上看去，只發覺他們正看着旅館這一邊，卻不曉得看什麼。八戒當下大聲問對面的人道：「喂！弟兄，下面有什麼好看？」那些人聽得八戒在問，望他一眼，其中一個小伙子道：「肿豬！不要聲張，你別多事！」八戒給他一罵，倒罵出牌氣來了。他想這小子是什麼人，自己和他不相識，何以開口就罵自己。本想立刻還敬，但轉念一想：他們一……

……面，往前一看，卻看不到什麼。於是他又在人叢之中鑽上去，然後在石欄邊往下一望，不料不看猶可，一看卻叫八戒大吃一驚。

原來那些人所看的不是什麼，竟然是女人洗澡！對面的樓房，也就是八戒所住的旅店隔壁屋子。看樣子是個普通人家，他們所對着的，便是一個浴室。浴室的窗門只關了一半，另一半是打開的，從天台望下去，剛好看到人家出浴。這時候正有一個女人在沖涼，曲線玲瓏，盡入眼底，看的人吃吃竊笑，指指點點，低聲品評。八戒見了，不禁生氣。

他心想這個地方，早已天天鬧着風化案件，無奇不有，原來這一班人也壞到這個地步，竟然在看女人出浴，實在豈有此理了。他非把這些傢伙懲戒一下不可。

低頭一想，計上心來，他立刻悄悄的走出人堆，他在那人家的天台上打量一下，只見只有一道梯子的門口，可以下樓的。於是他走到門口，檢看一下，只見門上還掛了鎖。於是八戒偷偷的走出門口，反手掩上門，下了鎖，然後從梯子飛步下樓，直到街上，就又繞過小巷，跑向旅館，再上天台，只見對面那些人還在伏在對面石欄窺浴，八戒暗笑道：「你們這一次可逃不了。」正是：

天羅地網　插翅難飛

七劍下天山

梁羽生著

[illegible]……韓荊冷冷點了點頭，和……飄身進了山洞。……機關，自然知道走法。不一……環前。韓荊一眼望去，見桂……心中一跳，以為他們已經發……奮力一躍，舉起手中的兵器龍頭拐杖，呼的一響，就向桂仲明頭上拍下，這根拐杖是用百鍊精鋼打成，十分堅硬。桂仲明反手一抖，騰蛟寶劍猛的伸長，挨着拐杖一揮，只聽得噹啷一聲，那根拐杖登時給截去一半。韓荊大吃一驚，怔了一怔，勃然大怒，半根拐杖橫裏一掃，暗運內力震動，桂仲明只見面前似有十幾根拐杖打來，大喝一聲，平地躍起，避過拐杖，騰蛟劍一個盤旋，劍花錯落，當頭罩下，這正是五禽劍法中的絕招「展翼摩雲」，韓荊的杖法雖然迅疾已極，仍然避不了與劍接觸，「噹啷」一聲，又截去一段。韓荊雙眼血紅，未待桂仲明腳落實地，實用「天魔杖」法中的絕招，「披星趕月」，斜斜一躍，手中那截短杖宛如銀蛇亂舞，竟向桂仲明丹田穴打來。桂仲明劍招未收，迫得運絕頂輕功，將劍一旋，劍尖點着杖頭，便藉着這一點之力，向後倒縱出去。冒浣蓮驚呼聲中，他已倒翻在左側一尊佛像之旁，收勢不及，手中劍碰着佛像的手臂，「喀嚓」一聲，竟把佛像的手臂切了下來。手臂跌下，發出金光，桂仲明低頭一看，只見竟是外面包着鐵皮的赤金。不禁叫道：「這些是金羅漢！」（一五二）

小說林

寫信（五）

野乘

他便伸紙理管，等待她的口授，以便筆述。這好像大公司經理室裏的女速記員，等待她大班的口述。今天她的對象，不是什麼戲老二，不是什麼芳哥，而是另外一個人了。她所口授的話，雖然有點俚俗，卻似很有組織的，其中不無可笑之處，然而可笑之中，卻挾有悲哀。他覺得隨了她的口授，信筆寫來，卻有一種宛轉可憐之狀，躍於紙上。他覺得這種情書，和從前大學生們所寫的不同，它是別有風格。他覺得和大學生們所寫的情書，滿砌着新名詞，滿堆着外國古典的情書，比較的出於天真。

他以為這都是傷心材料，但看看文英，卻並不見得她有什麼傷心，只是嘻嘻地笑。但他很替她傷心，他想一個妓女的心，是那樣破碎而不完整。她的心，是這樣的飄蕩空虛，而一無歸宿了。

照着老例，她丟了一塊錢，拿着寫好的信，回眸一笑地走了。以後每星期總來一次，總寫一封信，總丟了一塊錢便走。她寫信的對象，時時換人，他也不管她的對象是誰，她怎樣的口授，他便怎樣的筆述，反正他是個捉刀人，他是個傳聲筒，他又不認得她的對象是誰。張三也好，李四也好，他沒有一些兒感情滲雜其間。不過她每一次來時，似乎是他的一塊錢，他常常並不是為了她的一個願望，還願拋棄了別一個主顧，和她周旋。關於信上的話，他也稍稍和她斟酌其詞句。

「這樣的寫，似乎說得宛轉一點吧？你以為如何？」他說。

「好！你以為這樣寫好，就這樣寫吧！我於文字上的知識有限的。」

一枝剛吸過，一口的香煙，又送過來了。不過問到她關於身世的話，如何走入了這賣笑的途中，她老是不肯說。

明星夢碎

無能

阿屏是我的表姪女，表兄嫂僅有這顆掌上明珠，故而異常鍾愛。我剛來香港的一年，曾經在表兄家就擱過幾個月，那時阿屏才十三歲，在讀初中，還跳跳蹦蹦地像小孩子，每逢禮拜六和假期，便會嬌憨作態地對我說：「叔叔，你請客看電影。」看電影的時候我就有問：「阿屏，將來你的志願是什麼？」

「我，我想做明星。」阿屏有點忸怩，又似乎很認真。

我曾經與表兄談過阿屏所說的，他們夫婦因為太寵愛女兒，總是一切以女兒的意見為意見，表兄間或還以玩笑的口吻對阿屏道：「未來的大明星到了。」

阿屏學業的成績不怎麼好，對於學歌唱學游泳學芭蕾舞特別與趣濃厚，也不知她是從那裏聽來的一篇大道理：「做明星該懂得多種玩藝。歌唱游泳跳舞和騎馬，都是必備的條件。」我感覺到阿屏中了荷里活的宣傳毒素太深，十三四歲便極力向銀幕上模仿流行衣着。

三年前表兄過世，阿屏母女倆的生活固不成問題，因為表兄半生有點積蓄，死下來還有三萬元定期存款的遺產，他表嫂要好好地看顧阿屏。阿屏那一年十六歲，父親死後便告輟學。

輟學後阿屏儘是向電影圈裏鑽，但所走的路線不正，她以一種交際方式和那班人打交道。有一次，我在對海一家京菜館碰到她，曾經加以勸告：「阿屏，你真要有志演戲，該去讀戲劇科，一步一步的走，這樣胡七胡八想平步登龍不是辦法。」阿屏對我的話不感興趣，卻答非所問地說：「叔叔，我已經快候到機會了，那邊坐着的胖子是有名的大片商，曾經提拔過不少老明星，他說我有明麥拉香司，夠條件。」

以後我便看到一些報上登了阿屏的照片，又看到阿屏加入××影片公司的消息，表嫂還興高彩烈特地來告訴我。表姪女能好，我當然願意。

然而上禮拜，表嫂哭喪着臉拿着一張銀行說有存款不足的支票來向我哭訴了：「阿屏這孩子受騙了，她和影片公司簽訂長期合約的規定是每月港幣三百元，那位大片商且替她介紹了一些所謂明星和導演。第二天，影片公司給了張一萬元的期票，算是付半年上期薪酬一千八，要託她設法找現八千二。阿屏不好意思拒絕，回來和我商量，我為了女兒的前途，把你表兄最後的一萬元存款提出找付，認為不過是期限問題，畢竟阿屏還賺了一千八，但是現在竟然退票。」

「你可以叫阿屏去找他。」

「他已經去日本了，人家並且說是他的老手法，什麼大片商，簡直是大騙商呀，我的天。」

我想不出適當的話安慰表嫂，但以為阿屏大概可以明星夢醒了。

人海奇仇

文：肖祥　圖：梁水

（二二五）畢康挽着紅綾，登上了怡紅酒家的大廳，便有二三女侍招待他們坐下，一面敬茶遞煙，一面遞上點菜部。畢康以熟客的姿態，埋頭點菜。紅綾不斷回眸，見那神秘男子挽着一個妖冶的女子，踏上這大廳了，似乎和這裏的人很熟落。

（二二六）神秘男子和妖冶女郎，靠近邊角落的圓桌坐下，他們談笑風生，輕鬆愉快。神秘男子且味着失眼頻頻向紅綾挑逗示意。紅綾心情煩亂，如坐針氈，畢康卻沒有注意這些，不斷向紅綾介紹美麗的風景和美味的海鮮。

（二二七）紅綾無心應對，吃完海鮮便催着離去。一連到了幾處郊區遊玩，紅綾都發現神秘男子在跟蹤，她心焦如焚。到了海灘的時候，天色已漸入暮，畢康為了討好紅綾道：「今晚你再陪我去俱樂部好嗎？」紅綾對畢康，一口便答應了。他們繼續玩了一會，便駛向俱樂部。

大蘇（捉貓記）

吉叔作

橫來雨

江碧

十八、圈套

然而，馬腳既已露出，男女間的相處是特別敏感的，大衛很容易斷定周太與那司機早已有了不尋常的關係，怪不得那人如此放肆任性啦。

不過，大衛一心覬覦周太的財富，同時知道周太這種女人總是放蕩不羈的，所以他也不願過問周太的私生活，免得自尋煩惱，徒然破壞自己的計劃；此刻聽周太故意把話題岔開，他也樂得裝傻扮懵，不敢讓提起那教他光火的禿頭司機。

沒多時，汽車來到大衛的住處，徐徐在門口停下來，大衛指點司機看清楚門牌號數，吩咐他明日下午七點半鐘開車去接周太，然後殷殷向周太道晚安，望着車子絕塵馳去，他也喜孜孜地跑進裏間。

大衛掏出鎖匙開了房門，撥亮房內的電燈，瞧見多麗早已熟睡；大衛走近床沿去，使勁推醒了她，露出罕有的欣慰，嘻嘻哈哈道：

「多麗，我請你出去宵夜。」

「你今晚用不着當夜班嗎？」多麗揉擦着眼睛問。

「老總特別准我歇假，」大衛神氣活現地說：「快穿衣服，喝一杯酒，我告訴你一個好消息。」

多麗從未見過大衛像今晚這樣高興，更難得他在這個時候回來請吃宵夜，不過，多麗深悉大衛生平少有幹好事的份兒，所以也提不起興趣陪他出去喝酒，放懶聲音答道：

「我懶得起床，如果你肚餓，紗櫥裏有半隻我今天醃製的凍雞，你買回來的玫瑰露酒還原封未動。」

大衛聽說，也不勉強多麗出去，「砰」的掩上房門，外衣向床上一扔，打開紗櫥，拿出凍雞和玫瑰露酒，脫去鞋襪，蹲在椅子自斟自喝，很快就忘了招呼多麗一同享用。

多麗並不會餓，也沒再追問大衛有什麼好消息，轉身面向牆壁，正想闔上眼皮再睡覺；大衛喝下一滿杯酒，猛可把她扳轉過來，煞有介事地說道：

「周太明天來吃晚飯，你怎樣招待她呵？」

「我不懂得招待客人的。」多麗心裏很不好受，表面上卻不敢發作，只在有氣無力地敷衍着。

「你又立心和我作對了？」大衛陡的擱下酒杯，一個箭步竄近床口，雙手又在多麗的脖子上面。

多麗別轉臉不睬他那副兇相，低聲道：

「我不反對你請周太吃晚飯，外面的酒樓茶館多着，你請她出去盡情痛飲好啦。」

「但你忘掉這兒是我的地方嗎？我怎的不可以請她回來吃晚飯？」大衛獰笑着，又[illegible]多麗脖子的雙手發狠[illegible]了。（一九三）

福生嫂

簡右傳

福生回到家裏，一邊除去外衫，一邊嘀咕：「要不是為了生活，這個比討飯強不了多少的差事，情願不幹了，陪經理太太買衣料皮鞋，樣樣都要做。受的了，還可要替經理去輪戲票，我是當的差，那些雞毛蒜皮的事……」

福生嫂看看福生，不便說什麼，可又不得不說些什麼——這房裏只她一人。於是，福生嫂笑了，她說：「那有什麼關係，排排隊還不容易？」

「排除，你以為是看足球？這戲，得半夜裏睡在戲院門口才輪得着。」福生說完又像想起了什麼，他往口袋去掏，掏出三十塊錢，福生嫂瞪大了眼睛道：「得，睡在戲院門口？這麼好看？這錢是做什麼的？」

「二十元零四毫是給戲票的，兩張上座，九元零六毫是給我的錢下賞，為這九元六，我得吃露水挨天光……」

「也好，福生，有九元六多出來，我可以贖出那套柳條衫褲，還幾天正好穿着。」

「你就為你着想，我去挨辛苦，你穿新柳條衫，要是有人買我的命，五千八千，你可以坐汽車。」福生嫂被他說得耳根都紅了，她一時抑不住那口氣，於是努子說了話：「哼！」

「你哼什麼來？」福生火氣也上來了，他看着福生嫂，福生嫂一正在擺碗筷預備吃粥，也不望福生一眼，好像自己對自己說似的：「嫁了男人天天吃粥，上當歸，還要挨罵……」

福生的肺快爆破了，他穿上鞋，拿了上衣就走，福生嫂先是一怔，看他出門，又一聲「哼」！

福生按緊了口袋裏的錢，他原來就走了十幾個巴士站的路，但口氣想吃些什麼，甚至喝一盅酒，轉一想：「也難怪她，才做好一套衫褲給當了，九元六剛好贖出，用的錢只剩了四元，要維持三天糧，十五天才有人工拿，忍一忍吧，餓也不妨事，替她贖衫。」

他走到公園，海邊，亂跑了一通，而後，看看時間差不多十二點了，又走了差不多四個字光景，達了戲院，門口人已有不少，福生取出手帕，鋪在地下。

他想他們結婚三年來，福生嫂的種種好處，心裏悔方才粗鹵，「福生！」正在想，耳邊有人叫了：是做夢呢，還疑心，福生嫂來了，帶了草蓆，還帶着吃的東西，說自他走後，她難過極了，知他捨不得吃東西。

吃完東西，福生嫂也不回去了，兩口子聽大家說那戲怎麼好，舞怎麼好，人一世物一世，不看可惜，兩夫妻心動神往。

第二天福生嫂沒有穿新衫，但她比穿新衫還高興，福生答應她，九元六買了兩張後座的票，兩口子歡天喜地的看戲回家，一邊吃飯，一邊乞乞格格的笑着談那舞獅子節目。

西廂記

蕭銘文　景雲圖

十三、草橋驚夢

張珙與鶯鶯正在細意溫存，互訴相思之苦，忽聽得房外人聲嘈雜，只聽見一個人大聲道：「方才看見一個女子渡河，不知到那裏去了？」另有一個聲音道：「分明見她走進這店中去了，快出來！快出來！」又一個聲音道：「打起火把來，搜查！」

張珙聽了一回，知道那些人是為鶯鶯而來的，心下大驚。鶯鶯也玉容失色，連說：「怎麼辦？」

張珙道：「你莫慌，躲在後面一些，我開門對他們說。」

張珙打開房門，只見孫飛虎帶了一隊賊兵，個個劍戟森森，賊眉賊眼，當堂吃了一驚。只見孫飛虎向張珙大聲喝道：「方才有一女子逃進了這房裏，快快交出來！」

張珙正想答話，誰知孫飛虎竟看見了張珙背後的鶯鶯，便揚袂衝將進來了。

張珙阻止道：「呸，你這不要命的賊頭，逃了一命，還不悔改，依然作惡多端。你看，當日國困普救寺，給你杜將軍騎着白馬來了，你還不快走，你就登時化做白骨！」

孫飛虎不由分說，直撲過來，捉着鶯鶯往外就拖，張珙大驚失色，死命往救，怎料孫飛虎力大，一撲的一聲，跌在地下。（一五二）

服務版

江山易改品性能移

佩蘭信箱

潘笑施弟弟：

一個青年，不投身於有意義的生活中，而沉迷於賭博裏，這是非常要不得的。我認為，你還是先直接或間接（向他的同事）了解一下你那個好賭的朋友，尋出他沉迷賭博的原因，然後針對他的實情幫助他認識問題，和幫助他解決問題。

你那個朋友之所以如此，可能是沒有生活的目的。他曾經向你表示過想學英文，如果他真的在經濟上有困難，而你的經濟能力又能負擔的話，那幫助他就學也是一件好事。有了一個學習的目的，減少了一些無聊的時間，也許對他戒除賭博會有點好處。

他最大的缺點是，不看好書報，這樣就造成了精神無所寄託，在茫茫的生活海洋中，找不出一條正確的道路，由於精神空虛，生活枯燥，他便選擇了一條麻醉自己，逃避現實的道路——賭博，如果能逐步把他引導讀一些好書報，對他的生活態度，可能會起點作用。

他對人的性格的看法是不對的，誰都知道，性格不是天生的，而是後天形成的，所謂「江山易改，品性難移」的說法是騙人的，性格是後天形成的，也是可以改變的。你說他倔強而又不講理，如果是這樣，只算是頑固，而不是頑強。頑固和頑強的性格的分別，在於頑固是明知自己不對，卻要把錯誤堅持到底；頑強卻是堅持正確路線，不怕困難、艱苦，不怕挫折、阻撓，不達到目的決不罷休。所以不講道理的倔強性格是要不得的。其實，這並不是不可改的，只要他能認識到這種性格的不對，下決心改正，「品性」是「可移」的。

與朋友相處之道，首先當然是慎於擇交，如果選擇到的都是益友，那麼，在朋友之間，最可貴的是，互相幫助，共同進步；對待這樣的朋友，應該坦白誠懇。當你幫助朋友的時候，寧可率直一點，但不必恭維人家。你的朋友既是一個率直誠實的青年，你對他卻說一些不着邊際的恭維話，難怪他感到你有點不誠懇了。以後你改變方式試試看，他既以率直誠實待人，你也以率直誠實待他，有話直言無諱，不必吞吞吐吐，這樣大概會好些。

如果你對他的為人也很了解了，對他已經放心，那你就帶他去見見你的母親吧。可能他是一個從小就失去家庭溫暖，失去母愛的人，所以才造成他倔強的個性，也使他陷入了賭博的深淵，說不定有一個善良的母性關懷他，有一個善良的慈母關心他，會把他的壞性格和壞習染改變過來呢。

在與朋友交接的時候，不必太拘泥於小節，整天和朋友去飲飲食食，花天酒地，當然是不好的，但人家請你吃一隻香蕉、一瓶汽水，那又何必過份拒絕呢？當然，你的擔心也是對的，但只要你所交接的不是酒肉朋友，你不回請他們，他們也不會怪你的。

你大概是初中程度。

肺病可快治癒

醫藥信箱

陳光先生：

你曾前後嫖妓兩次，但檢查血液後，醫生說你體內無毒，這還算不幸中之幸，以後不可再冒險了。

X光檢肺後發現左肺有病，雖然你自己沒有什麼不舒服的感覺，也不咳嗽，但X光已證實你確是患着肺結核病，現在醫生已給你按期打針吃藥，你應該信任醫生，按他的指示去醫治療養，你吃的藥片也是治肺病的，不是助消化的，醫生所以向你說是肺部受傷而不說是肺病，也許是怕你聽了害怕，因為一般人都認為肺病是一種不易治好的病，他怕你精神受刺激。

肺結核病是由傳染而來，不過，勞累和身體不健康都是協助肺結核發病的誘因，肺結核病是可以完全治癒的，只要治療得當，調養得法，很快便會全癒，你以後的工作最好能減少一點，晚上不要再打牌，睡眠一定要充足。

你想回鄉探親，只要鄉間有醫療機關，可請現在為你診治的醫生詳細指示打針和服藥的一切要點及方法，請家鄉醫生照法繼續為你治療。

打針後面部及手足都發生麻痺感覺，可能是針藥的反應，須將此情形告知醫生。

飯後吐酸或吐出肥皂泡沫樣的酸性液體，這是胃酸過多現象，有胃酸過多現象時最好不吃刺激性的東西，所以蜜和胡椒最好不要多吃。發生胃酸過多的原因很多，要找出原因後治療原因疾病才能全癒，一方面可請醫生配些中和胃酸的藥吃。

看來信約為小學程度。

人是否能坐飛機或火箭到月亮上去？

利用火箭飛到月亮上去，這一偉大的理想和科學的預見，是蘇聯科學家齊爾可夫斯基早在五十年前就想出來了的。在理論上講，已成為可能的事了。只有在技術上還存在着些問題未得解決，主要就是載重量的問題。

評研究若用液體的碳氫化合物和氧做燃料，則火箭的重量要一千多噸，這是十分驚人的，所以資本主義國家的科學家都認為是不可能的事。但蘇聯的科學家們仍在繼續研究，並已取得了一定的成就。比如我們向空中丟一塊石子，到不了很高就又落下來；現在的各種飛機也還不能飛得太高，這是什麼緣故呢？就是因為地球有吸引力，石子、飛機的速度還不夠大，所以飛不太高。根據科學家計算的結果：飛機或火箭的速度，每秒鐘若不到八公里，它起飛達到一定的高度仍會落到地面上。若每秒鐘超過八公里，而在十一公里以下，它就永遠不再落到地面上來了，但也還不能超過地心引力，於是它就圍繞地球旋轉，成了地球的一個衛星。若每秒鐘超過了十一公里，即可超過地心引力，它就一去不復返了。這就是利用火箭飛到月亮上去的理論根據。不過這一段路程，所需要的燃料不多，以致使火箭太重，影響了它的製造和起飛。

用原子能做燃料，無疑的火箭重量可以大大的減少，這樣它的速度，據推算，可以達到每秒鐘十至十二公里。但這樣的火箭現在還不能製造。因為原子能放出來的熱非常高，現有的金屬還抵抗不住。

困難當然是有，不過蘇聯科學家們一定能夠克服困難，用火箭飛到月亮上去，必將成為事實。（內）

簡覆

MSM先生：

藥片不能用信封寄。如果你的朋友在鄉間得到海關的許可，則你可以用小包裹將藥片寄回去，寄小包裹時，先向此間郵局索取一枚綠紙紙標，寫明物名重量，貼在包裹上，然後貼足郵票投到信箱裏。

怎樣煑荷葉稀飯

先將適當的生水放在鍋裏。然後秤出相應的大米和綠豆，用冷水淘洗，去掉浮在水面上的渣滓，再將米和綠豆傾入筲箕內，濾乾，同時去掉原沉在米下面的砂泥和其他雜物。鍋中水快煮沸時，就倒米和綠豆下鍋，並攪轉。幾分鐘後，水就完全沸了。這時稀飯面上有不少泡子，應把它去掉。攪轉，再繼續煮。約過二十五分鐘後，稀飯就快好了。這時，應將洗乾淨的新鮮荷葉蓋在稀飯面上，把稀飯完全遮住。再過五分鐘，把荷葉去掉，稀飯就可起鍋了。這樣煮出來的荷葉稀飯，清香可口，顏色也綠幽幽的。

操作時應注意以下幾點：

一、淘米時應注意手搓米的輕重，米質硬的可搓重點，軟的則應輕搓；

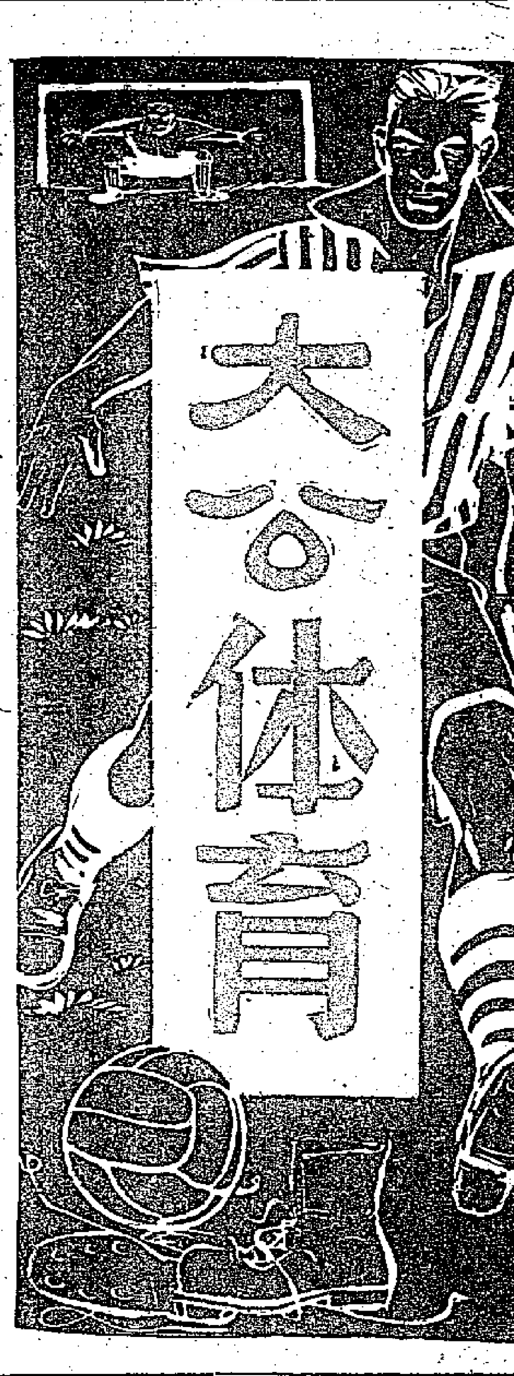
二、米和綠豆必須在水快沸而未沸的時候下鍋，否則煮出來的稀飯就不滋潤，又帶黃色，不好吃，也不好看；

三、下米與綠豆和打泡子時，一定要攪轉，以免起鍋巴和糊臭；

四、下米後，爐火應大些，否則就會飯是飯、米湯是米湯，不稠勻。煮這種稀飯，一般是一斤大米可搭一兩五至二兩綠豆，滲三至四斤水。（內）

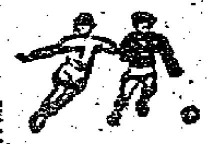
怎樣保養單車

單車要是保養得好，不只是經久耐用，而且騎起來也覺得輕便。要把單車保養好，首先要經常保持軸承和傳動部分的潤滑。為了預防軸承磨損，可用半流動體的潤滑油（黃牛油）加在軸承裏，大約充滿軸承的四分之三左右正好。流質的潤滑油不能持久存留，不宜用。其次，要注意校正軸承間隙和校正制動系（刹車）。軸承太緊了，容易磨損，太鬆了，會亂壞鋼珠、軸承盤和夾頭，所以要弄得正合適才好。校正手刹車時，要注意使兩塊橡皮同時和鋼圈相接觸，校正腳刹車時，要查看制動片有沒有磨損，前輪制動間隙，可以比後輪略鬆一些，前後輪一樣鬆緊也行，但決不可以後輪鬆於前輪，那樣在下坡刹車時容易摔倒。此外，把輪胎保養好也很重要。輪胎裏充氣太多太少都不好。還要注意不要使輪胎和石油接觸。（六）



我足球隊飛赴蘇聯

由體育委會秘書長張非垢率領 將與蘇聯足球隊進行友誼比賽



【新華社北京十四日電】最近由印度和緬甸訪問歸來的中國足球隊，今天起分批從北京乘飛機去蘇聯訪問。

這個由體育運動委員會秘書長張非垢率領的中國足球隊，共有二十一名運動員。他們在蘇聯訪問比賽以後，將到南斯拉夫訪問比賽。

據蘇聯體育報報道，中國足球隊到蘇聯以後，將要同去年曾經來中國訪問的蘇聯列寧格勒「澤尼特」志願體育協會足球隊舉行第一場友誼比賽，然後同蘇聯的幾個加盟共和國的足球隊舉行友誼比賽。

中國足球隊到南斯拉夫以後，也將要同南斯拉夫最優秀的足球隊進行友誼比賽。

華沙中波籃球比賽

我隊戰勝波蘭國手 另場女子比賽波蘭告捷

【新華社華沙十四日電】中國男女籃球隊七月十三日在華沙和波蘭男子籃球國家代表隊、女子籃球冠軍隊舉行比賽。結果，中國男子隊以八十一比六十九獲勝，女子隊以六十三比七十敗於波蘭隊。

中國男子隊這一次打得緊張精采。在前半場雙方勢均力敵，得分相差無幾，到結束的時候，波蘭隊以三十四比三十一領先。中國隊在後半場採取了「快攻」戰術，得分較多，雙方爭奪，非常激烈。中國隊前鋒楊伯鏞的準確的突擊投籃，博得了觀衆的喝采。中國隊在最後階段扭轉了大局，戰勝了波蘭隊。

女子隊的比賽也很緊張。中國女子隊在第一節開始時，曾用「快攻」戰術突破對方的外圍防線，投進了很多球，以六分之多在第一節領先。但在第二節中，中國隊因爲防禦不得法，結果以三十三對三十九，轉勝爲敗。在第三節中，中國隊加强了防禦，打成了平局。但是在最後一節，中國隊在投球中失球較多，波蘭隊中鋒吳列賽維巧娃用準確的罰球得分不少，結果中國隊以七分之差敗於波蘭隊。

白鷺泳園水藝會

女將只有王慧衡

全無競爭下獲兩項獎品 男接力泳南華奪得首名

【本報訊】白鷺泳園昨天下午一時在荔枝角青年會泳場舉行水藝會。運動員中，女子只有王慧衡一人參加，獲得兩項獎品；女子五十公尺仰泳亦因只有她一人報名而取消了。公開四百公尺四人四式接力泳成績不壞，首名南華隊以五分二秒二游畢全程，次名中青相差十七秒八。賽後，由該園園長曾左朗頒獎。昨天各項成績如下：

男一百公尺自由式：㊀溫安，七十四秒；㊁羅榮輝；㊂馬榮新。

女一百公尺蛙式：㊀王慧衡，二分一秒八。

男中級班五十公尺自由式：㊀唐瑞堅，卅六秒六；㊁麥灼宇；㊂任卓。

男二百公尺蛙式：㊀吳灼欽，三分八秒二；㊁馮跡孟；㊂楊獻民。

男一百公尺仰泳：㊀黃建中，一分四十一秒二；㊁劉梅開；㊂區財。

女五十公尺自由式：㊀王慧衡，七十六秒四。

海氏尋飛碟表演：㊀何達民；㊁黃波；㊂[illegible]

男二百公尺自由式：㊀郭勤，二分五十三秒二；㊁余德泰；㊂黃建中。

男中級班一百公尺蛙式：㊀何遠民，一分卅七秒二；㊁方卓倫；㊂蕭志。

男童五十公尺表演：㊀陳贊銘；㊁余光；㊂梁致平。

男五十公尺自由式：㊀溫安，卅二秒八；㊁羅榮輝；㊂黃祥仁。

男一百公尺蛙式：㊀吳灼欽，一分廿七秒六；㊁楊獻民；㊂馮跡孟。

數學泳：㊀余德泰；㊁馮啓德。

公開四百公尺四人四式接力泳：㊀南華隊，五分二秒二（劉定平背、黃滙濤蛙、彭照瑞蝶、冼兆明捷）；㊁中青；㊂東方。

吹彈唱

圈內人士評雷瑞熊談話

記也

東、巴大戰在星洲爆了「火藥庫」，一時轟動港星體壇，異口同聲地主張徹底查究。在這個時候，巴士班主雷瑞熊和前東方遠征隊副領隊何鴻略都曾發表過談話。何鴻略對於球員「打茅波」表示痛恨，認爲這場比賽中如果個別球員間確有粗暴行爲，他決不爲東方偏袒，不姑息任何球員。雷瑞熊的談話，最先對在香港「習慣了嚴厲的裁判制度」的球員竟有此等粗暴行爲表示詫異，接着他認爲一場球賽進行中，爲了求勝心切，「磨擦」是經常有的，不值得大驚小怪；如在無可避免的時候有了「磨擦」，只有引爲遺憾，過份斥責，似乎近於過火。他把此次「不愉快事件」的責任放在星洲足總的身上，說星洲足總不應該叫兩支客隊自己人打自己人，要負起「引誘衝突」的責任。最後他獻議香港足總要嚴禁香港球隊在外邊自己打自己。

何、雷的談話都大大引起了圈內人士的重視，因爲何鴻略是與東方有關係的人，他的談話，當然不是僅僅代表他自己；而且明確地指出了「決不爲東方偏袒、不姑息任何球員」，這種態度是相當爽朗的。雷瑞熊是巴士的正牌班主，他的談話，毫無疑問等於是巴士的「官方聲明」。可惜，一般的看法，都認爲他的談話過份偏重感情，明於責人，昧於責己。

圈內人士指出：對於東、巴一場大戰，究竟那一方面的球員首先挑釁，和那一方面的球員打得最粗，沒有在場目擊的人是不可能作出結論來的。同時，這也不是討論的主題，要注意的不是誰在「打茅波」，而是對於「打茅波」這一類的事情應該如何設法防止；更重要的是如何使到比賽的雙方在思想上不大偏重於勝利，而能認識到體育運動的目的是敦睦友誼與提高技術水平，而「打茅波」的行爲則恰巧與提倡體育的主旨背道而馳，這種惡劣風氣是應該矯正過來的。

因此，圈內人士認爲，糾開誰「打茅波」的是非不談，凡是有了「打茅波」的事情發生，作爲一個隊的負責人，首先就要針對這一事情而加以糾正，使球員們有則改之，無則加勉。雷瑞熊的談話，顯然沒有做到這一點，甚至把責任放在星洲足總的身上，這就可能得到相反的效果。

「磨擦」應該是一種惡意的行爲，它並不等於「狠」，也不等於「合法衝撞」，雷瑞熊對於引用這兩個字時並未加以解釋，難免使人誤會，以爲「磨擦」是足球場上必然的現象，好像在鼓勵球員「打茅波」！

圈內人士最後指出：運動員要有修養，修養不够的人就很容易「撞火」。而運動員的修養功夫，一方面要靠自己鍛鍊，一方面要靠他人栽培，因此，作爲班主的，必須循循善誘。

結論是：對於此次「爆火」事件，必須約束自己的球員，端正球隊的作風，而這一責任就恰好落在搞球隊的班主身上。希望所有港的足球班主們都能正視這一事實，爲杜絕「打茅波」作出更大的努力。

廣州工人泳賽閉幕

共創七項全市紀錄

【本報廣州通訊】經過兩晚緊張的比賽，廣州市工人第三屆游泳比賽大會於十三日晚閉幕了。大會總裁判長康夏鴻在閉幕式中宣佈：有七十七人（次）打破了廣州市的最高紀錄。

十三日晚，首先進行了男子四百公尺自由式決賽，第一、二、三名的成績都打破了廣州市的最高紀錄，這引起了觀衆們的極大注意。比賽由始至終，運動員個個情緒飽滿，鬥志一致，氣氛熱烈。在男子四百公尺自由式決賽時，運動員魚躍入水，曾在預賽時打破全市紀錄的海員工會何仔和醫務工會的麥裕安又一直領先，齊頭並進，兩人始終並肩前進；直至最後五十公尺，麥裕安奮勇加快速度，終於以五分卅七秒五的成績搶先到達終點，何仔也以五分四十二秒二隨後到達；第三名是海員工會的李綳華，他的成績是五分四十六秒，三人的成績都打破了全市紀錄。

男子一百公尺蝶泳決賽，也吸引了不少觀衆。醫務工會的梁世烈、李炳榮、周克，三人競爭激烈，相距極微，但在五十公尺轉身時，周克翻身敏捷，冲在前面，以後又越游越快，終於以一分十八秒三打破了全市最高紀錄。在這一場中，觀衆頻頻爲之歡呼鼓掌。女子的一百公尺蛙泳決賽項目，也競爭得相當熱烈，海員工會的盧結貞始終游在前面，財金工會的楊雲瑗也不甘示弱，緊緊隨後，醫務工會的黃麗華也迎頭趕上，結果三人分別獲得第一、二、三名。

最後一個項目是男子四百公尺混合接力，醫務工會的運動員，由於自始至終緊密合作，終於以五分十七秒五打破了全市紀錄。海員工會也以五分二十八秒四的成績破全市紀錄。這次比賽大會，就在這項精采的競賽中結束。

比賽結束後，舉行了閉幕式。一百八十多個健兒在樂聲和掌聲中進場。大會宣佈了這次比賽的成績，接着由廣州市副市長郭翹然頒發獎品。得到男子團體總分第一名和女子團體總分第一名銀盃獎的是醫務工會運動員。最後由市工會聯合會副主席范勁夫致閉幕詞，他鼓勵運動員們要互相幫助，共同提高，爲不斷創造新的成績而努力。會後，還由武漢體育學院的五名優秀運動員作了精采的跳水表演，醫務工會和廣州聯隊表演了水球比賽。

中青學籃比賽 定廿日晚頒獎

體壇動態

【本報訊】中青會主辦的一九五六年度的港九學界籃球賽，經過兩個多月的角逐，已全部完滿結束。賽會定於本月廿日下午八時半在青年會球場舉行頒獎禮，由該會董事兼體育事工委員會主席林思顯主持，並於當晚七時半起加插兩場籃球表演賽，先由永康乙對青英乙，再由聖約翰對聖理達。計本屆的各組優勝隊伍是：男子甲組冠軍聖約翰，亞軍超理達；男子乙組冠軍永康，亞軍青英；女子組冠軍永康，亞軍漢華。

全英田徑錦標賽

伍德獲一哩冠軍 三哩賽跑查泰維遭遇勁敵

▲十四日是全英田徑錦標賽的第二日。因爲連日下雨，跑道滑濕，成績稍受影響。堅·伍德以四分六秒八躍得一英里冠軍；他以三碼距離領先，把全英一英里紀錄保持者休森壓倒。季軍是牛津大學的包伊德。三英里賽跑的結果，查泰維因爲了幾吋的差別，被伊伯森所敗，兩人的時間同是十三分三十二秒六。伊伯森的時間較查泰維上年創造的全英紀錄快了[illegible]秒九。[illegible]跑完三千公尺[illegible]十三歲的麥師[illegible]七秒，平等了[illegible]沈頓於六年前[illegible]四百四十碼跨[illegible]爾，成績五十[illegible]選手蘇特爾[illegible]）。標槍冠軍[illegible]六十五公尺二[illegible]成績一分五十[illegible]一百六十四呎一吋（五十公尺零二）。一百二十碼高欄冠軍希德勒斯，成績十四秒五。[illegible]

▲十九歲的羅馬尼亞女選手玉蘭達·巴拉[illegible]

三級跳冠軍成績四十九呎九吋（十五公尺一六四）。撑竿跳冠軍華德，成績十三呎（三公尺九六二）。

▲美國業餘體育會舉行的十項全能運動錦標賽，十四日結束。加州大學學生詹森獲得冠軍，總積分是七千七百五十四分。詹森因爲左膝受傷，所以今年的成績稍見減色（比去年的成績是七千九百八十三分）。比賽[illegible]

國際体壇珍聞

▲英國足球總會代表隊赴南非與羅德西亞比賽，前後共賽十八場，已於十八日結束。計英隊勝十六次，和二次，得球七十一，負球十八，已獲全勝的結果。

▲美國重量級拳王「石敢當」瑪西亞諾退休後，四十二歲的過氣拳王瓦爾考特現已有意東山再起，重登拳王寶座；另一個覬覦王位的是次重量級拳王「阿池」·摩爾。究竟他們兩人，誰能入選，大概須經過比武一番才能夠決定呢。

▲華盛頓華特·李德醫院游泳隊的教練丁克潑已被任命爲出席奧林匹克大會美國女游泳選手隊教練。按李德醫院游泳隊中包括希萊·曼、瑪麗·希爾斯、貝蒂·布萊和温達·尼納爾等傑出女選手多人。

▲據本月十一日捷克紅色真理報刊載，柴托貝克已在布拉格陸軍醫院因疝症由醫生替他動了手術，他將住院休養十天方能出院。

▲[illegible]子跳高世界紀錄。她已將愛爾蘭女選手賀蒲金斯今年五月在貝爾法斯特創造的五呎八吋又二分一的紀錄打破。按現在女子跳高的正式世界紀錄是蘇聯選手蔻狄娜於一九五四年在基輔創造的，成績五呎七吋四分三。

英足球隊征南非

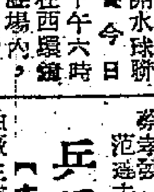
先後共贏十六場

過氣拳王瓦爾考特將復出

甲組水球獨幕劇

鐘聲今戰中青

下午六時在西環場舉行 鐘聲實力較强穩操勝券



【本報訊】公開水球聯賽今日下午六時在西環鐘聲場內，鐘聲對中青。鐘聲現在甲組聯賽中仍居首席位置，與南華分數同等，每戰必拚全力，以求得到最好成績，今日對中青之戰，以四隊甲組隊伍成績來說，中青爲比較差的一隊。該隊因爲新血與宿將混組而成，打來有時格格不相入，門志雖盛，成績却差；而且離打出「水準波」，今對希望正盛的鐘聲隊，必然險多贏少。兩隊名單錄下：

鐘聲

梁榮智、黃卓昫、崔志誠、黎洪基、陳華盛、吳年、陳東沛、[illegible]

中青

陳貫松、蔡孝發、范逸夫、林君雅、麥陳錦華、劉錦洪

乒乓戰訊

【本報訊】朱有爵油蔴主辦中級盃乒乓賽，昨天康寶勝力行五比四，友聯勝羣友五比〇，渣華勝永青五比〇，朱有爵勝友聯五比〇，東方A勝華倫A五比四，輕風勝華錩五比一，智仁勝愛司A五比二，珠寶勝凌華五比三，廣華勝有利五比〇，朱有爵對中華（改期）

頤聯出擊萬年青 珠海對抗自力黃

女皇杯籃球賽今晚兩場

【本報訊】伊利沙伯青年館室內場今晚七時三刻起有甲組女皇杯籃球錦標賽兩場演出：首場頤聯對萬年青，末場珠海對自力黃。

頤聯與萬年青，雙方實力有了多少距離，勝利當屬於頤聯。頤聯是該項比賽的勁旅，出戰以來，所向無敵，爲奪標呼聲最高的一隊。該隊合作緊密，攻守迅捷，各人平均都可以投籃取分，今晚遇着缺乏後勁的對手，得勝將是意料中事，萬年青大都是宿將，技術雖好，但氣力不足爲最大的弱點，即使力拚，亦將不易招架。

珠海人手均勻，作戰也較有條理，李宏盛、劉維正的一雙後衛供應好，掠奪穩；凌錫銘、譚固健過關斬將，投籃又準，料可略佔上風。自力黃最近有部份常常缺場，影響了實力；如能嚴陣拒敵，還可與對方一拚，否則吉少凶多。四隊球員名單如下：

（頤聯）鄭金富、潘煒民、馬輝、張盛權、鄧漢、曾啓源、黃錦棠、鄧漢表。

（萬年青）鄺耀雅、陳新球、葉勵豪、盧貽勳、何顯慈、謝心如、林悅棠、卓國榮、鍾恩鐸、黃源、溫觀煒。

（珠海）凌錫銘、譚固健、湯霖棠、陳家[illegible]李宏盛、李國屏、劉維正。

（自力黃）李國强、周修濤、陳志明、陳錦全、陳耀棠、蘇崇鑑、梁文添、徐樹藝、黃討鎔、郭松溪、鄧華輝、吳偉光。

今晚續有四場賽事，仍在青山道該廠球室舉行，七時，朱有爵對螞蟻，羣友對紫郢，八時半，電車對友聯，勝利對中華。

茅波圖

兩路大軍齊出發 異地相逢在星洲 無端舉起雙飛剪 人人都話腳打交

首都體育新貌

全國最大的游泳場

陶然亭游泳場正在興建。這個游泳場可以容納六千人活動和舉行國際比賽。游泳場內有六個池子，池水是流動的，每隔十二小時就能全部更換一次。在跳水池邊，現在已經豎立起十公尺高的跳台鋼架子。池旁將要開闢一個比游泳池總面積還大的日光浴場，場上鋪着像海濱一樣的細沙。這個游泳場在今年八月就可以建成和開放。

先農壇足球場鋪了草皮

先農壇體育場的足球場過去是黃土地，現在已經鋪上一層翠綠的草皮，將來外國足球隊在這裏進行比賽的時候再不會感到不習慣了。

護城河上的天然游泳場

西便門裏的護城河正在修建一座能容納七、八千人的天然游泳場。現在，河底已鋪上一層鵝卵石。岸邊砌好碑石的台階，西岸也變成一片綠草地。將來永定河水引進後，游泳愛好者就可以在這裏大顯身手了。

體育館籃球架的玻璃遮板

北京體育館比賽館中的籃球架遮板已經換成透明的玻璃板。這樣，坐在遮板後面的觀衆同樣可以看到任何角度的精采投籃動作，而不會被遮板擋住視線。

夏季的「旱冰場」

什刹海體育場游泳池旁邊的日光浴場上有一個「旱冰場」，雖然現在已經是炎熱的夏季，仍然有人經常到這裏背着手練習溜冰動作。這些人是北京市溜冰代表隊的隊員，他們堅持鍛鍊，爭取在冬季運動會上取得更好的成績。【本報北京通訊】

遠征對南華的考驗

據熟悉內幕者說，南華故選後的初時，部份球員的確有點動搖，現在經過遠征，班主與球員間有了長期接觸，能否把動搖的心穩定下來就不得而知。

球員與足球主任的關係是相當大的，經常接近球員的人，可能會取得球員們的信仰，也可以種下深切的友誼；一且換上一個陌生的人，球員們就可能存下一個疑問，也可能有些「私衷」，而無由「上達」。江德仁就是陌生的一個。

副主任袁蓀容在足球界雖然不算怎樣陌生，但他這一兩年來總是在幕後客串的多，也很少跟球員們有聯絡。

另一個副主任陳榮柏，在體育界已有多年歷史，對足球事務當然比上述兩人熟練；可是他也不會得到全體球員的擁護。據說，陳榮柏認莫振華做誼子，同時和鮑景賢也很要好。陳榮柏常到球員宿舍裏，只拉莫振華和鮑景賢去品茗，對其他的人顯然聯絡不够。

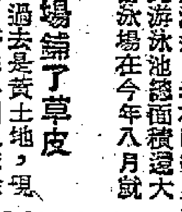
有了上述的原因，據說，南華部分球員起初的確有了外向之心，現在經過了遠征較長時間的接觸，在友誼上說不定會接近一步。何況近來狂風暴雨，不時襲擊嘉山，爲了緊緊地抓住每一個球員，作爲主任而兼領隊的人，必定盡最大努力來對球員們表示親切，這樣一來，便有可能改變球員的心。

總之，這次遠征，是南華挽回兵變的一次考驗，成功或失敗，得待未來事實證明。

尼龍

三言兩語

未來的足球健將



【北京通訊】前不久，旅大市重工業系統的一個隊——大連水泥廠隊，以五比一之差輸給了十四至十七歲的小朋友——旅大市少年足球隊。這件事曾經轟動旅大市體育界，並被傳爲一段佳話。

旅大市少年足球隊由市裏一些優秀的小足球運動員組成，是市裏一個出色的足球隊。從去年十月組成到現在，他們和本市各學校、廠礦、機關、部隊裏的少年、青年、成年足球隊，進行了近四十場的足球賽。除了在小足球換大足球的頭一次比賽輸了而外，都是他們得勝。他們在遼寧省少年足球賽中，更是大顯身手。一共比賽六場，他們先以四比〇、五比〇、六比〇、六比〇、八比〇，戰勝了撫順、安東、阜新、營口、錦州等市的少年足球隊。最後，又以二比一勝瀋陽隊，成了遼寧省少年足球賽的冠軍隊。

這個少年足球隊有十九個隊員，大部分都是帶紅領巾的少先隊員。他們每[illegible]走在一塊練習，提高大[illegible]次的技術。他們慣用三角單傳、過線切入、鋒衛互相配合的方法；機動靈活，隨機應變，也是他們隊的特點。他們不光是個好隊員，也都是好學生。守門員商廷良以前是個足球迷，功課很不好。打從去年選入了這個足球隊，市體委的老師和隊員們就對他說：「一個好隊員，也得是個好學生。」現在他學習好了，再也沒人說他不用功。我們可以期待：在這些小運動員中，有可能出現給我們國家增光的出色的足球健將。

女皇杯乙籃賽

昨天四場戰績

【本報訊】伊利沙伯青年館主辦第三屆女皇杯籃球賽，昨天有四場乙組舉行，結果：海燕勝金鷹七十五比廿一，鐵鳥勝恒社四十六比卅六，均安乙勝聖培爾九十三比廿六，漢青勝青華六十四比廿一。

熟悉足球法例的人士稱

電詢東巴衝突事件 香港足總不合手續

必須先由比賽地足總來函報告

有聞筆錄

【本報訊】關於在星洲東、巴大戰發生的球員衝突事件，香港足球總會在未正式接到星洲足球總會有所報告之前，根據報上新聞去電星洲調查真相，一位嫻熟國際足球法例的人士，認爲此舉不大符合手續，而且是對星洲足總的「藐視」。

這位人士指出，根據國際足球協會會章第二十八條所載：「凡一個球員出外比賽弄出犯規之事，在比賽地的足球總會應將該球員犯規的經過情形正式去函該球員所隸屬的足球總會報告，同時也正式去函國際足球協會報告；如該球員所隸屬的足總對該球員犯規行爲認爲嚴重而施以處罰，該球員所隸屬的足總應將處罰理由分函那比賽地的足總及國際足球協會。」

上述條文，顯明地指出：一個出外比賽的球員如有犯規行爲，在比賽地的足總如認爲嚴重，它應該將那球員的犯規行爲正式去函向那球員所隸屬的足總報告；但它亦有權可以不報告。最近星洲東、巴大戰，有李炳照被罰離場，星洲足總如將該事件正式來函香港足總報告，香港足總就應該根據來函召開會議來研訊此事。如果星洲足總沒有來函報告，就得置之不理。因爲，一個比賽地的足總對於外來球員發生犯規行爲，爲環境上及客情上的關係隨時可以原諒。現在，香港足總對於東、巴大戰事件，還未接到星洲足總正式來函報告，竟然去電查問，這是不合手續的；而且使到星洲足總很難爲情。

這位人士又說，倘若星洲足總對此事有意「網開一面」而不作報告時，一旦接到香港足總的來電，就將使它感到尷尬萬分。如果香港足總貿然去電查問，試問何以應付？

所以，這位人士對於香港足總貿然去電查問，認爲不合情，也不合理，凡懂得國際足球法例的人都不會這樣突兀的。

鳳凰新人朱虹在處女作「男大當婚」中一鏡頭

一部精采愛情片

戈牛

說「天仙配」與「梁祝」媲美是並不過份的。仙宮我們沒有到過，但從這部電影中我們就能夠領略到神話裏的仙宮景色。「天仙配」利用攝影的技巧，把神仙境界表現出來：雲海渺渺，樓閣亭台若隱若現，仙女像一隻飛鳥般騰雲駕霧到臨人間。配上柔和清雅的音樂，以及仙女們優美的唱工和舞姿、古色古香的服裝，畫面美極了。

從「天仙配」這部電影中我們看到我國的民間劇種黃梅戲，這個戲曲的美妙是和越劇不相上下的。「天仙配」演員的唱工和做工都很好，唱詞清晰易懂，廣東人也很易聽得出來。戲裏還有幾場很優美的舞蹈，那就是七個仙女在「凌虛台」上偷看人世間那時的歡樂，以舞蹈的姿態出現，使觀衆看得更加愉快、興奮。

仙女們的生活是舒適的，可是她們覺得無所事事，太安閒了，而且太寂寞了，這種生活使她們覺得無聊，當她們偷看到凡間人們在辛勤勞動，她們就感到高興，並且歌頌他們。她們歌頌漁人和莊稼人的勤勞，歌頌讀書人的用功。七妹還同情董永的苦難身世，受到這位青年的孝順忠誠所感染，決心下凡嫁給他，神仙也不願做，願作鴛鴦比翼飛。這個故事暗示，寂寞空虛的生活是不好過的，有勞動有愛情的人間生活才會快樂。

七姐很愛董永，她要和董永成婚，她願意和董永同甘共苦，捱過三年長工的苦難生活。董永也是一個正直的青年，他面對着一位美麗而賢淑的女子而不起邪念，因爲自己家窮而不願七姐爲他受苦。故屢次拒絕接受她的愛意。這對青年男女的形象給我們一個很好的啓示：愛情是必須建立在互相關心的基礎上。

當董永與七姐結了婚之後，他們打算，勤勞地生活，度過艱苦的三年，可是代表封建勢力的傅員外卻有意爲難他們，要七姐在一夜之間織成十四疋絹，織不好時就要把董永賣身的日期由三年改爲六年，這是多麼陰險的企圖啊！董永爲此而整夜不安，幸七姐提心，並爲七……。幸而七姐叫了姐姐妹妹來幫忙，把傅員外的陰謀撕破了。

這一雙恩愛的夫妻本來應該在一百日之後就能脫離傅員外的束縛而獲得自由的幸福生活。他們滿懷高興地離開員外家，步上歸途。在這段情節中，我們可以看到這雙小夫妻是那麼恩愛，七姐對董郎的關心是那麼細緻，董郎對七姐的愛戀也是無微不……美滿的生活，憧憬着小……地時家庭中的歡樂。

可是，不幸的事情發生了，玉帝知道了七姐下凡，就立即召她回上宮，否則就把董永碎屍萬段。七姐是愛董永的，她雖然不想回宮，但這個封建壓力太大了，她不忍心看自己心愛的人，無辜死去。只好暫時忍受着痛苦，回宮去了。這是否表示她向封建勢力低頭呢？不是的，當她看見董永暈過去了，她實又回轉來，在槐樹上刻了幾句話：「明年春暖花開日，槐蔭樹下把干戈，不怕天規重來拆散，天上人間心一條。」這幾句話充分表現出七姐對封建制度的不協妥精神。

「槐蔭別」這一幕，飾演七姐的嚴鳳英和飾董永的王少舫的唱和做是扣人心弦的，他們完全表現出劇中人的悲痛、憤恨、傷心的情緒，愈唱愈悲，觀衆們的情緒也愈拉愈緊，很難制止一掬同情之淚。

談鍘美案

陳出新

「鍘美案」是一個流傳很廣的民間故事。前幾月，「國泰」映過小白玉霜主演的電影「秦香蓮」，就是這一個故事，描寫鐵面無私的包公，接受了秦香蓮對他丈夫陳士美的控訴，在公堂上，不顧身份，教香蓮和陳士美當面對質，陳士美倚仗駙馬身份，強詞狡辯，包公不畏權勢，秉公處斷，不顧公主、國太的阻撓，鍘死了陳士美。

包公——宋仁宗時的龍圖閣大學士，所以有稱他爲包龍圖的，他是一位保障人民權益的理想人物，他那懲治貪官、污吏、土豪、惡霸的行爲，連對殘害人民的貴族也一樣施以懲治，還是最得到老百姓愛戴的。

包公的臉譜，兩道白眉子，兩頰則採上紅色和黑色調在一起的顏料，腦門上有個白月牙，因相傳包公能日斷陽夜斷陰之故，掛黑滿髯口，戴黑相貂，穿黑色蟒，一腰圍玉帶，足登朝靴，一出場在台口站穩，就代表了正直、忠義，使觀衆不由得對他肅然起敬。

裘盛戎的父親裘桂仙，生前擅演銅錘，這齣戲正是他的代表作之一，那段「包龍圖打坐在開封府」的倒板轉原板，當年家喻戶誦，唱到「我看你左眉長來右眉短，左膀高來右膀低，眉長眉短有兒女，膀高膀低你定有前妻」，一種帶着嚴厲而多諷的小腔，襯托着輕微鼻音的神情，正令人有一唱三嘆的感覺！裘盛戎在科班裏的時候，就長唱這齣戲。一九五三年五月，要在北京太平京劇團演出這戲的改編本，北京各劇種的同行都來觀摩，像在「秦香蓮」電影中飾包公那位，就有許多地方是模仿裘盛戎的，每一演出，大家都曉得他是裘派。

這齣戲裏包公唱的除了一大段倒板轉原板以外，餘下的都是搖板，唯其爲搖板，於是裘盛戎更有許多含蓄的好腔唱出來，這裏面沒有如其他戲的纖巧，卻有蕩大氣磅礴包含着豐富情感的韻律，例如「叫我升堂有什麼好」？「如今有人將你告，先打官司後上朝。」「慢說是當朝駙馬到，就是那龍子鳳孫也不饒！」不要單聽他唱了，光看這幾句台詞，就足以使人快意，公理戰勝強權，這齣戲就是一個例子。

「除三害」中的慈少泉　流丹作

鳳凰花絮

朱虹惹人注目　曹池一心攝景

▲「鳳凰」新戲「男大當婚」一連幾天在萬里片場拍攝內景。最近因天氣炎熱，又有若干演員另外還有別家公司的戲要拍，故工作時間改爲晚上，拍通宵戲。夜裏比較涼爽，不少沒有分派到工作的演員職員，都喜歡到場談天，現在「鳳凰」新人朱虹差不多每天有戲，因此到場的參觀者，川流不息，煞是熱鬧。

▲據說到場參觀「男大當婚」拍戲的人，每天必到的有石慧、任意之、余婉菲、龍凌、姜明、童毅等，常來的有張浩、許先、沈湖、喬莊，還有粵語名演員盧敦，此外的是三五成羣的影迷，目的多是來看新人朱虹的。

▲盧敦最近在國家片場拍戲，當還未開拍之前，他常會下來萬里片場看「鳳凰」拍「男大當婚」，興趣甚濃！一時忘了上場時間，直把國家片場的職工急煞，連叫「致叔，致叔」！

▲胖大姐余婉菲挺有本事，養了兩個結實可愛的孩子，一女一男，撫花間竹；石慧也常帶孩子來探班，和傅奇親近親近。有時孩子們去玩他們的，幾位做媽媽的，如任意之，童毅，白荻（陳靜波的太太）等和快做媽媽的何湘，大談育嬰之道，在這經驗交流的聚會上，常有王老五靜心細聽，以資備忘。

▲新人朱虹每天上場總比拍戲通知單約定的時間，提早半小時至一小時，一到片場便坐在場邊，專心地觀察兄姐們演戲，因此獲得不少人的稱讚：「朱虹這個大姑娘，好學不倦的精神真要的！」

▲「男大當婚」的新戲裏，除了新人朱虹擔任女主角外，另外還有一位，這是男的，姓名曹池，他不演戲而是拍戲，是個經驗豐富的青年攝影師。據說是羅君雄一手培養出來的。這回師生合作，在「男大當婚」的攝影方面，相信將有新的成就。（弘）

荷花舞美若夢幻　如見蘇州夏初臨

高遠

看了中國民間藝術團的演出，真是使我久久的處在激動的情緒中，我不知怎麼來寫出我心中感受的萬一，對着空白的稿紙，興奮得不能下筆……

在整個的演出中，每一個節目，每一個演員，以及每一個動作的細節都是那麼動人，那麼完美，緊緊的扣住觀衆的心弦，密密的和觀衆打成一片，當終場時在掌聲雷動中，演員們一次又一次的謝幕，興奮激動的情緒感染了每一個台上台下的人，這時的我深深的感覺到這些興奮，這些激動，不僅是爲了演出的成功，更多的是爲從民間藝術得到如此的發揚光大，感受到今天作爲一個中國人民是多麼值得驕傲啊！

節目——我不能用短短的篇幅把全部動人而又多彩多姿節目描寫出來，我只能衷心的說每一個都好！好！好！

看到採茶姑娘輕快的舞姿不僅使我感到勞動的愉快，美麗的蝴蝶在眼前飛舞着，使我回憶起小時候捉蝴蝶做標本的情景，彩色繽紛的翼子上下左右的在你眼前飛舞着，當你想捉它時，它又飛走了……

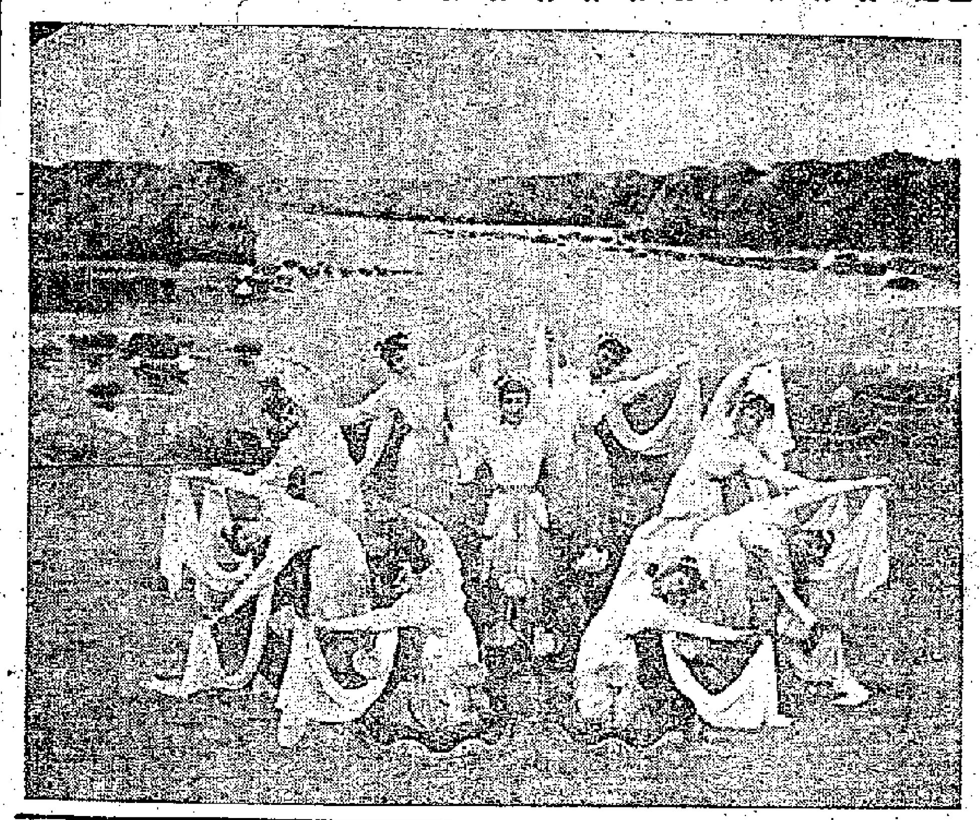
荷花舞，它充滿了夢幻似的美，眼前好像湧現出在我故鄉蘇州的初夏，湖上的荷花，粉的白的，它們是那麼靜，那麼美，我真不知道應該怎樣來形容它才好……

獅子舞，表演者用細緻而又豐富多樣的舞姿表現出獅子的勇猛和頑皮的性格，同時也生動地表現了獅子的威武，對於性格的描繪真是淋漓盡緻……

周小燕和黃虹的美妙歌聲，深深地把觀衆給吸引住了，不自覺的起了共鳴，對於這種優美而富有感情的歌聲，我真說不出該怎樣來讚美她們。

其它的像老藝人馮子存的笛子、趙春亭的嗩吶，隨小伙子摔跤，女聲合唱等等都是那麼精采，可以說是多姿多彩。

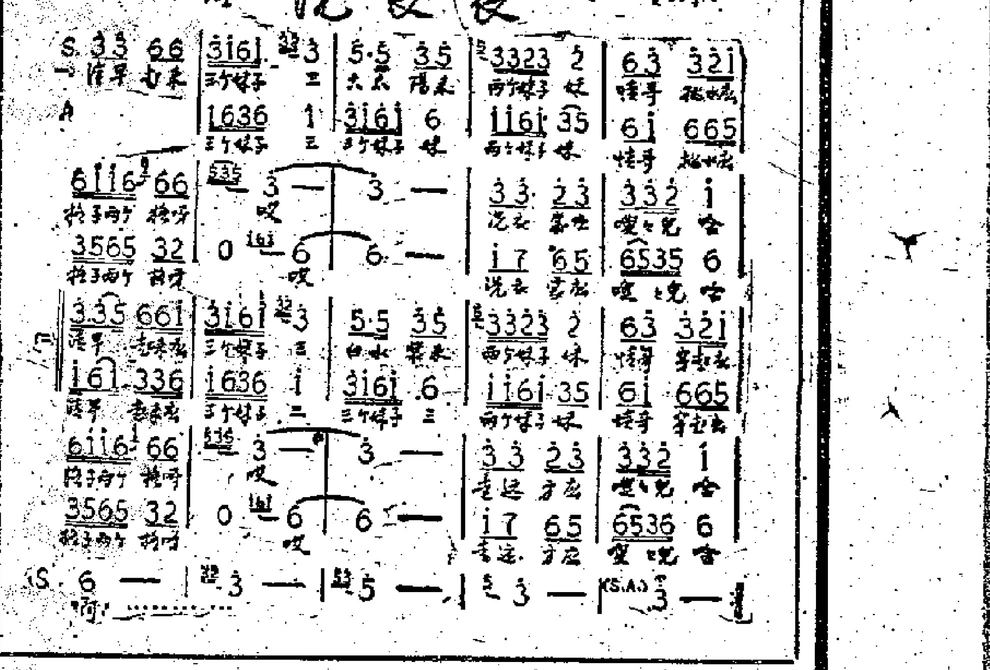
最後除了對民間藝術團的演出讚美好！好！好！以外，我還有一些感想，還未藝術團來港後盛大熱烈的情形，可以看到港九同胞對中國民間藝術的熱愛，作爲一個觀衆，我希望還能夠再看到這樣美好的表演。



荷花舞

裳衣洗

（四川民歌）



上湯煎焗龍蝦

龍蝦之食法甚多，冷熱不一，中西各異。粵菜之食法，有油泡龍蝦球、豉汁焗、上湯煎焗和羅蔥焗等。而西菜之製法亦廣，例如：釀龍蝦、沙律、吉列、白汁和焗龍蝦等。本篇所介紹者，乃海鮮酒家最著之一味食法也。

用料：龍蝦二斤四，上湯六兩，味精二茶匙，蔴油三滴。

製法：將龍蝦斬開二段，由頭部落刀，再將蝦頭破開二邊，挖去蝦肥、蝦羔等，尾部亦破開二邊，斬去兩旁的刺，然後將蝦爪用刀略拍，頭部每邊切開四件至五件，尾部則切開三件至四件，全隻蝦約斬開十四件至十六件。然後再用水沖淨，燒紅鑊，放生油三兩落鑊裏，傾下龍蝦入去煎之。傾下時要傾有肉部位去煎，煎至蝦肉已起黃焦時，贊下上湯六兩，味精二茶，生抽一茶，冚蓋猛火焗之。約焗四分鐘，這時候鑊裏的上湯已乾至九成，再加蔴油數滴，沙糖少許，兜勻，再放生油二茶落去，略兜數下，這時鑊裏的汁已乾，即可用鑊鏟兜上碟便成。不用落獻。

·入廚舊侶·

影劇圈

▲由新人主演的「九九九命案」，通場滿座。訓練新人的製片公司邵氏公司……人的成就，於前晚九時，由製片人桂鐵率領全體新人，到麗都戲院參觀「九九九命案」，頗收觀摩之效。

▲響的呼聲的諸劇「王先生」參加演出的人馬，多是粵語片演員，如梁標、楊業宏、俞明、李麗等。最近有某製片商向響的呼聲買得「王先生」的版權，準備改編拍爲電影。至於演員方面，原則上以「王先生」的原班人馬上陣，或多聘十二紅伶以助威。

▲已經可以擔任正印花旦的黃金愛，她有意於最近組織新班在利舞台演出，理想人選是：賀花彩紅、文武生白玉堂或陳錦棠（她是希望與陳錦棠的）。如成事實，丑生半日安。則頭炮推出由京劇改編之「拾玉鐲」。

▲光藝公司繼「九九九命案」之後，下一部影片是「七重天」，主演「七重天」的是南紅。光藝由於「九九九命案」收得，打算提前「七重天」的上映。（予禎）

天仙配　董永賣身葬父　七姐下凡求婚　土地山神撮合　槐蔭樹下成親

皇宮戲院　最後兩天　今明　桃源洞

太平　新華　北河　都城　油麻地　龍星　金像　下期七院獻映

中央　環球　京樂　光明　明聖　皇宮　龍城　長樂　後天獻映　斷腸橋

高陞戲園

利舞台　冷氣開放

華僑電影企業公司　傳書柳毅　悲戀虹

梅娘

王昭君琵琶動漢皇

寡婦春情

亂世英雄　GREAT DAY IN THE MORNING

恩愛夫妻

蠓面飛俠　THE LONE RANGER

灰衣人　The Man In The Gray Flannel Suit

海灘怨婦

傷心淚盡話當年

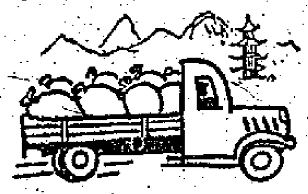
太空飛將

暴君傾國記

杏花溪之戀

眉豆

·荊 風·



近日來，香港市場上的弄牛眉豆大盤價連續上升，由每司碼擔二十三元拔上二十四元五毫，幾乎每天均有成交。

眉豆這個名稱流行於我國南方，又稱豇豆、豆角和飯豆，學名為VIGNA SINENSIS，英文名稱為 COWPEA，又名CHINA BEAN、BLACK EYED BEAN、BLACK PEA、SOUTHERN FIELD PEA或COW FIELD PEA，其長豆莢稱為YARD-LONG BEAN，ASPARAGUS BEAN。

眉豆盛產於東印度，中國及地中海沿岸地區，而以我國江蘇、安徽一帶產量最多。這種豆子，按種子形狀分為兩大類：一為球形種，形狀如球或扁圓；另一種為腎形種，狀如腎形。江蘇、安徽一帶所生產的眉豆都是腎狀。眉豆子實分白、黃、黑、淡紅、乳白、深紅、紅斑及棕斑等色，江蘇、安徽一帶的產品以白色為主。

眉豆的化學成份如下：

水分	百分之十四左右
蛋白質	百分之二一·三—二三·九
脂肪	百分之一·四—二·二
醣	百分之五三·四—六一·六
每百公分熱量	三四八—三五二卡
鈣	百分之〇·〇八
磷	百分之〇·四五
鐵	百分之〇·〇〇七八
維生素乙	〇·八三毫克
丙	二·〇〇毫克
乙二	〇·二三毫克
乙五	二·二〇毫克

從上面的化學成份可以知道，眉豆富有營養價值，它的蛋白質和醣的含量與紅小豆、綠豆、豌豆及黃豆接近。

在我國，眉豆多作食用，如白眉豆用來製豆沙餡，紅眉豆用來製飯，而用它來和米煮飯就可以不用再備小菜。此外，眉豆還可以加工作粉皮、粉絲及發芽菜，有些地區還用來作奶牛飼料。

不僅眉豆的子實富有營養成份，它的莖葉亦如是。例如，在開花期中的豆稈含有蛋白質百分之十八左右及醣大約百分之五十三；完全成莢時期的豆稈含有蛋白質百分之二十二左右及醣大約百分之三十三。因此，眉豆的莖葉是一種很好的動物乾飼及青料。而且，由於眉豆的莖葉含有機物質很多，其豆根菌具有很強的吸氮能力，因而是一種很好的綠肥。意大利及其他歐洲國家，都大量購買眉豆作綠肥種子。

眉豆的莢很柔嫩，在炎夏天氣裏用來佐膳，清鮮開胃。我國著名藥物大家李時珍說：眉豆的氣味甘、平、無毒，能補腎健胃，和五臟，調營衛，生精髓，可菜、可果、可穀，為豆中之上品。

近幾年來，我國出產的眉豆，品質上有顯著的提高，例如江蘇、安徽一帶所出產的白眉豆，品質純，粒子均勻，顏色氣味正常新鮮，入倉發立即燻蒸，蟲害少，水份低，雜質少，發芽率在百分之八十五以上。

我國出產的眉豆，不管作食用、飼料或作綠肥種子，都能滿足消費者的要求，所以普遍為國外買家所歡迎。（附圖為我國出產的眉豆）

自製汽車出廠

·千 真·

我國自製的第一批汽車，已於上星期五（十三日）下午由第一汽車廠出廠了，這是我國工業史的新頁，也是我國走向工業化的里程碑。

這一批解放牌汽車，是世界上第一流的中型載重汽車，同時可以改變為公共汽車、工程汽車、傾卸汽車和起重汽車等，故可說用途甚廣大。

這種汽車裝有九十馬力、六汽缸的發動機，時速六十五公里（合四〇·三八九英里），如載滿重量四公噸物品，每小時的經濟時速為三十公里至三十五公里。有了這樣優越的性能，在堅硬平坦的道路上，除了滿載貨物之外，它還可拖一輛載重四公噸半的掛車一齊行駛，而且滿載可爬十二度的坡度的山坡，並能在農村的牛車土路上行走，一直到十萬公里的路程而無須大修，這已比其他的中型汽車優勝多了。

在過去，向外國買進來的汽車，多數是如適合北方用的就不適合南方用的。現在，由我們自己設計製造的汽車，經過在攝氏零下三十度的耐寒和零上八十度的耐熱試驗以後，就可在嚴寒的北方和酷暑的南方到處奔馳，甚至在狂風暴雨之下或泥濘的鄉村道路之上，也可無阻地負擔起重大的運輸任務。

第一汽車製造廠落成了，它是世界上最現代化的工廠之一。在方圓十多里，由無數廠房和成千上萬的自動式、半自動式機器組織而成，這工業城，加上外圍熱電站、煤氣站、壓縮空氣站、氧氣站、氫氣站和乙烘站的配合，就可把各部門製成汽車的合件、部件和零件，經過傳送帶、汽車、電動車等運送，隨至一百五十公尺的總裝配線上，正如流水操作一樣，汽車就跟着一輛一輛出來了。

多少年來認為只是夢想的自製汽車，從今天起我國能夠自己製造了。在解放前，我們每年花費不少外匯向外國買汽車。現在，不過在解放後短促幾年中，輪船、火車已相繼自製成功，而十分複雜的汽車也能自製了，所以我們相信，今後祖國的工業建設必將更加迅速發展。讓我們為祖國工業建設的長足長進而鼓掌讚賀！

這就是自製的解放牌汽車

我國第一汽車製造廠已建成，第一批「解放」牌汽車本月十三日出廠，最大時速六十五公里，滿載貨物在馬路上走，還可拖行一輛重四千五百公斤的掛車。它能在冰天雪地中行走，又能在炎熱地帶奔馳，並能爬十二度的山路。性能甚佳，為世界第一流的中型載重汽車。

談輕工業投資的增加

·昭 穀·

按照實際情況的需要，國家在輕重工業建設規模同時擴大的情形下，今明兩年內要更多地增加一些輕工業的投資，並增加一些輕工業建設的單位。

積極發展輕工業

李富春副總理在第一屆全國人民代表大會的發言裏首先透露：五年計劃規定五年內輕工業限額以上的建設單位原為六十五個，今明兩年則增加為九十七個；重工業和輕工業的投資比例將由原五年計劃規定的八比一改為七比一（這個新比例與蘇聯第一個五年計劃輕、重工業投資的比例較為接近）。

為了這個緣故，今年國家預算用於輕工業的支出，就有近十億元人民幣，約合港幣二十三億元之多，比上年此項的實際支出增加了百分之八十六點一四。

而對於沿海輕工業的潛力，則要合理地充分地加以發揮。[illegible]不同於往年的面貌。也就是國家在優先發展重工業的前提下，並在大力發展農業的基礎上，積極發展輕工業的面貌。

為了改善生活

國家為什麼要在今明兩年之內，增加輕工業的投資比重呢？人民日報最近發表的社論指出，這是從滿足人民日益增長的物質、文化生活需要，從增加國家建設積累兩個方面考慮而來的。

因此，積極發展輕工業首先是為了滿足日益增長的人民生活的需要。國家既定的做法，就是在發展生產的基礎上，逐步改善人民的生活。要如此，則僅僅增加工資和其他收入還不夠，還必須相應地增加[illegible]費品，特別是在農業合作化和農業生產迅速發展，建設加緊進行，城鄉人民購買力迅速增長的情形下，如果不適當增加輕工業的投資，積極發展輕工業，就會使得農民生產比現在更多的原料，無法推銷，使得全國人民對於比現在多得多，質量比現在好得多的消費品的需要，無法滿足。

可以積累資金

同時，積極發展輕工業也可以又多又快地積累國家工業化的資金。據說，從一九五三年到一九五五年這三年間，我國輕工業部和紡織工業部的工業為國家積累的資金，就可建設十幾個年產五十萬噸鋼的鋼鐵廠。而一般輕工業在投入生產後，只要[illegible]萬錠子的紡織廠，投資只要三千五百萬元人民幣，建設時間只需十三個月，每年產品的工商利潤和稅收即可收入三千四百餘萬元；一個年產二萬五千噸的甜菜糖廠，投資一千七百餘萬元，建設只需一年，投入生產後的工商利潤和稅收，一年就可得一千九百餘萬元。有些輕工業在投入生產後的幾個月間，就可收回全部投資。這樣迅速地累積起來的資金，自然是大大有利於又多又快地發展重工業的。

由此可見，增加輕工業的投資，又是反映了國家建設和社會主義改造高潮的要求，反映了提前或超額完成五年計劃的需要，因此它是必要的，又是完全符合國家工業化的利益的。

改變了嗎？

[illegible]重工業，今天仍然是優先發展重工業。因為這是國家在建設上的一個根本問題。而且，如前所述，按照國民經濟計劃合比例地積極地發展輕工業，不但無礙於重工業的發展，而且更有助於重工業的發展。

第二，增加輕工業的投資，不僅是在優先發展重工業的前提下，和大力發展農業的基礎上進行，而且是與各種建設保持更為相應的發展關係，也就是保持更合比例的發展關係，這樣就更有利於整個國民經濟的繁榮，也就更有利於國家工業化的進行。

因此人民日報說，在輕重工業建設規模同時擴大的情形下，適當地增加輕工業的投資比重，並不違背優先發展重工業的方針，且有助於這個方針的實現。它又說，增加輕工業的投資，僅僅是在優先發展重工業的前提下，把重工業、輕工業和農業的比例調整得更適合於我國當前的實際情況，調整得更有利於整個國民經濟的全面發展，得更有利於逐步提高我國人民生活水平。

一時的嗎？

有人又問，今明兩年內，輕工業的基本建設任務大大加重了，但這僅是一時的措施吧？但這種想法是沒有根據的。

賈拓夫在今年五月全國先進生產者代表會議上就說過：第二個五年計劃將要有更多的輕工業新建工廠出現。人民日報最近發表輕工業投資的社論，除了號召職工努力完成今年的計劃及爭取提前完成第一個五年計劃之外，並說要「準備迎接建設規模比第一個五年還大得多的第二個五年計劃的輕工業的基本建設任務。」

這就是說，第二個五年計劃不僅重工業基本建設任務比第一個五年大得多，而且輕工業的基本建設任務也比第一個五年大得多，因為這就可以更多地增加輕工業產品的生產，「讓我國人民生活得更好，讓我們的國家得到更多的資金去建設重工業」。

上海皮箱款新耐用

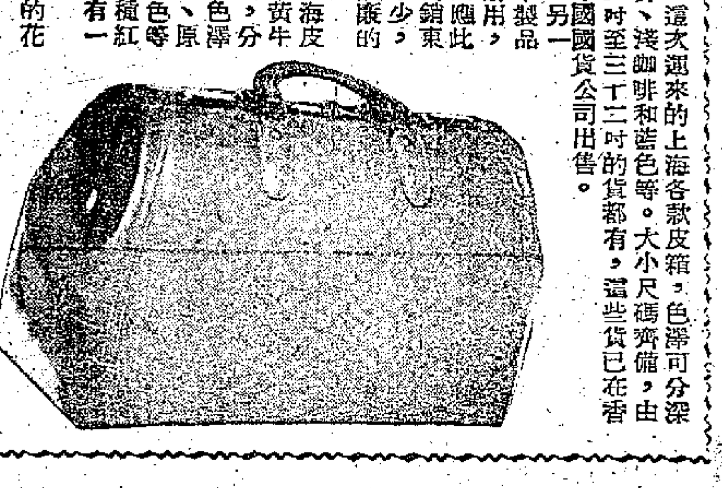
·瓊 瑤·

最近從上海運抵[illegible]上。

在今年三月中旬，因[illegible]當首批皮箱到後，[illegible]人又從上海辦來第二[illegible]書皮箱、牛皮箱、[illegible]箱。如對開掛衣箱、[illegible]架子公文包，鷄形航[illegible]上。

新近運到的一批[illegible]比較新的：在製造皮[illegible]成的外，其中有兩種[illegible]和木亮圓邊箱就是用[illegible]，品質並不亞於牛皮[illegible]錯。

上海出產的皮箱[illegible]造的，它的皮質都結[illegible]上等貨。[illegible]



美棉與棉織品

·霞 江·

國際商品

據六月廿三日的英國「經濟學家」週刊報道，近一年多來，英國及其他國家對於購買棉花和棉織品，已因對價格失去信心而深感不安。美國如何處置它那大量過剩棉花的政策，是造成這種憂慮的主要根源。

美國計劃於一九五六—五七棉產年度內（今年八月至明年七月），以低價向外推銷棉花五百萬包，而現在貿出的已接近二百萬包。美國商品信貸公司於六月間貿出的一百五十八萬七千包棉花，最低價為每磅（十六分之十五吋中等棉花，美港口交貨計）二十六美仙，比美國現貨市價低落十美仙。美國當局並表示，上述棉花隨時可以每磅二五·五〇美仙推銷到外國去；而如果有必要進行競爭的話，更低的價錢也可以接受。

現時利物浦的十月及十一月份一吋中等棉花期貨價，約為每磅二十五便士，這倘比美國棉花貿到英國的價格低一個半便士。但由於美國可能再減價推銷棉花，這將會使英國棉價進一步下降。雖然在本年底以前，美國的出口過剩棉花大概不會遇到其他生產國家的競爭，但美政府在本年內能否將出口棉價維持於現有水平，都向為疑問。

因此，現時棉花商已不敢再在紐約的期貨市場上投下賭注，他們說「這個市場對於外國捨家已沒有任何價值」。同樣，他們在利物浦棉花市場上也減少活動了。

吉隆坡通訊 全球商展開幕

·李 義·

吉隆坡中華遊藝場主辦的全球商品展覽會，已於十日下午六時開幕了。今年的商品展覽參加廠家商行有五十餘單位，佔有攤位達一百三十五個，規模之大，為歷屆商展會所未見，尤其是祖國產品首次參加展出，更使本屆展覽會生色不少，遊客興趣亦因此大增。

本屆展出物品包羅甚廣，舉凡食物、罐頭食品、酒、內衣、皮鞋、雪櫃、棉織品、藥品、化妝品等等，應有盡有，再加上各攤位豪華瑰麗的佈置，襯托起來，使置身場中的遊客有琳瑯滿目，美不勝收之感。

昨晚遊客估計近萬人，開幕後不久，會場裏即見萬頭攢動，擠得水洩不通。同興酒莊攤位不絕，招了遊客，原來這家酒莊之是出售祖國佳釀的，開幕日在攤位上派人贈飲，而且有幾位小姐殷勤招待，想一嚐祖國佳釀的遊客，都在此同乾一杯。

新加坡源崇美茶莊的攤位顧客多，鐵觀音茶生意最佳，該茶莊優待顧客，凡在展覽會中購買該茶莊出品的名茶者，一律贈送名貴茶具及玩具。

[illegible]

明明香港鞋店辦到的擺位鷄鳴皮鞋，出新從香港出品的各式新款男女皮鞋，在展覽期間九折優待顧客，並贈送七彩鞋油。（十一日寄）

類別	比一九五四年平均價漲▲跌×百分比	比上期漲▲跌×百分比
總平均	▲01·03	×0·09
五金	▲16·41	▲0·02
工業原料	×08·41	▲0·45
紗布	×01·54	×0·44
西藥	×24·84	×0·52
洋紙	▲00·59	▲0·16
出口貨	▲16·43	×0.44

[illegible]

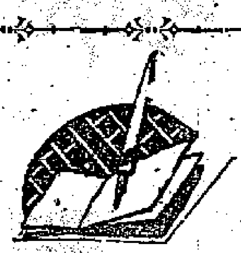
日期：七月七日至十三日

說明：香港進出口貨價統計，係根據九十六種進出口貨批發價格平均計算。（謝德）

半年來的香港百貨生意

·文淑·

首季佳以後淡



今年來華洋雜貨批發生意以首季較佳，第二季生意稍淡。專營日本貨的商號更為普遍，兼營國產棉織品、小五金製品和化妝品的商號已有增加。

今年上半年，華洋雜貨外銷方面，仍以輸往泰國、新加坡和印度尼西亞為主。尤其是在二、三月間，印度尼西亞因批匯多，該線辦莊購貨的數值就達二百多萬元。泰國和新加坡兩地客幫在這兩個月份亦有吸貨。但到了四月以後，因印度尼西亞和泰國等客已極少來港扯購。因此，在第二季開始，批發生意就淡起來了。

經營方法改變

專營日本洋雜生意的商號，在經營方法上是與去年稍有改變，多是集中資金辦來各式各樣的貨品以備此間南洋辦莊扯購。但因今年上半年辦莊貨總是時冷時熱的，例如在今年首季的生意還算不錯，但在四月份開始生意就一落千丈，值得新加坡莊間中扯購，訂下的貨亦在此時遲到，商人多感資金週轉困難，除了將貨先行入倉延期贖單外，在五月份的時候，商人請求日本廠方退訂的貨亦不少。

營國貨者增多

今年上半年，兼營國產棉織品、小五金和化妝品的商號稍有增加，因為內地貨品品質好，價格亦廉宜，適合本地市場和外國市場銷售，以內地毛巾和指甲鉗和香皂為例，這些貨品目前不但在本地銷售量大，而且南洋客幫亦經常扯購。同時，內地貨品的價格比較堅穩，經營者不但不會遭遇虧蝕貨價的損失，而且也能保持一定的利潤。因此，最近有些商號擬計劃今後多經營內地貨品。

過去幾個月，各地貨價都比較平穩，以日本貨為例，一向都比較波動的，但今年來，由於日本廠價報漲，此間市價亦較穩定，商人虧蝕貨價的較少，因此，規模較大、經營審慎的商號多有利可獲，規模小的僅能維持皮費。

各種貨品

今年來，買賣較大宗的仍以日本拉鍊、橡筋帶、眼鏡、打火機、原子筆、浴巾、手帕、髮網、髮梳、煙具等居多。其次則為國產小五金製品如指甲鉗、煙盒、面巾、浴巾和香皂等。至於歐美貨品則極少買賣。

今年上半年，兼營日本貨品的商號更為普遍，專營的商號續有增加，而經營歐美貨品的商號則續見減少，原因是歐美貨價高，不合外國市場的需求。

力加素 德國工作過勞之疲倦身體，腦力不足精神衰弱，服之補充

室浴池德浴 全部男工 謝絕女界 二元池盆半元 房間一元 池大 九龍太子道123—123A 荔枝角道口 電話：56101 58450 電召即到

分廿包工 七電料元錶 招請跑街待遇從優 利銀行九樓振華公司 電話：21125 32921

志平琴行 大新到名廠・管佳美式鋼琴 AJELLO ROBINSON Barratt. & Robinson 威靈頓街卅一號 電話二四五六一

聯興公司 美國百葉簾 電話：五二四三七 九龍新填地街二八七號

修理 雪櫃 冷氣機 收音機 唱機 精工修理 電油 可換新 交聯 分期付款 E〇二九 戲院 快樂街 電話 六二五九七號

BANKERS 青利渣打及滙豐銀行代理 押匯及押款貨物 齊事處 皇后道中六號 大華貿易公司 電話 三四五七

NANYANG GODOWN CO. AGENT DIAWARD TRADING CO. 南發洋倉 營業

大公報 分類廣告 小字五十個(五行) 每天一元 電話 37223

免費檢驗 耳鼻 謝愛光 南洋名醫

醫藥

梁意記 電油 招牌 利通 三九七八

各款鉛線 印刷用具 中西字盆

G.E.C. 雪櫃 冰箱 英國最老牌子 全港銷數最多 曾經一度斷市 現在捲土重來 分期付款 每月由50元起 協興電器行 彌敦道202 電話63466

中英文對照 物品名目 編纂 每冊售港幣八元正 本冊二開 四〇八頁

上門修理 收音機 唱機

紅色膠喉

放暑假了 你的鋼琴聲音準嗎？ 鍵子踏掣妥不？ 請撥電話：六一七〇四 六一三九八 保證利滿 零雲行

故應良抵臭藥精 HAOYING'S DEODORANT 患者曾用中西成藥未痊請用 立刻見效 一瓶根治保無復發 大藥房均有售

大華化驗所 大便 小便 血液 檢驗 貧血 微菌 定孕 查驗 大道中四九 電話二九九七六

二元連藥 中醫雷英華 專醫兒科 麻疹 久咳 發熱 嘔瀉 喉痛 驚風 疳積

大華婦科診所 石川醫院 青之葉 主診 電話 79262

免費指導健美 自蝕健身肥瘦 清除腋汗臭狐 九龍油麻地彌敦道五百二十號

面容 日本新法改造 康寧整容所

免費檢驗 耳鼻 洪亮 馬來亞著名專醫一切奇難頑症

張恨水新著：梁山伯與祝英台 附任選插畫數十幅 全書一厚冊售二元五角 各大書局均有代售 文宗出版社出版

招考練習生 聘請

治理 氣 徐熾生 中醫 曾任廣州公安局醫生

黃一鳴 哮喘丹

小兒聖友

陳壽仁醫鼻

靜林氏 體弱

高息洋樓出售 大元置業有限公司

租住 出讓 舖位 生意

文苑英專

英語 發音 文法

英數 打字 簿記

合格教師

李寶雅

英數理

韓氏

招生

歐貨運港加價及其他

大多數由英國及歐陸港口輸港的貨物，證實由六月十八日起平均加百分之十五

[illegible]

階東利亞士、蘇律分於今日後天赴英

運出貨物以棉織品最多　膠靴塑膠製品輸出亦不少

[illegible]

蓮吉赴歐

運出土產製品

[illegible]……棉織品一千噸，膠靴五百噸及塑膠製品（玩具為主）四百噸。

長沙前日到　從澳來凍肉

【本報訊】太古公司屬下的「長沙」客貨輪，前天已自馬尼拉開來，預定今日可抵港，停泊於九龍倉橋起貨。她這次從澳洲載來貨物共一千尺碼噸，其中以凍肉、罐頭牛奶、牛油、麵粉、水果和轉口羊毛等居多。該輪預定在港停泊兩天，後日即轉開往日本。

芝利華今開

運印尼貨多為紗品　另一輪十四日開往

【本報訊】捷成洋行屬下之「偉伯奇馬士基」輪，本月十四日離港赴印度尼西亞，載出貨物約二百五十噸，其中有罐頭九十噸、花布二十噸、富士綢八噸、線為四十八噸及快把紗四十噸及搪瓷二十七噸。

又悉，今天開往新加坡及印度尼西亞的「芝利華」輪，載往新加坡的貨物約三百噸，運往印度尼西亞的貨物約八百噸。在運往印度尼西亞的貨物中，布、紗和棉織品佔五、六成，其餘則為錫器、紡織機器、汽燈、皮製品、風鐙、尼龍製品、中國酒、電筒及電芯等。

明石山丸　明來貨二千噸　有大小五金等

【本報訊】美邦公司屬下之「明石山丸」，定明天從歐洲到港，據悉運來在此間起卸的貨物有大小五金及其他貨品約二千噸。

該輪定後天（十八日）轉開釜山及日本，據悉到時運往釜山的貨物將有洋紙，運往日本的貨物將有生皮、廢棉、爛布、棕絲、芝蔴及廢絲等。

勝高剌輪　本月二十日可抵港　聯興廿日來大批米

【本報訊】鐵行公司屬下的「勝高剌」客貨輪，定本月二十日由加爾各答、仰光、新加坡、嗹嚟等地抵港，廿一日即轉駛往日本。她這次從仰光載來白米與豆子共五百九十三噸。由加爾各答運來的棉織品和雜貨則有廿八噸。

又，喇臣洋行屬下之「聯興」輪（PROMINENT，本版前譯作「卓越」號），定二十日由仰光抵港，到時將卸下緬甸白米三千噸。這批白米是由聯益公司用包船方式運來的。

紅粟米三千包　安興上週末來

【本報訊】順昌公司屬下之「安興」輪，於上週六從金邊到港，運來貨物共三千一百九十件，其中有罐頭水果三十箱、紅粟米三千零三十六包，蓮子三十三包及蓖蔴籽九十包。

航運綜述

來貨將增多　貨物訂價漲　傳說已查清

[illegible]

港印尼港泰線貨運

·本報記者·

[illegible]

……批證來此間購買新貨。間，目前航商認為，此線的貨運無疑處在「淡季」中，但也所以還有現在這樣的成績，還是因為在這期間一些船隻接運了一些松香、蠶頭、鹹魚等轉口貨，不然的話，業務還會更淡。據觀察，在本月的下半月會與此線發展的貨量也同時顯著下降。港—泰線貨運一週中，開往曼谷的航船載去的貨物，最多的一艘共八百噸，最少的一艘只有一百餘噸。前者所以有較多的數量，是還因為其中有六百噸是轉口鐵釘及鉛水線管，所載的港貨實值二百噸。

不僅如此，目前港—泰線貨運表現在另一種漫的情形：泰線還有上面兩艘輪船因在過去一週中，有的貨物開行日期而把還開不到原定多少日期延了兩三天行時，結果，其中一艘開行時，載出的貨物仍是只有四百噸，另一艘雖然還有採用了不用公證人度尺的辦法來招徠顧客，接入的貨物也不過比前者多二百噸。據預料，由於月來曼谷方面來此間購貨的情形尚無轉機，今後半個月內港—泰線的貨運將會續減。

泰的搪瓷器皿已漸減少，但製搪瓷器皿用的原料如雜料等則見增加，在過去一週中，並且有一百餘噸搪瓷爐由港華資公司船隻……

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
美中美	MICHAEL JEBSEN	天津青島	7月18	捷成
贊臣總統	PRESIDENT JOHNSON	美國日本	7月18	總統
浮泰拉	FULTALA	日本	7月18	鐵行
燕華賓	INVERBANK	日本	7月18	銀行
賓那列士	BENARES	日本	7月19	太古
當娜亞麗絲	DONA ALICIA	美國菲島	7月19	太古
占臣總統	PRESIDENT JACKSON	美國日本	7月19	總統
伊嘉地	IGADI	馬尼拉	7月19	美邦
萬力	VAN NECK	上海	7月20	渣華
奧利近郵	OREGON MAIL	美國	7月20	福來
中央丸	CHUOH MARU	新加坡	7月20	東方
忌連萊利	GLENARTNEY	日本	7月20	渣甸
民多路	MINDORO	歐洲新加坡	7月20	太平
同加士	TUNGUS	菲律賓	7月20	天祥
東來	DONAI	歐洲西貢	7月20	法郵
聯興	PROMINENT	仰光	7月20	喇臣
嘉佐頓	CHARLES E. DANT	舊金山美國	7月20	渣甸
芝沙丹尼	TJISADANE	日本	7月20	渣華
菲島怡美利	NOREVERETT	日本	7月20	福來
羅基雲	ROGGEVEEN	日本	7月20	渣華
勝高剌	SANGOLA	加爾各答星洲	7月20	鐵行
奉天	FENGTIEN	神戶	7月21	太古
芝萬宜	TJIWANGI	爪哇港星洲	7月21	渣華
海利	HAI LEE	嗹嚟	7月21	多利順
寶根華利	BOUGAINVILLE	美國馬尼拉	7月21	銀行
絲朗	SHILLONG	英國新加坡	7月21	鐵行
大丹利亞	TITANIA	中國	7月21	多利順
樂迅	LOVCEN	歐洲新加坡	7月21	華林
海興	HAI HING	日本	7月22	多利順
日本熊	JAPAN BEAR	舊金山	7月22	美輪
泰來總統	PRESIDENT TYLER	爪哇港	7月22	總統
芝萬提	TJIBANTJET	日本	7月23	渣華
泰星	THAI	波斯灣新加坡	7月23	福來
遲羅怡美利	LENEVERETT	波斯灣新加坡	7月23	福來
湖南	HUNAN	上海	7月23	太古
愛斯馬士基	ELSE MAERSK	日本	7月23	捷成
羅賓	ROYBANK	非洲	7月23	銀行
愛美莉馬士基	EMILIE MAERSK	波斯灣	7月24	捷成
興立	HENRIK	高雄	7月24	多利順
東京丸	TOKYO MARU	日本	7月24	嗒拉多
多羅	TOUNRAI	歐洲新加坡	7月24	多利順
柯地亞	ORDIA	日本	7月24	鐵行
維多利亞	VICTORIA	歐洲新加坡	7月25	天祥
夏美蓮	HERMELIN	馬尼拉	7月25	多利順
忌連加利	GLENGARRY	英國新加坡	7月25	渣甸
飛行獨立	FLYING INDEPENDENT	美歐星洲	7月26	和提
丹莫多加士	DEMODCUS	中國	7月26	太古
歐美亞士	EUMAEUS	英國新加坡	7月26	太古
益多	ITOLA	日本	7月26	鐵行
設納城	CITY OF POONA	美國菲律賓	7月27	銀行
龍玉丸	TATSUTAMA MARU	新加坡	7月27	東方
浪鋒	PIONEER WAVE	菲律賓	7月27	美輪
安娜碧琪	ANNA BAKKE	新加坡西澳洲	7月27	鐵行
兵天	BINTANG	曼谷	7月27	寶隆
春光丸	SHUNKO MARU	日本	7月28	太平
錫蘭	CEYLON	日本	7月28	太平
利卜	NABOB	歐洲新加坡	7月28	捷成
渥太華城	CITY OF OTTAWA	日本	7月28	銀行
奧華力沙	OVERIJSEL	歐洲新加坡	7月28	渣華
遮路班治	BENAL BANACH	英國新加坡	7月29	洛士利
邊娜桃	BENETTOW	英國新加坡	7月29	洛士利
富蘭寬林	SIR JOHN FRANKLYN	美歐新加坡	7月30	和提
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	7月30	東方
寶利威利	BONNEVILLE	馬尼拉	7月30	銀行
百億士泰	BAYERSTEIN	日本	7月30	捷成
奧圖里加士	AUTOLYCUS	英國新加坡	7月30	太古
東韻	EASTERN MUSE	印仰星洲曼谷	7月30	渣甸
溫寶臨總統	PRESIDENT VAN BUREN	美國日本	7月30	總統
寮國	LAOS	馬賽西貢	7月30	法郵
美魯士	MILOS	日本	7月31	天祥
印度	INDIA	歐洲新加坡	8月1	寶隆
蘇丹	SUDAN	歐洲新加坡	8月1	太平
第五滿鐵丸	MANTETSU MARU NO. 5	日本	8月1	天祥
協和丸	KYOWA MARU	日本	8月2	天祥
中國運輸	CHINA TRANSPORT	美國馬尼拉	8月2	渣甸
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	西貢菲律賓	8月2	捷成
金熊	GOLDEN BEAR	舊金山	8月2	美輪
威爾遜總統	PRES. WILSON	美國馬尼拉	8月2	總統
馬來怡美利	BRADEVERETT	日本	8月2	福來
樂生	LOK SANG	印巴星洲	8月3	渣甸
利生娜	RHEXENOR	英國新加坡	8月3	太古
飛雲	FLYING CLOUD	美國歐洲星洲	8月4	和提
東方	EASTERN	澳洲	8月4	鐵行
埃特利亞	ITRIA	喀喇嗤孟買	8月4	鐵行
三笠丸	MIKASA MARU	日本	8月4	天祥
芬灣	FERNBAY	美國	8月4	多利順
沃馬利亞	UMARIA	印巴新加坡	8月5	鐵行
捷利碧琪	GJERTRUD BAKKE	舊金山羅省	8月5	鐵行
美的羅	MAGDALA	馬尼拉日本	8月5	寶隆
碧干些亞	BRECONSHIRE	日本	8月5	渣甸
杳雲高洲	STATE OF TRAVANCORE CO-CHIN	印度新加坡	8月5	東方
大利年	TALLEYRAND	馬尼拉	8月5	天祥
龍翔丸	TATSHOU MARU	日本	8月5	福來
露域沙芬	LUDWIGSHAFEN	歐洲新加坡	8月6	捷成
芬谷	FERNDALE	美國	8月6	多利順
橫濱丸	YOKOHAMA MARU	日本	8月6	天祥
南京	NANKIN	日本	8月6	鐵行
勝高剌	SANGOLA	日本	8月7	鐵行
粟田丸	AWATA MARU	日本	8月7	天祥
美南	MEINAM	歐洲西貢	8月7	法郵
忌連安	GLENEARN	歐洲新加坡	8月8	渣甸
印度郵	INDIA MAIL	美國菲律賓	8月8	福來
亞嘉邊娜	AGAPENOR	英國新加坡	8月8	太古
亞丁	ADEN	英國新加坡	8月8	鐵行
錦江丸	KINKO MARU	日本	8月9	東方
勝家利士太子	CINGALESE PRINCE	美國馬尼拉	8月10	渣甸
釜山	PUSAN	日本釜山	8月10	福來
蒙巴薩	MOMBASA	歐洲新加坡	8月10	寶隆
寮國	LAOS	日本	8月10	法郵

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
蘇律	SURAT	倫敦鹿特丹	7月18	鐵行
快富	FRANKFURT	荷蘭西德	7月18	捷成
占臣總統	PRES. JACKSON	歐洲	7月20	總統
忌連萊利	GLENARTNEY	倫敦漢堡	7月21	渣甸
大丹利亞	TITANIA	歐洲	7月22	多利順
樂迅	LOVCEN	歐洲	7月23	華林
亞士梯納士	ASTYANAX	倫敦漢堡	7月26	太古
亞蒙吉	ALMKERK	歐洲	7月27	渣華
維多利亞	VICTORIA	那不勒斯熱那亞	7月27	天祥
丹莫多加士	DEMODOCUS	利物浦	7月27	太古
渥太華城	CITY OF OTTAWA	歐洲	7月29	銀行
錫蘭	CEYLON	歐洲	7月29	太平
百億士泰	BAYERNSTEIN	歐洲	7月30	捷成
邊娜桃	BENATTOW	倫敦漢堡	8月1	洛士利
碧干些亞	BRECONSHIRE	倫敦漢堡	8月6	渣甸
北佐諾士	PATROCLUS	英國	8月6	太古
亞士簡尼士	ASCANIUS	馬賽利物浦	8月6	太古
粟田丸	AWATA MARU	倫敦漢堡	8月7	天祥
美的羅	MAGDALA	歐洲	8月8	寶隆
寮國	LAOS	馬賽	8月11	法郵

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
蘇律	SURAT	亞丁	7月18	鐵行
浮泰拉	FULTALA	加爾各答吉大港	7月19	鐵行
占臣總統	PRESIDENT JACKSON	孟買喀喇嗤	7月20	總統
忌連萊利	GLENARTNEY	亞丁臨德港	7月21	渣甸
菲島怡美利	NOREVERETT	加爾各答吉大港	7月21	福來
大丹利亞	TITANIA	亞丁	7月22	多利順
樂迅	LOVCEN	孟買亞丁	7月23	華林
柯地亞	ORDIA	喀喇嗤古城	7月25	鐵行
亞士梯納士	ASTYANAX	亞丁	7月26	太古
丹莫多加士	DEMODCUS	亞丁	7月27	太古
維多利亞	VICTORIA	孟買喀喇嗤	7月27	天祥
益多	ITOLA	孟買喀喇嗤	7月28	鐵行
渥太華城	CITY OF OTTAWA	亞丁	7月29	銀行
錫蘭	CEYLON	亞丁	7月29	太平
第五滿鐵丸	MANTETSU MARU NO. 5	加爾各答	8月1	天祥
京華丸	KYOWA MARU	馬德拉斯喀喇嗤	8月2	天祥
馬來怡美利	BRADEVERETT	加爾各答吉大港	8月3	福來
三笠丸	MIKASA MARU	馬德拉斯孟買喀喇嗤	8月4	天祥
碧干些亞	BRECONSHIRE	亞丁	8月6	渣甸

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
蘇律	SURAT	新加坡	7月18	鐵行
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	西貢	7月18	捷成
海皇	HOI WONG	新加坡嗹嚟	7月18	捷順
鐵達	THETASTAR	山打根	7月18	三興
贊臣總統	PRESIDENT JOHNSON	馬尼拉	7月18	總統
快富	FRANKFURT	科倫坡星洲	7月18	捷成
美中美	MICHAEL JEBSEN	新加坡	7月19	捷成
浮泰拉	FULTALA	新加坡嗹嚟仰光	7月19	鐵行
占臣總統	PRESIDENT JACKSON	馬尼拉	7月20	總統
保士	PRODUCE	曼谷	7月20	寶隆
美西臭	JACOB JEBSEN	曼谷	7月20	振盛行
祥泰	BAYON	金邊	7月21	永和祥
燕華賓	INVERBANK	馬尼拉	7月21	銀行
菲島怡美利	NOREVERETT	新加坡	7月21	太古
奧利近郵	OREGON MAIL	菲島	7月21	福來
顯生	HIN SANG	山打根	7月21	渣甸
忌連萊利	GLENARTNEY	星洲	7月21	渣甸
萬力	VAN NECK	新加坡雅加達	7月22	渣華
寶根華利	BOUGAINVILLE	新加坡嗹嚟	7月22	銀行
芝沙丹尼	TJISADANE	新加坡	7月22	渣華
大丹利亞	TITANIA	新加坡	7月22	多利順
羅士雲	ROGGEVEEN	新加坡	7月22	渣華
奉天	FENGTIEN	曼谷	7月23	太古
海興	HAI HING	星洲仰光	7月23	多利順
樂迅	LOVCEN	新加坡嗹嚟	7月23	華林
愛斯馬士基	ELSE MAERSK	印度尼西亞	7月24	捷成
安德山	AUNGTHITSA	星洲仰光	7月25	聯益
興立	HENRIK	拉寶安山打根	7月25	多利順
芝萬提	TJIBANTJET	印度尼西亞	7月25	渣華
柯地亞	ORDIA	新加坡	7月25	鐵行
東京丸	TOKYO MARU	新加坡印度尼西亞	7月25	嗒拉多
夏美蓮	HERMELIN	馬尼拉山打根拉寶安	7月26	多利順
湖南	HUNAN	新加坡印度尼西亞	7月26	太古
亞士梯納士	ASTYANAX	新加坡	7月26	太古
丹莫多加士	DEMODCUS	新加坡	7月27	太古

（左接出口船期預告）

船名		開往港口	月日	公司
維多利亞	VICTORIA	新加坡	7月27	天祥
浪鋒	PIONEER WAVE	馬尼拉	7月27	美輪
益多	ITOLA	新加坡	7月28	鐵行
渥太華城	CITY OF OTTAWA	星洲	7月29	銀行
錫蘭	CEYLON	新加坡	7月29	太平
美魯士	MILOS	馬尼拉山打根	7月31	天祥
第五滿鐵丸	MANTETSU MARU NO. 5	新加坡嗹嚟	8月1	天祥
京華丸	KYOWA MARU	新加坡	8月2	天祥

汕頭·上海·天津線

船名		開往港口	月日	公司
式利	SIGLI	上海天津	7月21	渣華
絲朗	SHILLONG	上海	7月23	鐵行
北海	PAK HOI	上海天津青島	8月1	太古

基隆·釜山·日本港口線

船名		開往港口	月日	公司
明石山丸	AKASHISA MARU	日本釜山	7月18	美邦
海鋒	PIONEER SEA	日本	7月18	美輪
亞高士	AQUARIUS	釜山	7月18	泰韓
華興	HWA HSING	高雄	7月18	維記
利興	LOI HUNG	高雄	7月18	維記
太平洋運輸	PACIFIC TRANSPORT	日本	7月18	渣甸
力哥連馬士基	NICOLINE MAERSK	日本	7月18	捷成
光和	KWANG HO	沖繩島	7月19	維記
興立	HENRIK	高雄	7月19	多利順
中央丸	CHUOH MARU	日本	7月20	東方
當娜亞麗絲	DONA ALICIA	基隆	7月20	太古
賓那列士	BENARES	日本	7月20	太古
伊嘉地	IGADI	日本	7月20	美邦
同加士	TUNGUS	日本	7月20	天祥
東來	DONAI	基隆釜山日本	7月21	法郵
勝高剌	SANGOLA	日本	7月21	鐵行
日本熊	JAPAN BEAR	日本	7月22	美輪
海利	HAI LEE	日本	7月22	多利順
四川	SZECHUEN	基隆	7月23	太古
遲羅怡美利	LENEVERETT	日本	7月24	福來
羅賓	ROYBANK	日本	7月24	銀行
泰星	THAI	日本	7月24	福來
浪鋒	PIONEER WAVE	日本	7月27	美輪
飛行獨立	FLYING INDEPENDENT	日本基隆	7月27	和提
龍玉丸	TATSUTAMA MARU	日本	7月27	東方

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
燕華賓	INVERBANK	東非南非	7月18	銀行
士打愛晏	ST. EDMUND	東非	7月22	渣華
羅士雲	ROGGEVEEN	東非	7月22	渣華
芝沙丹尼	TJISADANE	南非	7月22	渣華
大丹利亞	TITANIA	加藤布蘭卡	7月23	多利順

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
海鋒	PIONEER SEA	紐約	7月18	美輪
伊嘉地	IGADI	美國	7月20	美邦
同加士	TUNGUS	紐約波士頓	7月20	天祥
占臣總統	PRES. JACKSON	美國東岸	7月20	總統
芝沙丹尼	TJISADANE	南美	7月22	渣華
日本熊	JAPAN BEAR	舊金山洛杉磯	7月22	美輪

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
東后	EASTERN QUEEN	墨爾本悉尼比利斯本	7月18	渣甸
美魯士	MILOS	比利斯本悉尼墨爾本	7月31	天祥

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
喀化臣總統	PRESIDENT JEFFERSON（上午八時）	美國星洲	九龍倉橋	總統
大利華	PROSPER（下午四時）	曼谷	油蔴地	振盛行
熱海丸	ATAMI MARU（上午七時）	歐洲新加坡	A6	天祥
華興	HWA HSING（下午）	高雄	油蔴地	維記
鐵達	THETASTAR（下午）	山打根	油蔴地	三興

今日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
湖北	HUPEH（上午十時）	日本	A12	太古
漢陽	HAN YANG（上午十時）	新加坡印度尼西亞	九龍倉橋	太古
運吉	BIJNKERK（下午）	新加坡歐洲	A4	渣華
利士碧琪	KIRSTIN BAKKE（下午）	日本美國	A1	鐵行
喀化臣總統	PRESIDENT JEFFERSON（下午）	新加坡孟買環球	九龍倉橋	總統
階東利亞士	CLYTONEUS（下午）	新加坡亞丁歐洲	A5	太古
太平	TAI PING（中午）	悉尼	九龍倉橋	太古
熱海丸	ATAMI MARU（下午）	馬尼拉	A6	天祥
芝利華	TJILUWAH（下午五時）	新加坡印度尼西亞	A2	渣華
利百路	LIBERAL（下午）	金邊	油蔴地	德安
興中	HSING CHUNG（下午）	釜山	油蔴地	德安
亞馬遜	AMAZON（下午）	北婆羅洲	油蔴地	安儉
多魯士	TAURUS（下午）	西貢	油蔴地	法郵
西圖士	CITOS（下午）	馬尼拉山打根澳洲	A7	天祥
順風	SHUN FUNG（上午六時）	汕頭	油蔴地	捷順
北佐諾士	PATROCLUS（下午）	日本	太古橋	太古

明日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
海皇	HOI WONG	新加坡嗹嚟	A	捷順
岳州	YOCHOW	孟加錫	B	太古
力哥連馬士基	NICOLINE MAERSK	菲律賓	A	捷成
明石山丸	AKASHISA MARU	歐洲曼谷	A	美邦
海鋒	PIONEER SEA	美國大西洋港	A	美輪
快富	FRANKFURT	日本	A1	捷成
太平洋運輸	PACIFIC TRANSPORT	美國馬尼拉	A7	渣甸
光和	KWANG HO	高雄	油蔴地	維記
蘇律	SURAT	上海	九龍倉橋	鐵行
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	美國	A	捷成

明日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
長沙	CHANGSHA	日本	九龍倉橋	太古
岳州	YOCHOW	黃埔	B	太古
美山	MASAN	曼谷西貢	B6	福來
四川	SZECHUEN	基隆	西環碼頭	太古

火車時刻表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午6時40分	上午7時31分	上午6時41分	上午7時38分
7時48分	8時45分	7時53分	8時48分
9時05分	10時02分	9時10分	10時05分
10時15分	11時12分	10時20分	11時15分
11時25分	12時22分	11時30分	下午12時25分
下午12時35分	下午1時32分	下午12時40分	1時35分
2時17分	3時14分	2時22分	3時19分
[illegible]	[illegible]	[illegible]	5時19分
[illegible]	[illegible]	[illegible]	6時34分
[illegible]	[illegible]	[illegible]	7時49分
[illegible]	[illegible]	[illegible]	9時19分

星期日及公衆假期加開 [illegible]

廣州開	到深圳		
上午7時	[illegible]	上午10時32分	[illegible]
下午7時	[illegible]	下午9時50分	[illegible]

港澳輪

船名	往澳	返港	泊接處	電話
佛山	下午三時	半夜三時	元安碼頭	[illegible]
德星	半夜12時	下午三時	大業碼頭	[illegible]
大來	入例塢　請注意復航日期			

特別班：德星　逢星期日及公衆假期澳開午五時正

UB　SB

緬甸航政局

安德山 "AUNGTHITSA" S.S.

石叻　嗹嚟　仰光

七月廿七日落貨　七月廿九日開行

貴客付貨請駕臨敝公司接洽是荷

畢打街新渣甸大廈七〇六室

總代理：聯益有限公司

電話三六四七七·三九一八一

飛機時刻

今日到港班機

㊀泛美：曼谷來，上午八時到；東京來，上午八時四十五分到；馬尼拉來，上午十一時十五分到。㊁英國海外：東京來，上午七時二十分到。㊂日航：東京、冲繩來，上午九時十分到。㊃英國海外：倫敦、仰光來，下午十二時卅五分到。㊄印航：孟買、曼谷來，下午一時十五分到。㊅國泰：馬尼拉來，下午一時四十分到。㊆英國海外：新加坡來，下午三時二十分到。㊇泰航：曼谷來，上午八時到。

今日離港班機

㊀英國海外：往曼谷、仰光、倫敦，開上午九時。㊁日航：往冲繩、東京，開上午十一時。㊂英國海外：往東京，開下午一時卅五分。㊃泛美：往東京、舊金山，開上午九時四十分。㊄印航：往東京，開下午二時十五分。㊅港航：往台北、東京，開上午七時四十五分。[illegible]

明日到港班機

㊀泛美：東京、紐約來，上午八時四十五分到。㊁港航：東京、台北來，下午一時到。㊂越航及法航：西貢來，下午一時到。㊃泛美：曼谷來，下午一時十五分到。㊄快達：悉尼、拉寶安，下午一時十五分到。

明日離港班機

[illegible]

截郵時間

今日空郵（星期一）

日本	上午十時
印度支那、馬來亞、印度尼西亞、澳洲、新西蘭、錫蘭	正午十二時
泰國、緬甸、印度	下午一時
菲律賓	下午二時
泰國、緬甸、印度、巴基斯坦、中東、非洲、英國、歐洲	下午六時

平郵

澳洲、新西蘭	上午九時
中華人民共和國	上午十時三十分
馬來亞、印度尼西亞	上午十一時
菲律賓	下午二時
澳門	下午一時、六時

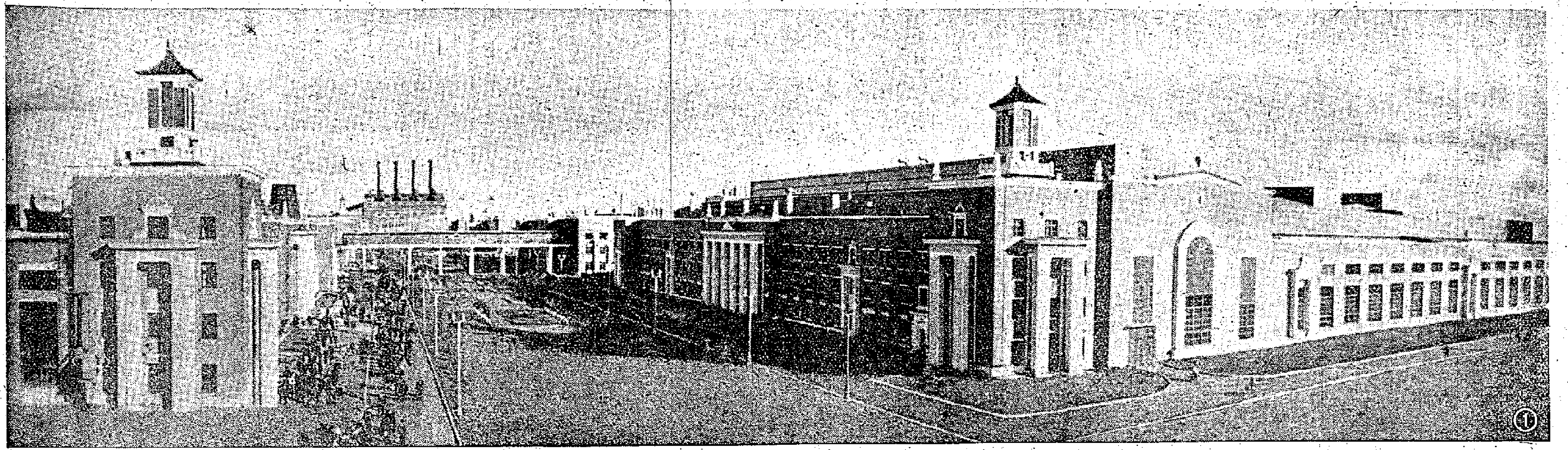
明日空郵（星期二）

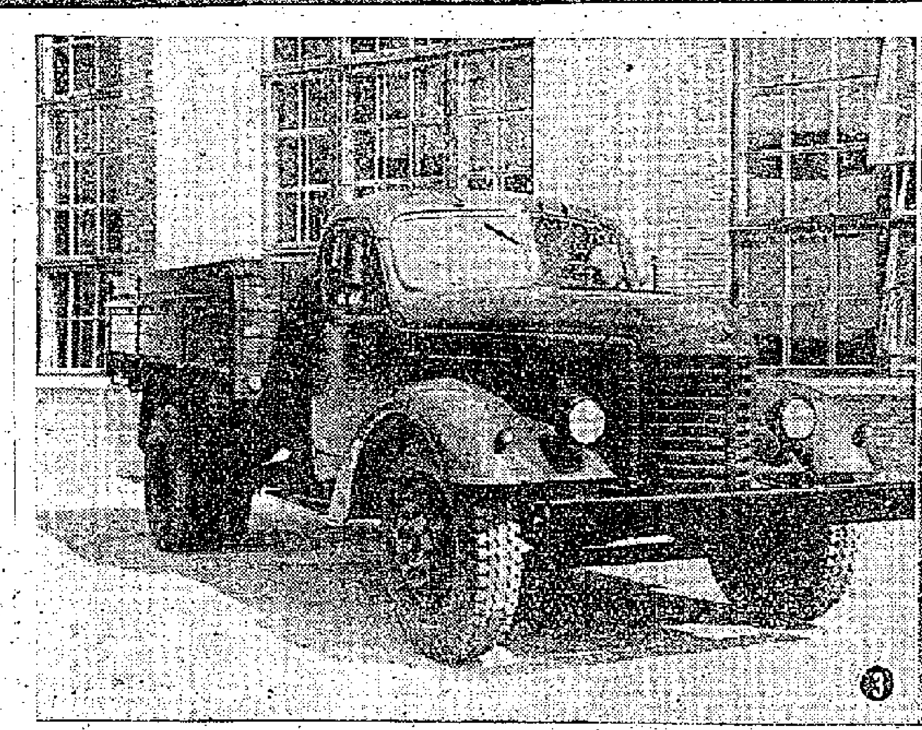
北京、上海、昆明、漢口、泰國、高棉	上午十時
印度支那、法國	上午十一時
北婆羅洲、澳洲、新西蘭	正午十二時
關島、夏威夷、菲律賓、馬來亞、印度尼西亞、美國	下午二時
菲律賓、泰國、緬甸、印度、巴基斯坦、中東、非洲、英國、歐洲、台灣、北婆羅洲、日本、美國、加拿大	下午六時

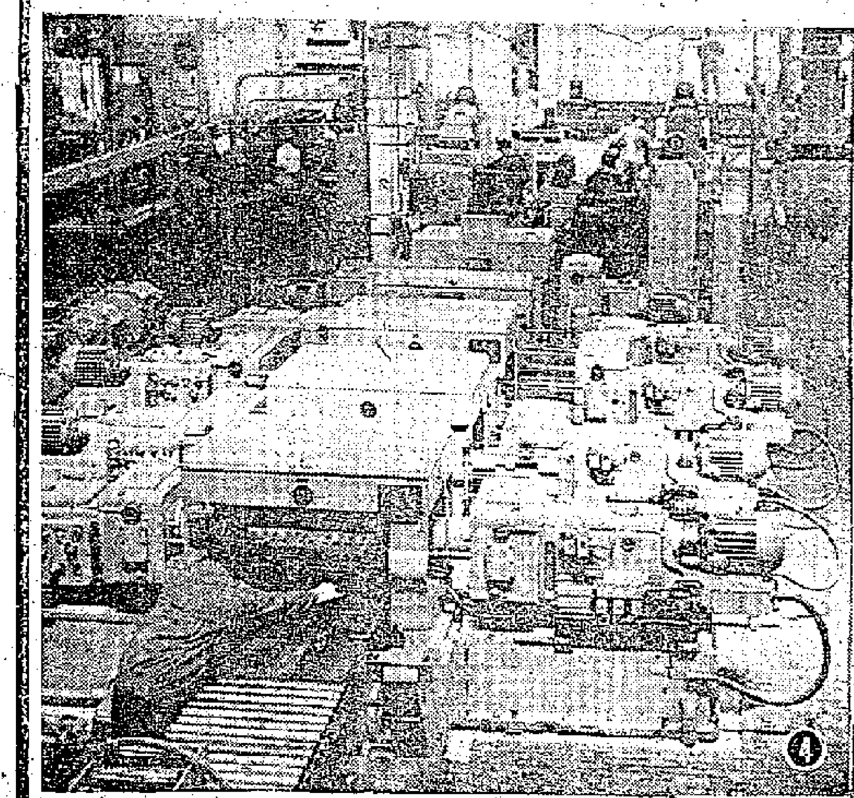
平郵

中華人民共和國	上午十時卅分
台灣	[illegible]
印度支那、泰國	[illegible]
澳洲、新西蘭	[illegible]
澳門	[illegible]

第一汽車廠



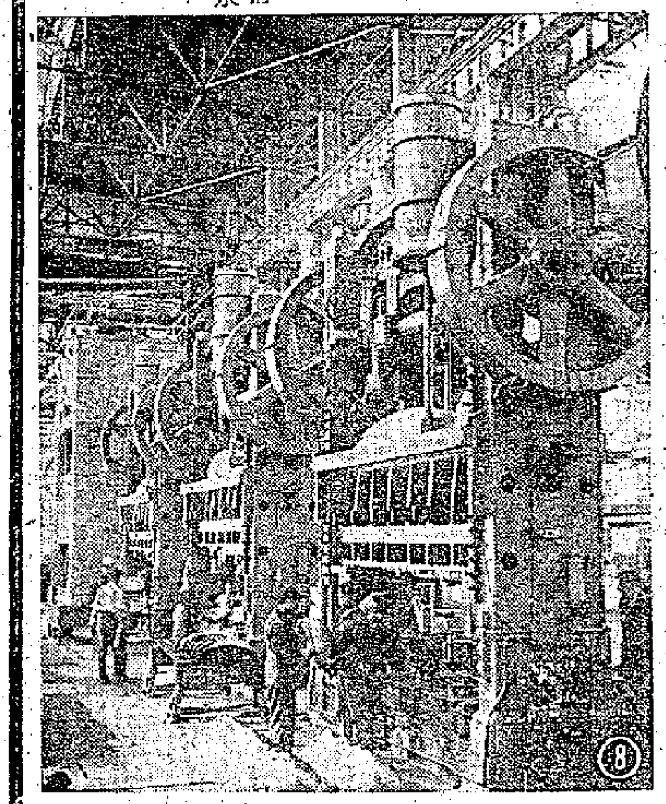


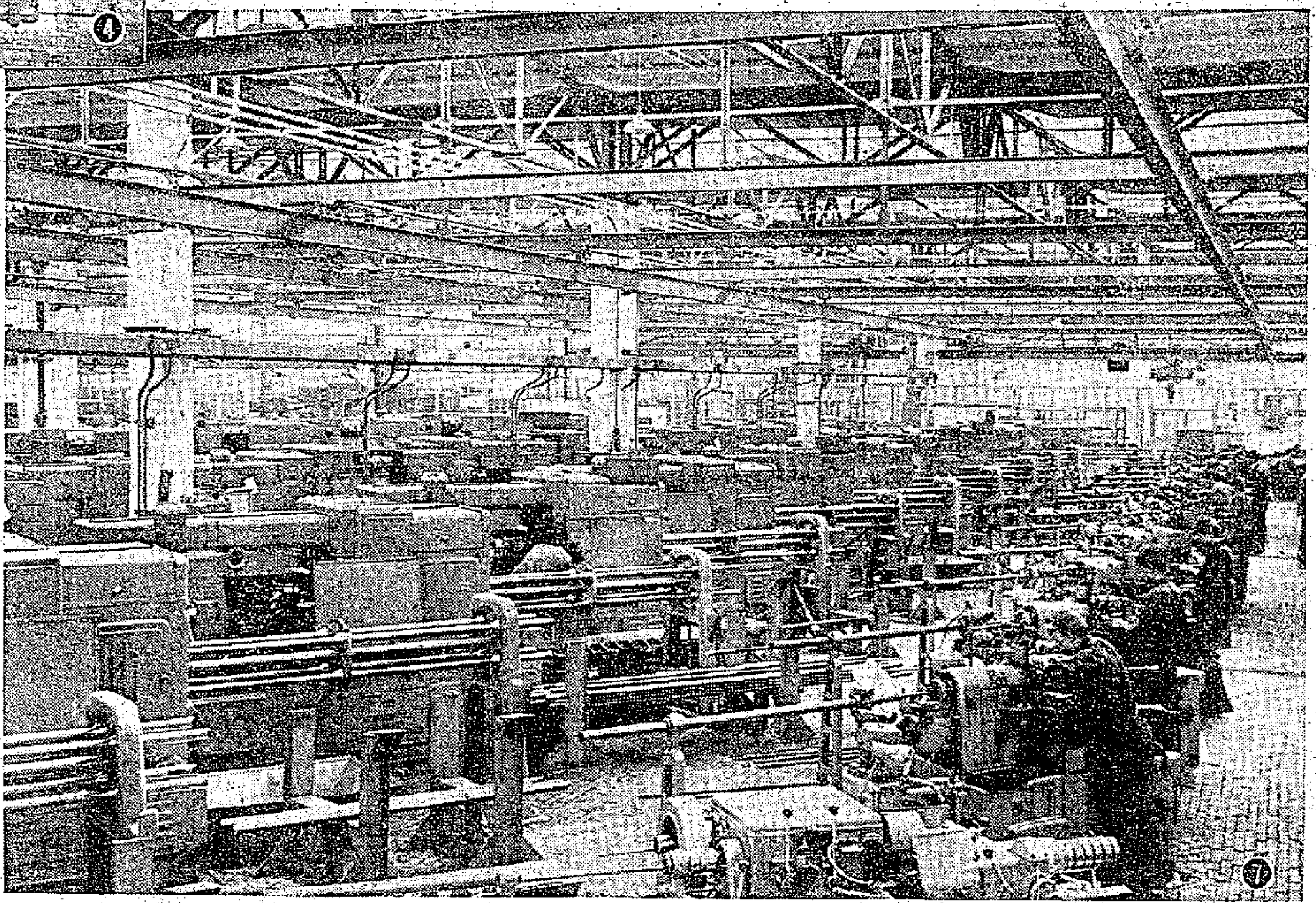


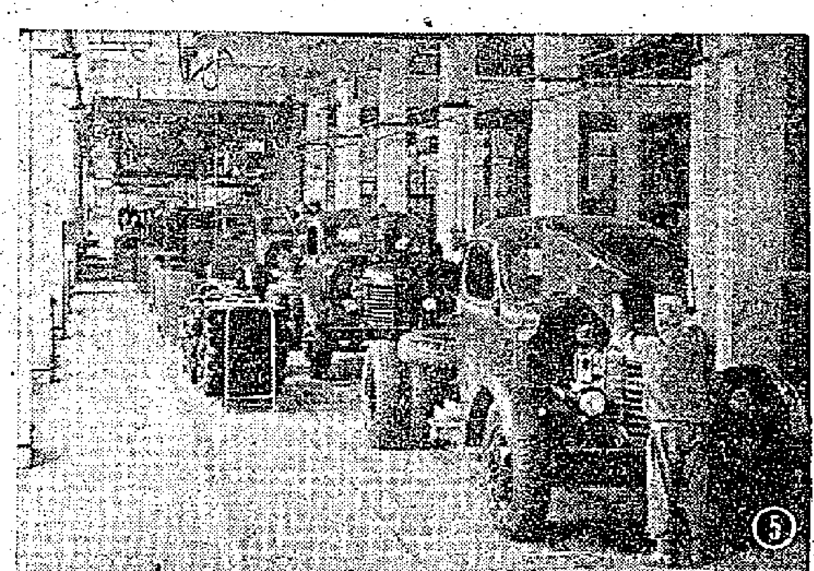
①第一汽車製造廠。中間是中央大道。
②一天的勞動開始了，職工們精神飽滿地從生活區內走到工廠去。
③解放牌汽車。
④發動機車間汽缸體工部的聯合自動加工線。在這條加工線上能同時容納廿個汽缸體，可以連續完成鑽孔、攻絲、搪鑽、檢驗等九道工序。通常只需要一個工序工來照管。
⑤在總裝配線上。這裏的全部工作都是在一條輸送帶上進行的。這是在試裝汽車的情形。
⑥第一汽車製造廠動力系統的主要組成部分——熱電站外景。
⑦這是金屬品車間的自動機工部。

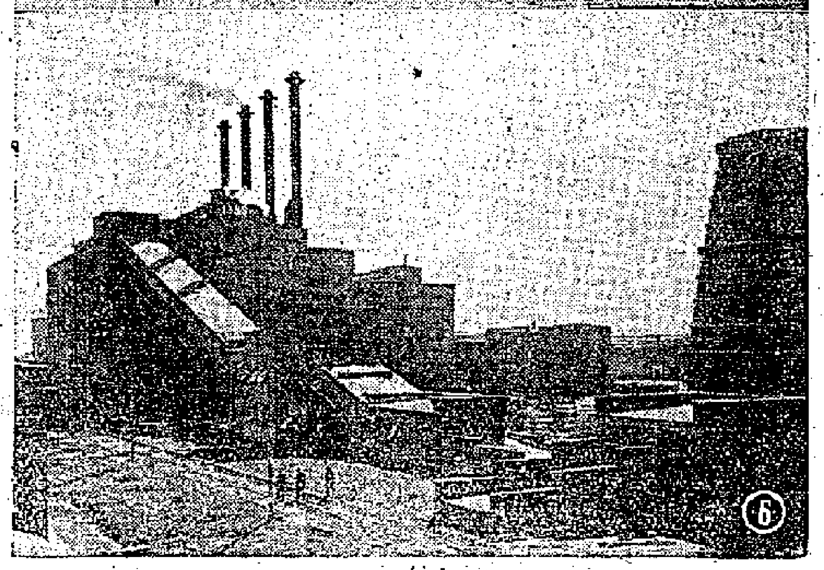
圖片新聞

⑧沖壓車間工人正在壓製解放牌汽車的水箱罩。









京劇「鍘美案」唱詞

第一場

[illegible]

爺。

包拯：呈狀上來。

秦香蓮：是。

包拯：啊？老夫命你前去寫狀，因何白紙呈上？

秦香蓮：狀告當朝駙馬，無人敢寫。

包拯：哦！無人敢寫？狀告當朝駙馬，就無人敢寫？

秦香蓮：正是。

包拯：來！將她帶在書房，哪個不寫，抓來見我！

馬漢：隨我來。

（馬漢、秦香蓮攜多哥、春妹下。即上）

包拯：呈上。——具告狀人秦氏香蓮，年三十二歲，狀告當朝駙馬陳士美，殺妻滅嗣……

秦香蓮：喂呀……（哭）

包拯：帶下去。（秦香蓮攜多哥、春妹下）

包拯：來。

馬漢：有。

包拯：拿我名帖，請陳駙馬過府一敘。

馬漢：是。

太監：（內）駙馬到。

馬漢：駙馬到。

包拯：哦，我正要尋他，他倒來了。——有請。

馬漢：有請。

（四校尉、大太監引陳士美上。四校尉下）

包拯：駙馬。

陳士美：明公。

陳士美、包拯：（同笑）哈哈……

包拯：請坐。

陳士美：有座。

包拯：不知駙馬駕到，未曾遠迎，當面恕罪。

陳士美：豈敢，本宮來得魯莽，明公海涵。

包拯：豈敢。駙馬到此，必有所爲。

陳士美：我命韓祺出京辦事，不想被殺死。

包拯：駙馬可曾拿獲？

陳士美：現在堂下。

包拯：何不帶上堂來，一同審問。

陳士美：——來！

太監：有。

陳士美：帶響馬。

太監：帶響馬。

（四校尉帶王朝上，四校尉下）

王朝：參見相爺。

包拯：啊，你可是王朝？

王朝：正是小人。

包拯：爲何身帶鐵鍊？

王朝：駙馬言道，韓祺是小人殺死。

包拯：可曾招認？

王朝：招認了。

包拯：嗯！人命關天，你不該招認。

王朝：小人若不招認，駙馬焉能過府。

[illegible]

堂來，你我一同審問。

王朝：有。

包拯：帶響馬。（向王朝示意）

（秦香蓮攜多哥、春妹上）

秦香蓮：（唱西皮搖板）忽聽相爺一聲叫，走上前來問根苗。

陳士美：呔！

（唱散板）一見賤人心頭惱，三番兩次爲哪條？三尺龍泉出了鞘，管教你母子命難逃！

（包拯攔，秦香蓮母子下）

包拯：駙馬，你太莽撞了，莽撞了，哈哈哈！（同落座）駙馬，她母子既然找進京來，你就該相認才是。

陳士美：嗯！本宮命你審問響馬，你倒盤問起本宮來了——來，順轎！

包拯：且慢！（鑼）那裏去？

陳士美：回府。

包拯：只恐你來得就去不得！

（唱西皮倒板）包龍圖打坐在開封府。

（唱原板）尊一聲陳駙馬細聽端的：曾記得端午日朝賀天子，我與你在朝房曾把話提，提起了招親事你神色不定，我料你在原郡有前妻。到如今她母子前來尋你，你爲何不相認反把她欺。我勸你認香蓮是正理，禍到臨頭悔不及。

陳士美：（接唱原板）明公說話言太偏，細聽本宮說根源：甲子年間開科選，天下舉子來求官，頭一名進士陳士美，（轉快板）御筆親點爲狀元，跨馬三日遊宮院，才將公主配良緣。一無錢來二無見，你教我相認爲哪般？

包拯：（唱搖板）駙馬不必巧言講，現有憑據在公堂；人來看過了香蓮狀——駙馬！

（接唱快板）駙馬爺近前看端詳，上寫着秦香蓮三十二歲，狀告當朝駙馬郎，欺君王，瞞皇上，後婚男兒招東床。狀紙押至在我的大堂上——咬定牙關你爲哪樁！

陳士美：（唱散板）既然有人將我告，你何不升堂問開消。

包拯：（接唱）勸你升堂有甚麼好，霎時致你的魂魄消。

吩咐擊鼓站堂號！

王朝：擊鼓升堂！

（四衙役、四劊子手分上）

包拯：（入座，接唱）帶上了香蓮就認夫妻！

王朝：香蓮上堂！

（秦香蓮攜多哥、春妹上）

秦香蓮：（唱西皮散板）母子三人把堂進，包相爺與我把冤伸。

包拯：（接唱）那旁坐的陳士美，看他把你就怎開消。

秦香蓮：（哭唱）聽說兒夫到來臨，不由香蓮膽戰驚。

陳士美：（接唱）走上前來把夫認，一掌打你地埃塵。

秦香蓮：（接唱）恨你不過剜爾眼！

陳士美：（接唱）一足要你命殘生，他母子哭得珠淚傾，鐵石人聞也淚淋，本當向前將妻認，欺君枉上有罪人，咬定牙關不相認，看他把我怎樣行。

包拯：（接唱）你命韓祺行刺到，來到開封而還不招！

陳士美：（接唱）我差韓祺有誰瞧？

包拯：（接唱）現有你府殺人刀！

陳士美：（接唱）爲何有刀無有鞘？

包拯：這……

秦香蓮：相爺！（接唱）刀鞘現在韓祺腰！

包拯：着着着！（接唱）王朝與爺取刀鞘！

王朝：啊！

（王朝、秦香蓮攜多哥、春妹下。王朝上）

王朝：（接唱）取來刀鞘相爺瞧。

包拯：（接唱）刀對鞘來鞘對刀，件件是實你還不招！

陳士美：（接唱）大堂之上刀對鞘，心生一計好脫逃。不辭明公忙搭轎。

包拯：哪裏去？

陳士美：（接唱）手挽手兒見當朝。

包拯：（接唱）開封府有人將你告，先打官司後上朝！

陳士美：（接唱）縱然有人將我告，你把我當朝駙馬怎開銷！

包拯：（接唱）饒你是當朝駙馬到，就是那鳳子龍孫我也不饒！頭上打下烏紗帽！

（打去陳士美紗帽，太監下）

包拯：（接唱）身上再脫你的蟒龍袍！

（四劊子手剝去陳士美龍袍）

包拯：（接唱）人來細綁陳士美！

（四劊子手抬起陳士美）

（劊子手抬陳士美下）

包拯：（接唱）正了國法好保宋朝。

（衆同下）（完）

第二場

皇姑：（接唱）本宮口內傳旨意，包拯莫跪且平身。

包拯：（接唱）皇姑不在宮院內，來到開封爲何情？

皇姑：（接唱）駙馬過府來議事，爲何不見轉回程？

包拯：（接唱）開封府無有陳駙馬，有一個犯官員幾人。

皇姑：（接唱）犯罪的官兒是哪一個？

包拯：（接唱）陳士美就是他的名。

皇姑：（接唱）駙馬犯了何條律？

包拯：（接唱）殺妻滅子欺祖宗。

皇姑：（接唱）欺了祖宗該何罪？

包拯：（接唱）包拯的鍘鍘不容情！

皇姑：（接唱）既然有人將他告，快帶原告問分明。

包拯：（接唱）回頭便把香蓮叫。

（秦香蓮上）

秦香蓮：（接唱）相爺喚我爲哪條？

包拯：（接唱）龍鳳輦、五彩轎，裏面坐的龍鳳嬌，你只管向前莫膽小，看她把你怎開銷！

（包拯下。四侍衛、王朝、馬漢、張龍、趙虎隨下）

秦香蓮：是。

（唱散板）來至在堂外用目看，前遮後擁好威嚴。下首不跪上首站，她問我一聲我答一言。

皇姑：（唱散板）龍鳳輦內用目看，你是何人站我面前？

秦香蓮：（接唱）自幼配夫陳士美，我的名字秦香蓮。

皇姑：（接唱）駙馬家無妻和子，你冒認官親理不端！

秦香蓮：（接唱）我夫妻結親十年整，我與他生下女和男。

皇姑：（接唱）你不用與我巧言辯，見皇姑不下跪所爲哪般？

秦香蓮：（接唱）論國法我應當與你跪，論家法你就該把我參。

皇姑：哇！（接唱）我本是金枝玉葉女，敢在我面前發狂言！

秦香蓮：（接唱）先要我來我爲大，後娶你來你爲偏。

皇姑：（接唱）好一個大膽秦香蓮，竟敢與皇姑論正偏，吩咐宮人皮鞭打！

（宮女打秦香蓮，香蓮下）

（四侍衛、王朝、馬漢、張龍、趙虎引包拯上）

包拯：（接唱）你打香蓮爲哪般？

皇姑：（接唱）她敢與我分大小。

包拯：（接唱）你二人應當姐妹稱。

皇姑：（接唱）爲了此事將她打。

包拯：（接唱）包拯在此你打不成！

皇姑：（接唱）要打要打定要打！

包拯：哼哼！（接唱）你在我開封亂胡行！

皇姑：（接唱）吩咐內侍擺車輦——擺來國太講人情。

（太監、四宮女、皇姑下）

包拯：呸！

（唱散板）金枝玉葉少訓教，來在開封攪老包；慢說搬來國太到，宋王爺到此我也不饒！

（同下）

第三場

國太：（內唱西皮倒板）適才內侍一聲報，

（四太監引國太上）

國太：（唱原板）不由哀家怒冲霄，包拯作事真可惱，要鍘駙馬爲哪條——問坐宮院心焦躁，皇兒回來問根苗。

（四宮女、太監引皇姑上）

皇姑：（唱西皮搖板）未下車輦淚先掉，搬請母后把案消。

國太：駙馬之事怎麼樣了？

皇姑：今有包拯府，駙馬搭王鍘口……（哭）

國太：不好了！

（唱散板）內侍擺駕開封到！

（衆圓場。王朝上）

國太：（接唱）快叫包拯把我朝。

王朝：啟稟相爺：國太駕到。

包拯：（內唱）王朝、馬漢報！

（四侍衛、馬漢、張龍、趙虎引包拯上）

果然是國太鸞駕到。

王朝、馬漢：國太駕到。

包拯：（接唱）走向前來忙跪倒，接駕來遲把臣饒。

國太：（接唱）哀家口內傳旨意，包相免禮且平身。

包拯：（接唱）叩罷頭來謝龍恩，國太到此爲何情？

國太：（接唱）駙馬身犯何條罪，爲何不回紫禁宮？

包拯：（接唱）香蓮將他告，殺妻滅子罪難饒。

國太：（接唱）駙馬是我皇家婿，庶民告官罪不容。

包拯：（接唱）說甚麼皇親與國戚，王子犯法與民同。

國太：（接唱）好一個大膽小包拯，哀家講情你不聽，我這裏大堂來坐定——看你把他怎樣行！

包拯：（接唱）國太大堂來坐定，倒教包拯無計行！劊子手！

（接唱）忙將鋼鍘來搭定。

（四劊子手過場下）

包拯：（接唱）霎時教他命難存！

國太：（接唱）一見鋼鍘搭上堂，不由哀家慌了慌。何人把原告帶上堂？快把香蓮叫。

包拯：（接唱）回頭便把香蓮叫。

（秦香蓮攜多哥、春妹上）

秦香蓮：（接唱）相爺喚我爲哪條？

包拯：（接唱）大堂坐的龍國太，那旁坐的龍鳳嬌。我命你向前苦哀告，也免得老包把心操。

（四侍衛、馬漢、張龍、趙虎、包拯同下）

秦香蓮：（接唱）帶領兒女忙跪倒。

國太：（接唱）一見賤人氣難消，內侍搶她的兒和女。

（太監搶多哥、春妹下）

秦香蓮：（接唱）倒致香蓮無計行。

（王朝示意擊鼓）

——急急忙忙擊堂鼓——

（四侍衛、張龍、趙虎、馬漢引包拯上）

包拯：（接唱）香蓮擊鼓爲何情？

秦香蓮：（接唱）國太搶去我的兒和女。

包拯：（接唱）你爲何搶她的小姣生？

國太：（接唱）哪個見她的兒和女！

王朝：（接唱）內侍搶去了小姣生。

包拯：（接唱）王朝追回她兒和女！

王朝：啊！

（王朝下，領多哥、春妹上）

王朝：（接唱）相爺與她把冤伸。

國太：（接唱）我把哀家怎樣行！

包拯：（接唱）一見國太把臉變，倒教包拯寫了難。

秦香蓮：相爺作主！

包拯：王朝！（接唱）看過俸銀三百兩！

王朝：是。（取銀）

包拯：（接唱）雙手交與秦香蓮。這是紋銀三百兩，拿回家去度飢寒。教你兒女把書念，千萬讀書莫作官，丈夫倒把高官作，害得你一家不團圓。帶領兒女回家轉！

秦香蓮：（接唱）接過銀兩淚漣漣！人道包相是鐵面，卻原來他官官相護有牽連。三百兩銀子我不要，從今後屈死也不喊冤！手拉兒女回家轉。

包拯：回來！

（接唱）她母子三人淚不乾，香蓮下堂把我怨，她道我官官相護有牽連。本當鍘了陳士美，

國太：大膽！

皇姑：（哭）喂呀……

包拯：（接唱）國太一旁來阻攔。有心不鍘陳士美——

秦香蓮：（哭）喂呀……

包拯：（接唱）倒教我包拯兩爲難。罷！（摘冠）拚着官兒我不作，塌天大禍我承擔。劊子手！將陳士美搭在鋼鍘案，鍘了這負義賊再見龍顏。

（四劊子手抬陳士美上，過場下，國太、皇姑急撲，包拯攔阻）

包拯：開鍘！

（衆應，堂鼓，鬧鍘）

國太、皇姑：哎呀！

（秦香蓮攜多哥、春妹入懷，以袖掩面）

（幕落）

——劇終——